Instrukcja obsługi i konserwacji

PRZYSTAWKA DO ZBIORU KUKURYDZY

DRAGO GT

SPIS TREŚCI

Spis treści

1. WSTĘP 5
2. BEZPIECZEŃSTWO 6
   2.1 ZNACZENIE NAPISÓW BHP 8
   2.2 ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODEJMOWANE PRZEZ OBSŁUGUJĄCEGO 9
   2.3 ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KONSERWACJI MASZYNY 10
3. NAPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 12
4. PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE 17
   4.1 WARUNKI UŻYTKOWANIA 18
   4.2 WYKONANIE MASZYNY 18
5. NIEUPRAWNIONE UŻYCIE MASZYNY 19
6. DANE TECHNICZNE 21
   6.1 MOMENTY DOKRĘCENIA ŚRUB 24
7. TRANSPORT I PRZYŁĄCZANIE 26
   7.1 DOSTAWA 26
   7.2 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ STOJAKIEM 26
   7.3 PODNOSZENIE 27
   7.4 TRANSPORT NA CIĘŻARÓWKACH 29
   7.5 TRANSPORT PRZY POMOCY KOMBAJNU 29
   7.6 PRZYŁĄCZANIE / ODŁĄCZANIE PRZYSTAWKI KOMBAJNU 30
   7.7 PRZYŁĄCZANIE 32
   7.6.2 ODŁĄCZANIE 33
   7.8 DODATKOWE POŁĄCZENIA PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY 33
   7.9 REGULACJA WAŁU KARDANA 34
8 JAK PRACUJE MASZYNA 35
   8.1 INFORMACJE OGÓLNE 35
   8.2 OSŁONY POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI SKŁADOWYCH 36
   8.3 PRZENIESIENIE MOCY 38
   8.4 PŁYTY ZBIERAJĄCE (OBRYWAJĄCE) 39
   8.5 AMORTYZUJĄCE PŁYTY OBRYWAJĄCE 40
   8.6 RAMA SKŁADANA 40
   8.6.1 SKŁADANIE SKŁADANYCH PRZYSTAWEK KUKURYDZY 41
   8.6.2 OTWIERANIE SKŁADANYCH CZĘŚCI PRZYSTAWKI KUKURYDZY 41
   8.7 AUTOMATYCZNA KONTROLA WYSOKOŚCI PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY . 42

9 PRZED PRACĄ NA POLU 43
9.1 ROZPOCZĘCIE PRACY W POLU 44
10 REGULACJA I WYMIANA 45
10.1 POCHYLENIE PRZYSTAWKI DO ZBIORU KUKURYDZY 45
10.1.1 POCHYLENIE PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY 46
10.1.2 REGULACJA ADAPTERA DO KĄTA PRACY 47
10.2 NASTAWA KOŃCÓWEK/SZPICÓW ŻNIWIARSKICH 48
10.2.1 LINIA ŚRODKOWA OBROTU 48
10.3 NÓŻ WALCA OBRYWAJĄCEGO 49
10.3.1 ZDEJMOWANIE WALCÓW OBRYWAJĄCYCH 49
10.3.2 WYMIANA NOŻY WALCA OBRYWAJĄCEGO 50
10.4 PRZECIW-OSTRZE 51
10.5 USTAWIENIE RZĘDU OBRYWAJĄCEGO 51
10.6 PŁYTY OBRYWAJĄCE 53
10.6.1 MAKSYMALNE OTWARCIE 53
10.6.2 MINIMALNE OTWARCIE 54
10.6.3 NAPIĘCIE PŁYT OBRYWAJĄCYCH 55
10.7 ŁAŃCUCHY NOSKOWE 56
10.7.1 NAPIĘCIE ŁAŃCUCHÓW 56
10.7.2 WYMIANA ŁAŃCUCHÓW 57
10.7.3 REGULACJA ŁAŃCUCHOW 59
10.7.4 POŁOŻENIE PROWADNICY ŁAŃCUCHA 62
10.8 TYLNA POKRYWA 63
11 SMAROWANIE I KONSERWACJA 64
11.1 SMARY I ICH WYMAGANE NAPEŁNIENIE 67
11.2 KODY CZ. ZAMIENNYCH SMARY 67
11.3 KARTY SMARÓW 68
11.3.1 WARUNKI NORMALNE 68
11.3.2 KUKURYDZA POWALONA / WARUNKI TRUDNE 69
11.4 PRZED SEZONEM 70
11.4.1 KONTROLA OLEJU PRZED SEZONEM 71
11.4.2 NASTAWA/KONTROLA PRZED SEZONEM 73
3. Puść 73
11.5 PO20 GODZINACH PRACY 74
11.5.1 SMAR STAŁY / SMAROWANIE PO 20 GODZINACH 74
11.5.2 NASTAWA / KONTROLA PO 20 GODZINACH PRACY 75

11.6 PO 100 GODZINACH PRACY 76
11.6.1 PO 100 GODZINACH PRACY – KONTROLA STANU OLEJU 76
11.6.2 SMAR / SMAROWANIE PO 100 GODZINACH PRACY 78
11.6.3 NASTAWA / KONTROLA PO 100 GODZINACH PRACY 80
11.7 PO 250 GODZINACH PRACY LUB RAZ DO ROKU 81
11.7.1 SMAR / SMAROWANIE PO 250 GODZINACH LUB ROCZNIE 81
11.7.2 NASTAWA / KONTROLA PO 250 GODZINACH LUB CO ROKU 83
12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 84
13. WYKAZ NORM ODNIESIENIA 886
14. UTYLIZACJA I ZŁOMOWANIE SIĘ MASZYNY 887
15. KOPIA DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE 898

Poniższa instrukcja obsługi jest instrukcją obsługi przystawki do zbierania kukurydzy:

Określenie: PRZYSTAWKA DO ZBIORU KUKURYDZY

Model: DRAGO GT

Wykonawca: OLIMAC s.r.l.

Via Cuneo, 41 – 12040 Margarita (CN) – Włochy

1. WSTĘP

Drogi Kliencie,
Dziękujemy za zaufanie, jakim nas obdarzyliście, kupując przystawkę do zbioru kukurydzy DRAGO GT firmy OLIMAC. W celu prawidłowego użytkowania maszyny, utrzymania właściwego stanu technicznego urządzenia, a przede wszystkim w celu zapewnienia osobistego bezpieczeństwa jej operatora/kierowcy, przed rozpoczęciem użytkowania maszyny i przed rozpoczęciem zbiorów prosimy o uważne przeczytanie wszystkich części niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja zawiera opis funkcji i instrukcje niezbędne do prawidłowego przeprowadzenia prac żniwiarskich oraz zwykłych i regularnych prac konserwacyjnych. Aby ułatwić posługiwanie się tą instrukcją i łatwość odniesienia, jest ona podzielona na łatwe do zidentyfikowania rozdziały.
Zawarte informacje przeznaczone są dla profesjonalnych użytkowników, którzy posiadają specjalistyczną wiedzę na temat użytkowania sprzętu, serwisanci muszą być autoryzowani i odpowiednio przeszkoleni.

Prawa i lewa strona maszyny są rozumiane patrząc z miejsca pracy operatora kombajnu zbożowego w kabinie.

Gwarancja udzielana jest przez OLIMAC SRL w celu wsparcia klientów, którzy pracują i serwisują przystawkę do zbioru kukurydzy w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Gwarancja zostaje rozszerzona na komponenty uznane za wadliwe w całym sezonie zbiorów w roku zakupu. Jeżeli komponenty urządzenia zostaną zmodyfikowane w sposób niezgodny ze specyfikacją eksploatacyjną i bez uprzedniej autoryzacji OLIMAC SRL, gwarancja zostanie unieważniona. Dotyczy to również stosowania części zamiennych i smarów niezatwierdzonych przez OLIMAC SRL.

Wprowadź poniżej dane maszyny, będą potrzebne, jeśli zechcesz przesłać zapytanie o części zamienne lub reklamacje na gwarancyjne.
Model: _____
Numer fabryczny: _____
Typ przystawki do zbioru kukurydzy: _____
Data zakupu: _____

Dane zawarte w instrukcji są własnością OLIMAC SRL. Jakiekolwiek użycie i/lub reprodukcja bez zgody OLIMAC SRL jest zabroniona. Wszystkie informacje, ilustracje i dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji oparte są na najnowszych informacjach dostępnych w momencie publikacji tej instrukcji. OLIMAC SRL zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie i bez wcześniejszego powiadomienia.

UWAGA! Niniejsza instrukcja musi być traktowana, jako integralna część maszyny i musi zawsze pozostawać z nią, jako główny element szkolenia personelu w jej obsłudze, nawet jeśli maszyna jest sprzedawana.

Ważne jest, aby uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby dowiedzieć się, w jaki sposób użytkownik i personel serwisowy mogą używać maszynę w sposób prawidłowy i bezpieczny.

2. BEZPIECZEŃSTWO

Przystawka do zbioru kukurydzy o nazwie "Drago GT" ma wymagane właściwości techniczne potrzebne do zbierania kukurydzy, które nie stanowią niebezpieczeństwa podczas prowadzenia zbioru w normalnych warunkach użytkowania. W tym celu operator i osoby znajdujące się w promieniu roboczym maszyny muszą zachowywać zalecane środki ostrożności opisane w niniejszej instrukcji, jak również w instrukcji obsługi kombajnu.

Przed uruchomieniem maszyny należy uważnie i dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, instrukcję wałków przegubowych dostarczonych wraz z maszyną oraz instrukcję kombajnu.

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje dotyczące ogólnej charakterystyki maszyny, niezbędne do przeszkolenia personelu w zakresie bezpieczeństwa jej użytkowania.

Ważne: Przed uruchomieniem należy koniecznie przeczytać instrukcję i zapoznać się z ostrzeniami umieszczonymi na maszynie. Przestrzegać ostrzeżeń oznaczonych za pomocą wyraźnie widocznych naklejek umieszczonych na maszynie. Pozwala to rozpoznać niebezpieczne części i zapoznać się z zachowaniem zalecanym dla bezpieczeństwa użytkowników (niebezpieczeństwo - uwaga - ostrzeżenie), i następującymi po nich instrukcjami. Te środki ostrożności mają na celu ochronę osobistą operatora i osób, które z nim współpracują.

W zależności od czynności wykonywanych podczas pracy maszyny należy nosić odpowiedni ubiór i wyposażenie ochronne.

Wyposażenie ochronne	**Kiedy**
Obuwie ochronne	zawsze
Rękawice	zawsze
Okulary ochronne	Do prac konserwacyjnych, regulacyjnych i smarowania
Kask ochronny	Podczas jazdy, załadunku i rozładunku oraz czynności wymagających wejścia pod maszynę.
Ochrona słuchu	Podczas pracy maszyny

Odpowiednia odzież, nie szeroka lub z luźnymi częściami, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części maszyny lub rozerwane przez nie.	zawsze

Należy na bieżąco kontrolować oznakowanie bezpieczeństwa umieszczone na przystawce do zbioru kukurydzy. W przypadku zagubienia lub uszkodzenia należy je zastąpić nowym lub wymienić. Należy upewnić się, że nowe części maszyny i części zamienne do niej posiadają odpowiednie naklejki bezpieczeństwa, naklejki dostępne są u dealera OLIMAC.

Operator musi umieć obsługiwać maszynę i prawidłowo posługiwać się elementami sterującymi. **Niedopuszczalne jest, aby operator pracował bez odpowiedniej znajomości maszyny i przeszkolenia w zakresie zbierania kukurydzy.**
Urządzenie należy utrzymywać w odpowiednim stanie roboczym. Nieautoryzowane modyfikacje mogą mieć wpływ na funkcje i/lub bezpieczeństwo oraz negatywnie wpływać na jego działanie.

Nie wahaj się skontaktować ze swoim dealerem OLIMAC, jeśli nie jesteś pewien sposobu pracy opisanego w niniejszej instrukcji i/lub w celu uzyskania pomocy przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności.

Przystawkę do zbierania kukurydzy należy utrzymywać w należytym stanie technicznym. Nieautoryzowane modyfikacje mogą spowodować uszkodzenie funkcji bezpieczeństwa i wpłynąć na żywotność/gwarancję maszyny.

NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ PODANYCH W TEJ INSTRUKCJI MOŻE STANOWIĆ POWAŻNE ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA.

NIE DOPUŚCIĆ DO POCHWYCENIA PRZEZ MASZYNĘ LUB ZAWIESZENIA SIĘ NA NIEJ!
Aby tego uniknąć:

- Nie można wykonywać żadnych czynności lub prac, gdy podczas pracy maszyny w jej pobliżu znajdują się inne osoby;
- Personelowi odpowiedzialnemu za obsługę nie wolno nosić odzieży nieodpowiedniej do pracy, takiej jak luźne paski lub swobodnie zwisające czy inne luźne elementy ubioru.
- Podczas normalnej pracy maszyny lub z powodu istniejących nieprawidłowości w jej pracy absolutnie nie wolno próbować ingerować w pracę maszyny przy pomocy jakiegokolwiek sprzętu;
- Wszelkie czynności, również w celu odblokowania przystawki do zbioru kukurydzy, muszą być prowadzone zgodnie z opisem w następnych rozdziałach na maszynie nie będącej w ruchu i wyłączonej.

Nieprzestrzeganie podanego tu sposobu postępowania może okazać się śmiertelne, ponieważ przystawka do zbioru kukurydzy jest maszyną niebezpieczną.

W przypadku wciągnięcia przez maszynę (np./ ręki operatora) należy wykonać następując czynności:

- Zabezpieczyć urządzenie poprzez usunięcie lub wyłączenie wszystkich źródeł zasilania
- W zależności od przypadku, należy przystąpić do usunięcia lub demontażu części, które powodują wciągnięcie przez maszynę lub ręcznie uruchomić ruch obrotowy ruchomych części w przeciwnym kierunku, upewniając się wcześniej, że nie spowoduje to żadnych dodatkowych obrażeń.

2.1 ZNACZENIE NAPISÓW BHP

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na naklejce umieszczonej na przystawce do kukurydzy znajdują się instrukcje dotyczące środków ostrożności, które zawierają następujące symbole ostrzegawcze.

Uwagi jak ostrzeżenie i zagrożenie są umieszczone w pobliżu miejsc na maszynie, które stanowią szczególne ryzyko. Ogólne środki ostrożności wymienione są pod znakami ostrzegawczymi.

Jest to znak ostrzegawczy. Jeśli ten symbol znajduje się na maszynie lub w niniejszej instrukcji obsługi, należy zwrócić uwagę na możliwe obrażenia ciała.

Ten znak przekazuje ważne informacje. Wskazuje ważne procedury bezpieczeństwa lub sposoby ustawiania. Należy przestrzegać zalecanych środków ostrożności i procedur bezpiecznej pracy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, której, jeśli nie zapobiegnie się, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. Kolorem przypisanym do napisu NIEBEZPIECZEŃSTWO jest CZERWONY.

OSTRZEŻENIE
wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, której, jeśli nie uda się jej zapobiec, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. Kolorem przypisanym do OSTRZEŻENIA jest POMARAŃCZOWY.

WSKAZÓWKA
wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, której, jeśli nie uda się jej zapobiec, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami ciała. Jest również używany do ostrzegania przed niebezpiecznymi praktykami. Kolorem przypisanym do WSKAZÓWKI jest ŻÓŁTY.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji w przypadku zagrożenia, ostrzeżenia lub wskazówki może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

2.2 ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODEJMOWANE PRZEZ OBSŁUGUJĄCEGO

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną należy przeczytać uważnie i dokładnie niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi Państwa kombajnu. Proszę podzielić się tymi informacjami z kolegami i/lub współpracownikami.

1. Przed jazdą kombajnem po drodze publicznej sprawdzić przepisy bezpieczeństwa ruchu drogowego.
2. Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że wszystkie osoby znajdują się z dala od przystawki do zbioru kukurydzy.
3. Oprócz zaleceń podanych w niniejszej instrukcji przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
4. **Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z urządzeniami i ich użytkowaniem!**
5. Aby zapewnić bezpieczną pracę nacisk na tylną oś kombajnu od ciężaru musi być wystarczający. W niektórych specjalnych warunkach zbioru, aby zapewnić odpowiednią stabilność, może być konieczne zwiększenie nacisku od ciężaru na tylną oś. Ciężar kombajnu kukurydzianego, patrz rozdział 6 i patrz tam także instrukcja obsługi kombajnu zbożowego dla uzyskania wymaganego balastu. W przypadku każdego przystawki do kukurydzy niewymienionej w rozdziale 6, prosimy o kontakt z OLIMAC SRL.
6. Przestrzegać dopuszczalnego obciążenia osi i masy całkowitej.
7. Zamontowana przystawka do kukurydzy wpływa na prędkość, na układ kierowniczy i hamulce. Należy więc zwrócić uwagę na zdolność kierowania i hamowania.
8. Utrzymywać wszystkie pokrywy i urządzenia zabezpieczające na ich miejscu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
9. Podczas pracy z przystawką do kukurydzy lub kombajnem zbożowym należy nosić ubranie ściśle przylegające, które nie może zostać wciągnięte przez ruchome mechanizmy. Podczas pracy z nożami lub ostrymi krawędziami należy nosić obuwie ochronne i rękawice ochronne.

10. UWAGA! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu, należy wykonać czynności związane z zabezpieczeniem urządzenia i bezpieczeństwem opisane w kolejnych rozdziałach.

Unikać kontaktu z obracającymi się częściami

Zachowaj ostrożność, gdy przystawka do zbioru kukurydzy będzie w ruchu. Ruchome części przystawki do kukurydzy nie mogą być całkowicie zakryte. **Podczas pracy zawsze zachowywać bezpieczną odległość od ruchomych części.**

Nie wprowadzać do maszyny nic rękami

Aby uniknąć złapania/wciągnięcia przez maszynę, nie należy wkładać rąk lub żadnego przedmiotu do przystawki do zbioru kukurydzy, nie próbować wyjąć czegokolwiek z pracującej maszyny ani jej czyścić. Wałki wciągające wchodzą w kontakt z łodygą rośliny i zbierają materiał znacznie szybciej niż można by było materiał ten uwolnić.

OCHRONA PRZED HAŁASEM

Długotrwała ekspozycja na nadmierny hałas może prowadzić do uszkodzenia lub utraty słuchu. Przystawka do kukurydzy nie może pracować bez podłączenia do kombajnu zbożowego. Oznacza to, że hałas, na który narażony jest użytkownik, jest wytwarzany głównie przez kombajn, a nie przez samą przystawkę do zbioru kukurydzy.

Charakter maszyny i jej praca powoduje znaczny poziom hałasu. Rzeczywiste narażenie na hałas zależy od kombajnu i jego warunków użytkowania.

Użytkownik jest zobowiązany do sprawdzenia rzeczywistej ekspozycji pracownika na hałas. W warunkach użytkowania OLIMAC zaleca stosowanie odpowiednich środków ochrony słuchu, takich jak nauszniki lub zatyczki do uszu.

2.3 ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KONSERWACJI MASZYNY

ZAGROŻENIE PRZEZ PORUSZAJĄCE SIĘ CZĘŚCI

Ani wałki wciągające, ani łańcuchy z przystawki do zbioru kukurydzy, ani ślimaki i inne ruchome części nie mogą być całkowicie zabezpieczone, ponieważ ograniczałoby to funkcjonalność przystawki do zbioru kukurydzy. Podczas pracy maszyny należy zawsze zachowywać odpowiednią odległość od tych ruchomych części.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac naprawczych lub konserwacyjnych kombajnu zbożowego lub przystawki do kukurydzy:

1. Postawić przystawkę do kukurydzy na ziemi na równej powierzchni lub podnieść ją do góry i uruchomić blokadę zabezpieczającą opuszczanie tunelu.
2. Zaciągnąć hamulec postojowy.
3. Wyłączyć kombajn i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
4. Odłączyć wałki kardana.
5. Zawiesić w kabinie maszynisty znak z napisem „Nie uruchamiać”.
6. Gdy przystawka do kukurydzy zatyka się, przed usunięciem przytkania należy go zatrzymać i wyłączyć silnik. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci.

Przed rozpoczęciem prac smarowniczych lub regulacji kombajnu lub przystawki do kukurydzy należy:

1. Postawić przystawkę do kukurydzy na ziemi na równej powierzchni lub podnieść ją do góry i uruchomić blokadę zabezpieczającą opuszczanie tunelu.
2. Zaciągnąć hamulec postojowy.
3. Wyłączyć kombajn i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
4. Odłączyć wałki kardana.
5. Zawiesić w kabinie maszynisty znak z napisem „Nie uruchamiać“ w kabinie kierowcy.

Unikać kontaktu z cieczami pod wysokim ciśnieniem.

Rozpryski cieczy pod wysokim ciśnieniem mogą wnikać pod skórę i powodować poważne obrażenia. Narzędzia w aerozolu należy przechowywać w taki sposób, aby nie miały kontaktu z rękami lub ciałem. W razie wypadku należy natychmiast wezwać lekarza.

1. Postawić przystawkę do kukurydzy na ziemi na równej powierzchni lub podnieść ją do góry i uruchomić blokadę zabezpieczającą opuszczanie tunelu.
2. Przed rozpoczęciem pracy z systemem zawsze spuścić całe ciśnienie hydrauliczne. Jeśli tego nie zrobi się, ryzykuje się poważne obrażenia.
3. Przynajmniej raz w sezonie skontrolować wszystkie węże hydrauliczne pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń. Jeśli węże te wykazują oznaki zużycia lub uszkodzenia, należy je natychmiast wymienić.
4. Aby sprawdzić, czy nie ma wycieków z węży, użyj kartonu, nigdy nie używaj do tego rąk. W razie wypadku należy natychmiast skontaktować się z lekarzem zaznajomionym z tego typu obrażeniami. Wszelkie urazy tego typu muszą być leczone chirurgicznie w ciągu kilku godzin, w przeciwnym razie może występować zgorzel.

Przed spawaniem lub ogrzewaniem powierzchni maszyn, **aby zapobiec powstawaniu toksycznych oparów i pyłów, należy usunąć z niej farbę.**

1. Przed spawaniem odłączyć wszystkie baterie.

2. Pracować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

3. Usunąć lakier wokół miejsca, które ma być ogrzewane.

4. Unikać wdychania pyłu podczas piaskowania lub używania papieru ściernego poprzez użycie sprzętu ssącego i/lub odpowiedniego sprzętu do oddychania.

5. W przypadku stosowania rozpuszczalników lub środków do usuwania farby, przed spawaniem należy usunąć rozpuszczalniki za pomocą mydła i wody. Nigdy przed spawaniem używać środków czyszczących zawierających chlor.

6. Usunąć z miejsca pracy wszystkie spreje, płyny łatwopalne i wszelkie inne materiały palne. Przed spawaniem lub ogrzewaniem i odczekać co najmniej 15 minut, aby dym/opary zostały odessane.

7. Jeśli używane są płomienie, wszystkie przewody hydrauliczne i zbiornik należy trzymać z dala od miejsca pracy. W przeciwnym razie płyny pod ciśnieniem mogą wyciekać.

8. Farby i rozpuszczalniki należy stosować, nanosić w wyznaczonych i bezpiecznych miejscach.

Płomienie mogą być generowane przez intensywne ogrzewanie w obszarach w pobliżu węży z cieczami pod ciśnieniem i mogą powodować poważne oparzenia zarówno ciebie, jak i osób w twoim pobliżu.

WAŻNE: Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przy zamawianiu części zamiennych należy podać typ i numer seryjny przystawki do zbioru kukurydzy.

Identyfikacja przystawki do zbioru kukurydzy:

Numer seryjny przystawki do zbioru kukurydzy znajduje się na tabliczce znamionowej po prawej górnej stronie ramy. Zaleca się podanie wskazanych tam danych na każdym zamówieniu części zamiennych.

NR SERYJNY:

KOMBAJN ZBOŻOWY – TYP:

ROK BUDOWY:

ULEPSZENIA

F-ma OLIMAC stale sprawdza i bada możliwości ulepszenia własnych produktów.
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian wyrobów w nowych dostawach bez dokonywania zmian i/lub przebudowy wcześniej sprzedanych wyrobów.

3. NAPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przedstawione poniżej napisy dot. bezpieczeństwa są umieszczane na maszynie w określonym miejscu. Ma to na celu zapewnienie bezpieczeństwa osobistego i zapobieganie niebezpiecznym praktykom pracy. Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją, obejście przystawki do kukurydzy i zapoznanie się z treścią naklejek i znaków bhp. Sprawdź treść tych napisów z wszystkimi użytkownikami i pracownikami a także wraz z instrukcjami prawidłowego użytkowania maszyny.
Napisy na naklejkach powinny być czyste i czytelne. Jeżeli jeden lub więcej z nich jest uszkodzony lub nie ma go wcale, należy go wymienić i umieścić w przewidzianym dla niego miejscu.
Oznaczenia (naklejki bezpieczeństwa) na naszych urządzeniach wskazują na odpowiedni poziom ostrożności, który musi zachować operator.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

wskazuje na sytuację możliwego bezpośredniego zagrożenia, które, jeśli nie zostanie zażegnane, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. Kolorem przypisanym do DANGER jest CZERWONY.

OSTRZEŻENIE

wskazuje dokładne zachowanie, którego należy unikać, ponieważ może to być zagrożeniem, które, jeśli nie można będzie mu zapobiec, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia fizyczne. Kolorem przypisanym do OSTRZEŻENIA jest POMARAŃCZOWY.

UWAGA!

wskazuje zalecane zachowanie, które, jeśli zostanie zignorowane, może być przyczyną niebezpiecznej sytuacji. Znak ten jest również używany do ostrzegania przed niebezpiecznymi praktykami. Kolorem przypisanym do UWAGA jest ŻÓŁTY.

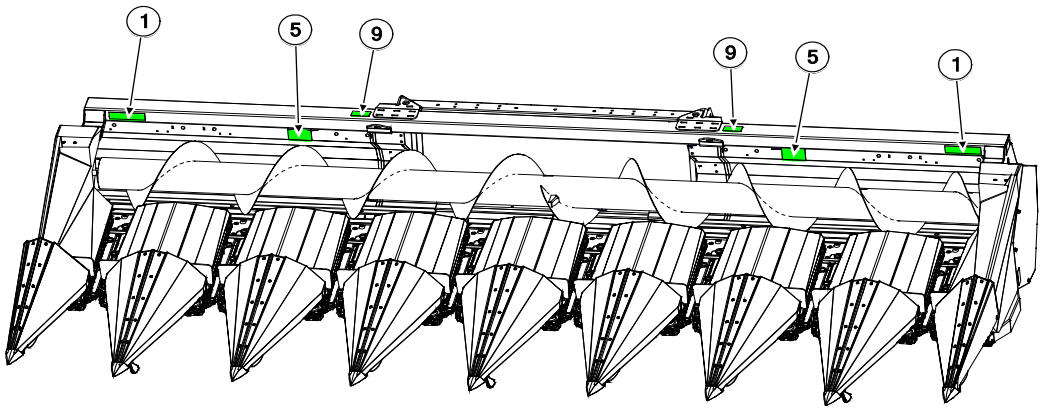
Przedstawione poniżej naklejki bezpieczeństwa muszą być przymocowane do urządzenia w określonym obszarze/miejscu. Należy ich przestrzegać dla waszego bezpieczeństwa osobistego i bezpieczeństwa osób, które z Wami pracują.

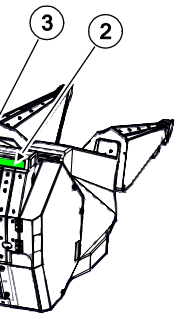
Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją, oraz obejście wokół urządzenia do zbioru kukurydzy i zapoznanie się z treścią naklejek.

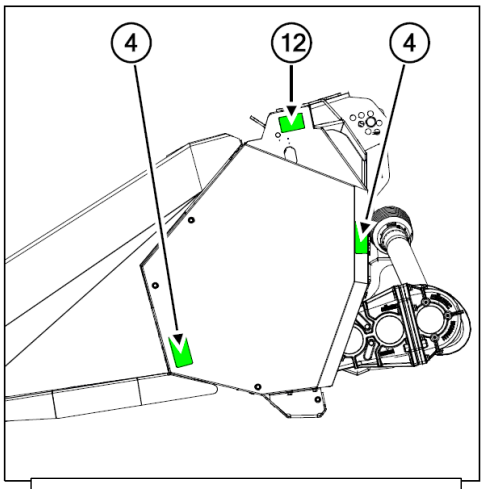
Przejrzyj naklejki i instrukcje w tym podręczniku z operatorem urządzenia.

Naklejki te powinny być czyste i czytelne. Jeśli brakuje naklejki na którejkolwiek z danych części, należy skontaktować się z dealerem OLIMAC w celu otrzymania nowej naklejki.

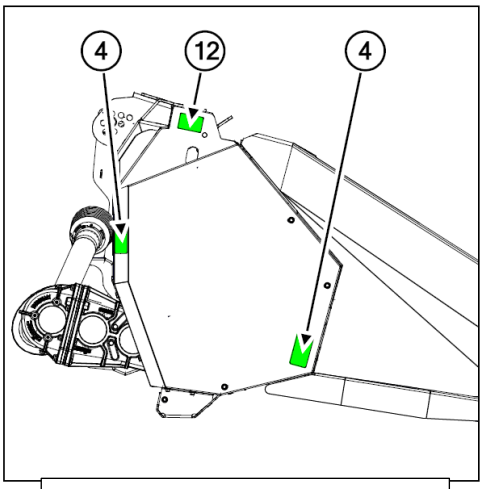
Umiejscowienie naklejek na ramie





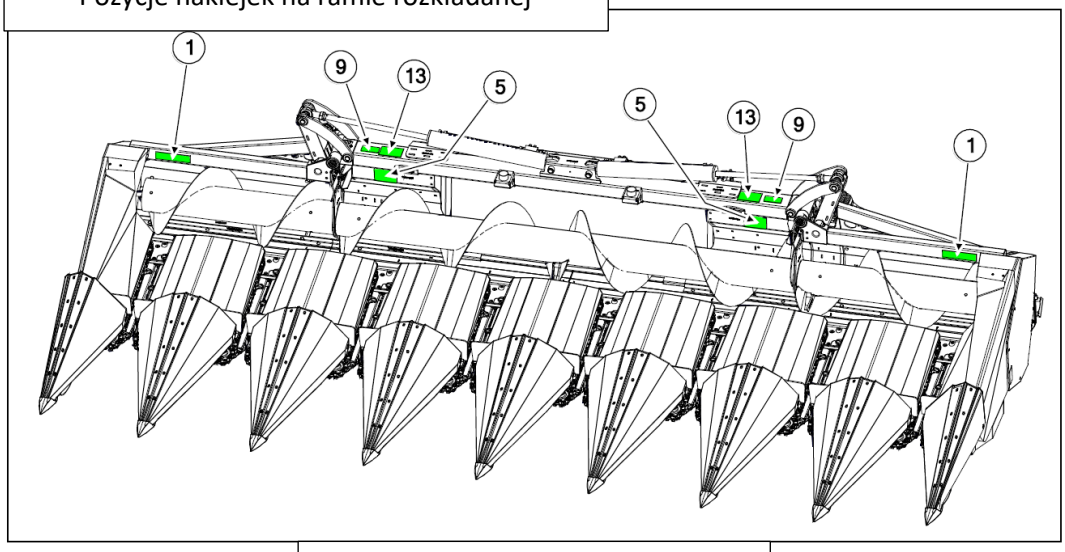


Widok z lewej strony



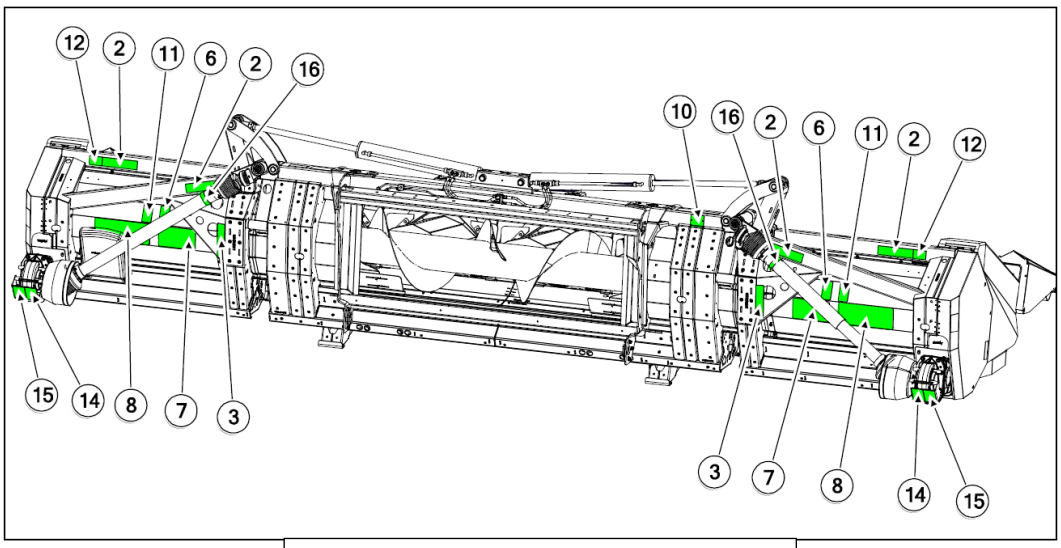
Widok z prawej strony

Pozycje naklejek na ramie rozkładanej

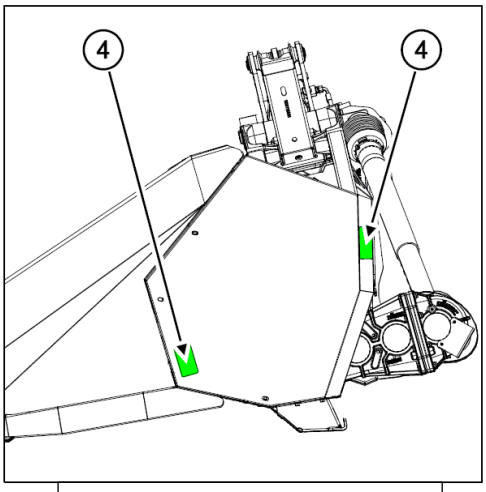


Rama rozkładana od przodu

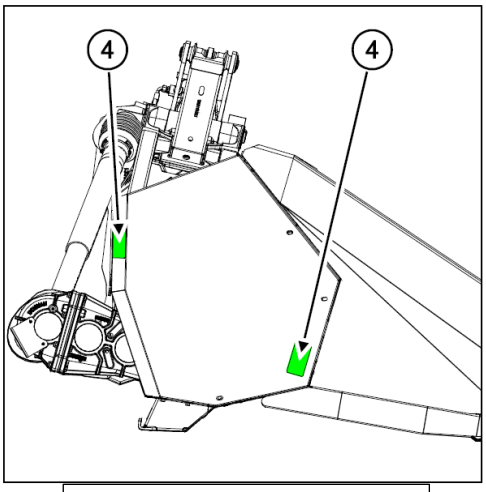
2.5.2 – Folding Corn Head Decal Locations



Rama rozkładana – widok od tyłu



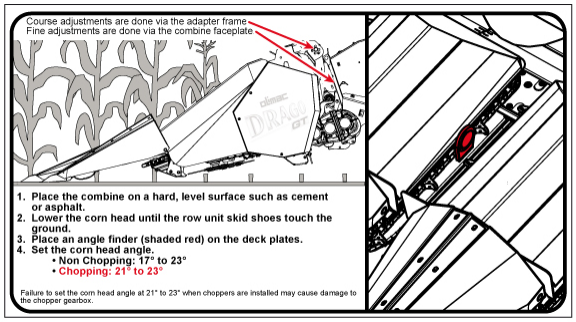
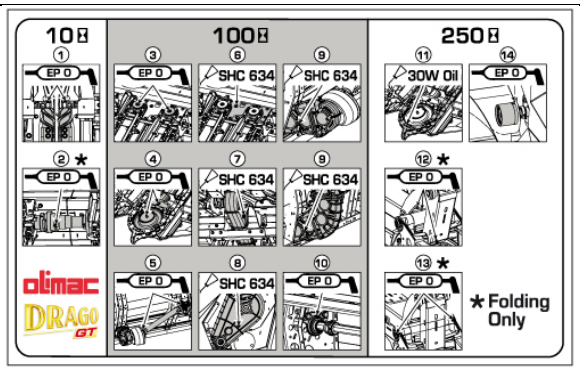
Widok z lewej strony

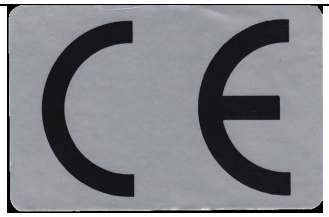
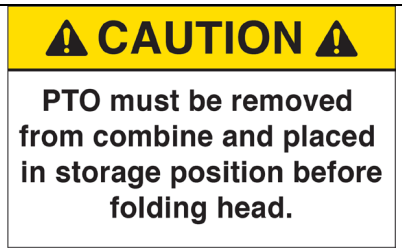


Widok z prawej strony

NAKLEJKI SĄ NASTĘPUJĄCE:

1,2,3	Naklejki nieprzeznaczone na rynek europejski	
4	NIEBEZPIECZEŃSTWO - wyrzucanie ciał obcych. Nie zbliżać się do pracującej maszyny. Zlekceważenie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.	
5	OSTRZEŻENIE - Przed ponownym uruchomieniem wałków wciągających należy zatrzymać ruch przystawki do zbioru kukurydzy i wyłączyć silnik. Wałki wciągające i łańcuch zbierający poruszają się szybciej niż można je uwolnić z łodyg. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.	

6	NIEBEZPIECZEŃSTWO - Przed wejściem pod urządzenie należy umieścić przystawkę do kukurydzy na ziemi lub nastawić siłownik bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.	
7	Instrukcja regulacji kąta ustawienia przystawki do zbioru kukurydzy	
8	Naklejka: smarowanie	
9	OSTRZEŻENIE - śliska powierzchnia! Nie należy używać tej powierzchni jako stopnia lub podestu. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.	
10	Tabliczka fabryczna Jeśli jest uszkodzona lub nie ma jej wcale, należy skontaktować się z firmą OLIMAC.	

11	NIEBEZPIECZEŃSTWO - Nie zbliżać się do maszyny podczas przechylania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.	
12	Deklaracja zgodności CE	
13	UWAGA! - Wał Cardana musi być zdjęty z kombajnu przed złożeniem przystawki i umieszczony w pozycji magazynowej. Ta naklejka znajduje się tylko na składanych pod kątem 30° przystawkach do kukurydzy dla 8 rzędów.	
14	Naklejki nieprzewidziane dla rynku europejskiego	
15	Naklejki nieprzewidziane dla rynku europejskiego	
16	Maksymalny kąt pracy 45° Dla wałów Cardana o kącie pracy 30°	

UWAGA!!! Bezwzględnie zabronione jest dokonywanie zmian, niszczenia lub nieprzestrzeganie lub zaklejanie umieszczonych na maszynie napisów dot. zachowania ostrożności.

4. PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Maszyna została zaprojektowana i przewidziana do zbioru kukurydzy/słonecznika po dołączeniu jej do kombajnu zbożowego.

Kombajn zapewnia napęd mechaniczny oraz zasilanie hydrauliczne i elektryczne.

Miejscem pracy operatora, gdy maszyna pracuje, jest kabina operatora w kombajnie.

4.1 WARUNKI UŻYTKOWANIA

Środowisko (Temp. max i min, itd.): maszyna przeznaczona do pracy na otwartym powietrzu.

Najniższa temperatura robocza = 0° C.
Najwyższa temperatura robocza = 45° C.
Maks. Wilgotność = 85%.
Najwyższa temperatura przechowywania = 70° C
Najniższa temperatura przechowywania = - 20 C°

Wersje konstrukcyjne: maszyna przeznaczona do zbioru kukurydzy/słonecznika.

Użytkownik/operator: Osoba pełnoletnia, która jest w stanie wykonywać czynności związane z obsługą maszyny z kabiny kombajnu zbożowego, w tym z przyłączaniem i odłączaniem oraz z wszystkimi innymi podstawowymi czynnościami, które mogą być wykonywane przy użyciu maszyny.
Użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji oraz musi być przeszkolony i poinstruowany w zakresie bezpiecznego użytkowania maszyny do czynności, do których jest ona przeznaczona.

Kompetentny użytkownik: osoba posiadająca kwalifikacje użytkownika, która jest również w stanie wykonywać wszelkie prace związane ze smarowaniem, regulacją, transportem i załadunkiem maszyny.
Użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji oraz musi być przeszkolony i poinstruowany w zakresie bezpiecznego użytkowania maszyny do czynności, do których jest ona przeznaczona.

Technik serwisowy: osoba posiadająca kwalifikacje kompetentnego użytkownika, która jest również w stanie przeprowadzić wszystkie prace konserwacyjne i wymienić poszczególne części.
Użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji oraz musi być przeszkolony i poinstruowany w zakresie bezpiecznego użytkowania maszyny do czynności, do których jest ona przeznaczona.

Zasilanie/napęd: Zasilanie/napęd urządzenia przez :
Podłączenie wałów Cardana do wału wyjściowego przekładni pojazdu, do którego ma być przyłączony przez użytkownika.
Podłączenie do źródła zasilania lamp i wszelkich akcesoriów elektrycznych, jeśli takie są.

4.2 WYKONANIE MASZYNY

Zastosowanie maszyny wymaga połączenia z wałem wyjściowym przekładni kombajnu za pomocą wału Cardana. Operator pracuje z kabiny pojazdu, do którego maszyna jest dołączona i z którego może (i musi) wykonywać wszystkie kontrole niezbędne do zamierzonego działania przystawki do kukurydzy. Żaden inny użytkownik nie jest przewidziany lub wymagany w miejscach innych niż wyżej wymieniona kabina.

Praca maszyny polega na „złapaniu” łodygi rośliny i przeciągnięciu jej przez kilka par wałków zrywających w rzędzie.

Kolba kukurydzy jest oddzielana od łodygi rośliny i transportowana w górę w kierunku kombajnu, gdzie przenośnik ślimakowy zbiera produkt.

WSPÓŁPRACA OPERATORA I MASZYNY:

Operator może wykonywać następujące czynności na stanowisku pracy w kombajnie zbożowym:

- Rozkładanie rzędów bocznych (w modelach kombajnu przygotowanych do tego celu)
- Nastawienie prędkości (na przygotowanych do tego celu modelach kombajnów)
- Uruchomienie i zatrzymanie napędu mechanicznego
- Podnoszenie / opuszczanie przystawki do kukurydzy
- Regulacja prędkości obrotowej ślimaków bocznych (jeśli takie są)
- Włączanie listwy oświetleniowej (jeśli taka jest)

Pozostałe działania prowadzone przez operatora to:

- ładowanie / rozładowywanie urządzenia
- smarowanie
- ustawianie
- serwisowanie
- czyszczenie

5. NIEUPRAWNIONE UŻYCIE MASZYNY

Maszyny nie wolno nigdy używać:

- Do zastosowań innych niż wymienione w rozdziale 4;
- W środowiskach, w których istnieje ryzyko wybuchu;
- Gdy personel nie zna maszyny, jest nieprzeszkolony w jej obsłudze;
- Bez lub z usuniętą lub „zmanipulowaną” ochroną oraz urządzeniem zabezpieczającym;
- Ze zwarciami w układzie elektrycznym i/lub innymi usterkami, które uniemożliwiają korzystanie z tej samej maszyny;
- Do pracy innej niż określona w niniejszej instrukcji;
- W warunkach pracy innych niż określone i zatwierdzone przez projektanta;
- Poprzez podłączenie urządzeń zasilających przystawkę do kukurydzy, które odbiegają od zamierzonych i zatwierdzonych przez projektanta.
- **W warunkach i w sposób odmienny od opisanych w niniejszej instrukcji**

Zabronione jest, są:

- Chodzenie po maszynie
- Wszelkie regulacje, smarowanie lub prace konserwacyjne prowadzone bez uprzedniego zabezpieczenia maszyny w opisany tu sposób.
- Noszenie nieodpowiedniej odzieży z luźnymi lub wiszącymi częściami.
- Uruchamianie maszyny w obecności osób znajdujących się w jej pobliżu

Nieprzestrzeganie warunków użytkowania opisanych w niniejszej instrukcji może prowadzić do szkód materialnych i/lub obrażeń ciała.

6. DANE TECHNICZNE

Ważne: Wszystkie masy i szerokości podane w poniższej tabeli są szacunkowe i mogą się różnić w zależności od opcjonalnych elementów, w które można wyposażyć przystawkę do zbioru kukurydzy.

STAŁE PRZYSTAWKI DO ZBIORU KUKURYDZY						
MODEL	**ILOŚĆ RZĘDÓW**	**ODSTĘP RZĘDÓW**	**BEZ RĘBAKA (KG)**	**1-KROTNY RĘBAK (KG)**	**2-KROTNY RĘBAK (KG)**	**SZEROKOŚĆ TRANSPORTOWA (M)**
4F70-GT	4	70	1415	1500	1570	3 , 20
4F75-GT	4	75	1455	1540	1610	3 , 20
5F70-GT	5	70	1780	1890	1980	3 , 92
5F75-GT	5	75	1820	1930	2020	3 , 92
5F80-GT	5	80	1860	1970	2060	4 , 12
6F70-GT	6	70	2060	2190	2290	4 , 42
6F75-GT	6	75	2110	2240	2330	4 , 72
6F80-GT	6	80	2150	2280	2370	4 , 92
8F70-GT	8	70	2740	2920	3050	5 , 82
8F75-GT	8	75	2800	2980	3110	6 , 24
8F80-GT	8	80	2850	3030	3160	6 , 52
10F70-GT	10	70	-	-	-	7 , 22
10F75-GT	10	75	-	-	-	7 , 76
12F50,8-GT	12	50,8	-	-	-	6 , 50
12F55,8-GT	12	55,8	-	-	-	7 , 05
12F70-GT	12	70	4020	4280	4480	8 , 62
12F75-GT	12	75	4080	4340	4540	9 , 27
12F80-GT	12	80	4140	4400	4600	9 , 72
16F70-GT	16	70	-	-	-	11 , 42
16F75-GT	16	75	-	-	-	12 , 32
18F50,8-GT	18	50,8	-	-	-	9 , 55
18F55,8-GT	18	55,8	-	-	-	10 , 40

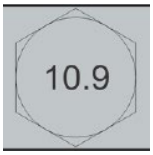
18F70-GT	18	70	-	-	-	12 , 82
18F75-GT	18	75	-	-	-	13 , 84

SKŁADANE PRZYSTAWKI DO ZBIORU KUKURYDZY						
MODEL	**ILOŚĆ RZĘDÓW**	**ODSTĘP RZĘDÓW**	**BEZ RĘBAKA (KG)**	**1-KROTNY RĘBAK (KG)**	**2-KROTNY RĘBAK (KG)**	**SZEROKOŚĆ TRANSPORTOWA (M)**
6FR70-GT	6	70	2560	2690	2800	4 , 42
6FR75-GT	6	75	2560	2690	2800	4 , 72
6FR80-GT	6	80	2600	2730	2840	4 , 92
8FR70-GT	8	70	3140	3310	3450	5 , 82
8FR75-GT	8	75	3180	3350	3490	6 , 24
8FR80-GT	8	80	3220	3390	3530	6 , 52
9FR70-GT	9	70	3440	3630	3780	6 , 52
9FR75-GT	9	75	3480	3670	3820	6 , 92
10FR70-GT	10	70	-	-	-	7 , 22
10FR75-GT	10	75	4020	4240	4420	7 , 76
10FR80-GT	10	80	-	-	-	8 , 12
12FR70-GT	12	70	-	-	-	8 , 62
12FR75-GT	12	75	4440	4700	4910	9 , 27
12FR80-GT	12	80	-	-	-	9 , 72

16FR70-GT	16	70	-	-	-	11 , 42
16FR75-GT	16	75	-	-	-	12 , 32

6.1 MOMENTY DOKRĘCENIA ŚRUB

SAE			
ŚREDNICA ŚRUBY (CALE)	**LBFT**	**NM**	**KLASA**
1/4 5/16 3/8 7/16 1/2 9/16 5/8 3/4	10 20 35 56 85 123 170 302	13 27 47 76 116 167 231 410	
1/4 5/16 3/8 7/16 1/2 9/16 5/8 3/4	14 28 49 79 121 174 240 426	18 38 67 107 164 236 326 578	
METRYCZNY			
ŚREDNICA ŚRUBY (MM)	**LBFT**	**NM**	**KLASA**
4 5 6 8 10 12 14	2,6 5,2 8,7 21,3 42,3 74 117	3,5 7,0 11,8 28,8 57,3 100 159	

16	183	248	
8 10 12 14 16	30,5 60,3 105 168 261	41,3 81,8 143 227 354	

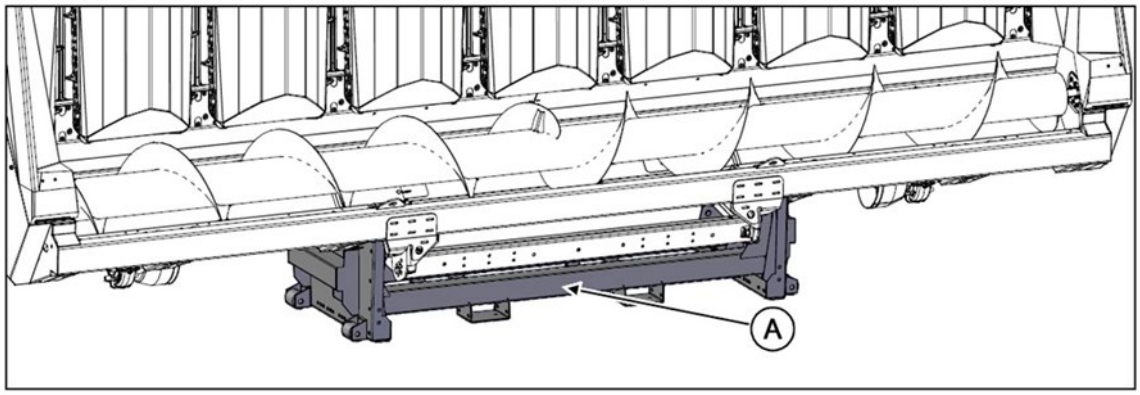
7. TRANSPORT I PRZYŁĄCZANIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Podczas czynności opisanych poniżej nosić odpowiednią odzież ochronną: kask, rękawice i obuwie ochronne.

7.1 DOSTAWA

Przystawka do zbioru kukurydzy f-my OLIMAC jest transportowany za pomocą stojaka, do którego przymocowana jest dolna rama. Ze względów przestrzennych dostawa jest możliwa przy pomocy specjalnego stojaka (A), który umożliwia pionowe składowanie sprzętu, co umożliwia również łatwy dostęp do regulacji i smarowania.

Należy zachować ostrożność przy rozładunku i podnoszeniu przystawki do kukurydzy ze stojaka. Wszystkie części napędowe / uniwersalne wałki napędowe dla kombajnu muszą być już zamontowane lub położone na centralnej ślimaku przystawki do kukurydzy.



Każda dostarczona przystawka do zbioru kukurydzy musi być dostosowana do modelu kombajnu zbożowego. Dane techniczne znajdują się na dowodzie dostawy dołączonym do przystawki do kukurydzy.

Wszystkie części napędowe i uniwersalne wały kardanowe kombajnu zbożowego są pakowane indywidualnie i wchodzą w zakres dostawy.

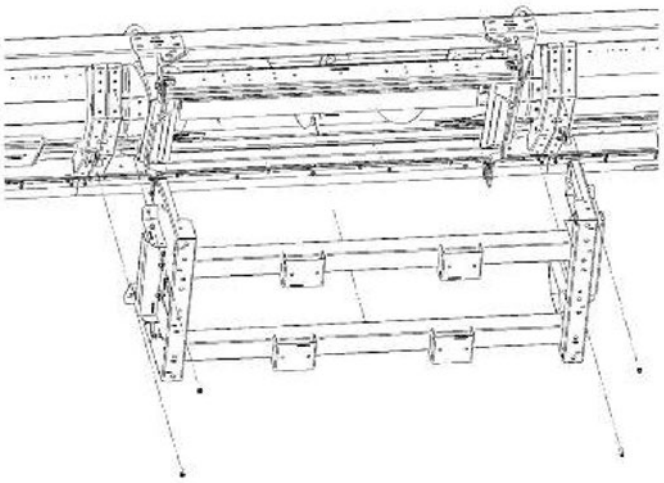
Rama transportowa nie wchodzi w zakres dostawy.

7.2 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ STOJAKIEM

Przystawkę do zbioru kukurydzy ustawić na stojaku, wciągając do góry liny/łańcuchy w sposób opisany poniżej.

Stojak jest mocowany pomiędzy dwoma wspornikami w przystawce do zbioru kukurydzy, jak pokazano na rysunku poniżej.

Gdy tylko przystawka do zbioru kukurydzy spoczywa stabilnie i nie ma niebezpieczeństwa jej spadnięcia lub przewrócenia się, dokręcić 4 śruby używane do mocowania.



Przed podniesieniem przystawki do kukurydzy należy upewnić się, że stojak jest przymocowany czterema przewidzianymi do tego załączonymi śrubami.

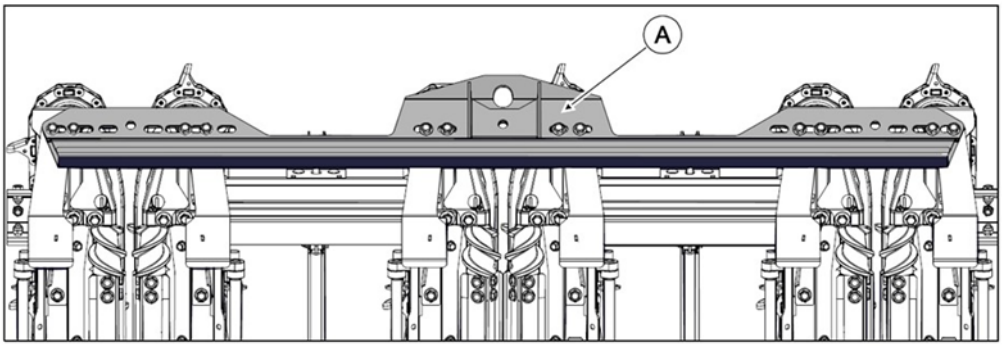
NIEBEZPIECZEŃSTWO: Brak zabezpieczenia stojaka za pomocą śrub może spowodować upadek przystawki do kukurydzy podczas podnoszenia i transportu.

Przed użyciem stojaka należy sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń, uderzeń lub deformacji, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu jego użytkowania.

7.3 PODNOSZENIE

Niebezpieczeństwo: Do podnoszenia i opuszczania przystawki do kukurydzy należy używać wyłącznie odpowiednich urządzeń podnoszących. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Wszystkie czynności wykonywane przy użyciu urządzeń takich jak wciągniki mechaniczne, dźwigi, wózki widłowe lub liny dźwigowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowany, przeszkolony i poinstruowany personel. Zob. część 6 Ciężary - Specyfikacja używanych elementów.



Podczas podnoszenia/rozładunku nie należy stać lub przechodzić pod przystawką do zbioru kukurydzy.

Wciągnik służący do podnoszenia lub rozładunku przystawki do kukurydzy musi mieć udźwig o 25% większy od ciężaru maszyny podanego na metalowej tabliczce po prawej górnej stronie ramy. Nieprzestrzeganie tych wskazówek bezpieczeństwa może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała.

Podnoszenie przystawki do kukurydzy za pomocą wózka widłowego:

Włożyć widelec wózka do przewidzianych do tego otworów w stojaku, co było przedmiotem poprzedniego rozdziału.

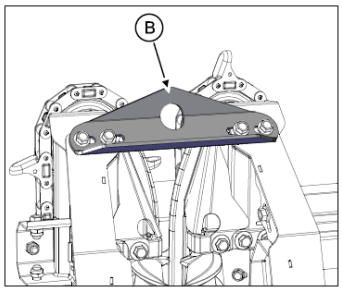
Jeśli przystawka do zbioru kukurydzy nie posiada stojaka, to bezwzględnie zabronione jest podnoszenie przystawki do zbierania kukurydzy za pomocą wózka widłowego poprzez proste wepchnięcie wideł pod przystawkę. Istnieje ryzyko przewrócenia się.

Przed podniesieniem przystawki do kukurydzy sprawdzić, czy stojak jest prawidłowo zamocowany za pomocą 4 śrub.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Brak zabezpieczenia stojaka śrubami może spowodować upadek przystawki do kukurydzy podczas podnoszenia i transportu.

Podnoszenie przystawki do kukurydzy za pomocą lin/łańcuchów: Zaczepić łańcuchy lub odpowiednie pasy w pałąku (belce) (A) zgodnie ze wskazówkami. Nie należy próbować podnosić przystawki do kukurydzy za pomocą innych punktów mocowania.

Do podnoszenia przystawki do kukurydzy nie wolno używać małego pałąka (B), który jest przymocowany tylko do jednej liny. Jeśli szeroka belka zawiesia (A) nie jest używana, rama zespołu może się wygiąć.



W przypadku nieprzestrzegania zaleceń dotyczących stosowania odpowiedniej belki zawiesia, może to spowodować wygięcie przystawki do kukurydzy.

Podczas podnoszenia:

- Upewnić się, że wszystkie operacje podnoszenia są wykonywane przez wykwalifikowaną, przeszkoloną i poinstruowaną osobę.
- Sprawdzić, czy nikt nie znajduje się pod wiszącym ładunkiem lub w jego pobliżu, ani nie przechodzi pod nim.
- Sprawdzić, czy personel odpowiedzialny za transport nosi odpowiednią odzież ochronną **(kask, buty i rękawice).**
- Sprawdzić, czy mocowanie jest wykonywane za pomocą odpowiednich belek do tego celu.
- Do podnoszenia ciężaru należy użyć pasów i/lub lin podnoszących, odpowiednich dla danego ciężaru i sprawdzić ich przydatność przed użyciem.

OSTRZEŻENIE O NIEBEZPIECZEŃSTWIE ZMIAŻDŻENIA I UPADKU UNIESIONYCH ŁADUNKÓW. Należy przedsięwziąć środki ostrożności przewidziane w obowiązujących przepisach i postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

7.4 TRANSPORT NA CIĘŻARÓWKACH

Podczas transportu samochodowego na ciężarówkach przystawka do zbioru kukurydzy musi spoczywać na własnym stojaku lub na stojaku transportowym odpowiednim dla pozycji pionowej.

Obowiązkiem użytkownika jest zapewnienie stabilności sprzętu we wszystkich fazach pracy. W tym celu konieczne jest zamocowanie maszyny za pomocą taśmy napinającej w przewidzianych do tego celu otworach do mocowania.

Do transportu przystawki do zbioru kukurydzy o szerokości ponad 6 m zaleca się użycie przyczepy. Używać tylko przyczep o odpowiedniej ładowności, z prawidłowym ustawieniem blokad dla przystawki do kukurydzy, odpowiednim oświetleniem i punktami kotwiczenia, aby zabezpieczyć przystawkę do kukurydzy. Ciężary i specyfikacje przystawki do kukurydzy podano w Części 6.

1. Ustawić blokady i główną belkę poprzeczną przyczepy w celu zapewnienia prawidłowego zamocowania przystawki do kukurydzy. Płyty ślizgowe przystawki do kukurydzy powinny pozostać na głównej belce.
2. Rozłączyć wszystkie połączenia elektryczne i hydrauliczne
3. Odłączyć i odłożyć wałki napędowe
4. Odłączyć mechanizmy sprzęgające
5. Ustawić przystawka do zbioru kukurydzy na przyczepie, tak, aby na osie nie był wywierany nadmierny nacisk od ciężaru
6. Opuścić tunel do momentu zwolnienia go ze przystawki do kukurydzy
7. Odłączyć przystawkę do zbioru kukurydzy od kombajnu

7.5 TRANSPORT PRZY POMOCY KOMBAJNU

Ważne jest, aby postępować zgodnie z instrukcją obsługi kombajnu w celu prawidłowego doboru opon i ciśnienia.

Ważne: Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących szerokości, reflektorów i oznakowania. Zaleca się korzystanie z obserwatora lub poprzedzającego pojazdu na ruchliwych drogach, wąskich gardłach, pagórkowatych drogach i podczas przekraczania mostów.

Niektóre lokalne przepisy zabraniają transportu i jazdy po drogach przystawką do kukurydzy przyłączoną do kombajnu.

Przed wyruszeniem na drogę skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby sprawdzić, czy i na jakich warunkach jest to dozwolone.

Do transportu przystawki do kukurydzy o szerokości ponad 4 metrów zaleca się stosowanie przyczepy.

Jeżeli przystawka do zbioru kukurydzy jest połączona w trakcie transportu z kombajnem, jeżeli nie jest to regulowane różnymi przepisami prawnymi kraju, w którym jest używany, należy postępować w następujący sposób:

1. Upewnij się, że znaki drogowe na przystawce do zbioru do kukurydzy i zamontowana na kombajnie "LISTWA oświetleniowa" są sprawne, a części odblaskowe są czyste i widoczne. Wymień lub napraw części uszkodzone lub zużyte.
2. Sprawdź i załóż wymagane przez prawo oznakowanie dla ruchu drogowego. Jeżeli kodeks drogowy nie przewiduje tego, zaleca się, aby podczas transportu kombajnu przystawki do kukurydzy do innego miejsca jechał przednimi inny pojazd, aby zwracać uwagę na transport specjalny.
   Uzyskano wszystkie pozwolenia na korzystanie drogi przez kombajn, które są przewidziane przez prawo włoskie
3. Prędkość jazdy musi być dostosowana do obiektywnej sytuacji na drodze i / lub zagrożeń i zawsze musi być zgodna z ruchem drogowym
4. Unikać zachowań prowadzących do zakłóceń lub zagrożenia innych środków transportu, nie tworząc długich kolejek pojazdów.
5. Podczas kontroli odbiorczej przystawki do kukurydzy nie wolno nikomu przebywać w obszarze wokół ruchomych części lub podczas uruchamiania silnika.
6. Nie dopuszczać dzieci i osób niepełnosprawnych w zasięg pracy maszyn.
7. Upewnij się, że zbiornik ziarna jest pusty. Duża prędkość jazdy ze zbiornikiem wypełnionym ziarnem może zniszczyć opony.
8. Złóż podwyższenie zbiornika ziarna i ślimak (jeśli są na wyposażeniu).
9. Złóż i zabezpiecz rurę wyładowczą.
10. Jeśli używasz składanej przystawki do zbioru kukurydzy, złóż ją.
11. Włącz światła sygnalizacyjne kombajnu.
12. Aktywuj hamulce kombajnu.
13. Podnieś przystawkę na wysokość, która zapewnia kierowcy dobrą widoczność.
14. Jedź z bezpieczną prędkością.

Niebezpieczeństwo: Przystawka do kukurydzy podłączona do kombajnu wpływa na prędkość, sterowność i zdolność hamowania - zwróć uwagę na to.

7.6 PRZYŁĄCZANIE / ODŁĄCZANIE PRZYSTAWKI KOMBAJNU

Niebezpieczeństwo: Aby podłączyć lub odłączyć przystawkę do dowolnego rodzaju kombajnu zbożowego, musisz wejść pod przystawkę do zbioru kukurydzy. Jeśli uznasz to za konieczne, podnieś cały tunel kombajnu i opuść wsporniki zabezpieczające tunel przed wejściem pod niego. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Ważne: Przed zamontowaniem przystawki do zbioru kukurydzy do kombajnu sprawdź działanie wszystkich elementów, które składają się na ruch główny i operacje podnoszenia, jak nośność opon, układ hamulcowy, hydrauliczny system podnoszenia i rozkład masy dla sprawności układu kierowniczego na tylnej osi (20% całkowitej masy musi obciążać tylną oś).

Aby zapewnić stabilność podczas zbioru, należy używać tylko przystawek do kukurydzy, których wymiary i masa odpowiadają używanemu kombajnowi. Zapoznać się z danymi technicznymi w instrukcji obsługi kombajnu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Wszelkie prace związane z instalacją i podłączeniem źródeł energii muszą być wykonywane po zabezpieczeniu maszyny, wykonując następujące czynności:
- Zawsze wyłączaj silnik
- Zaciągnąć hamulec postojowy
- Wyjąć kluczyk ze stacyjki i zamknąć zabezpieczenie opuszczania tunelu na siłowniku podnoszącym
- Zawiesić znak "PRACA ZABRONIONA" w miejscu pracy operatora kombajnu

Zaniedbanie blokady bezpieczeństwa może spowodować obrażenia lub śmierć.

Zamontuj dolne rygle między przystawką do kukurydzy a adapterem, aby całkowicie zablokować maszynę w adapterze. Jeśli nie zastosujesz się do tego ostrzeżenia, przystawka do kukurydzy może się odłączyć i przewrócić.

Używaj do różnych prac odpowiedniej odzieży ochronnej.

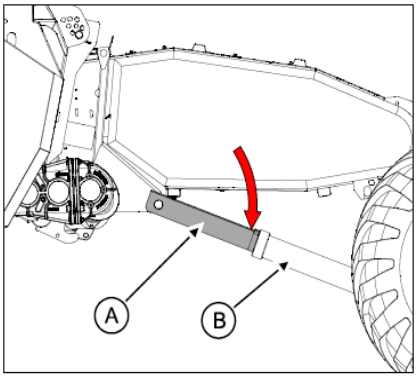
7.7 PRZYŁĄCZANIE

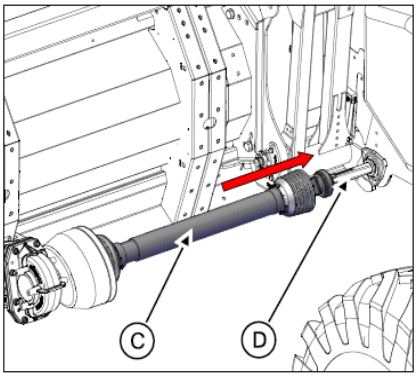
Niebezpieczeństwo: Podczas procesu łączenia NIKT może się znajdować pomiędzy kombajnem zbożowym a przystawką do kukurydzy.

Niebezpieczeństwo: Słabe lub wadliwe połączenie adaptera z kombajnem zbożowym może prowadzić do samoczynnego odłączenia się przystawki do kukurydzy. Zlekceważenie tego polecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Przed zamontowaniem przystawki do kukurydzy do kombajnu, sprawdź działanie wszystkich elementów wykonujących ruch główny i 'mechanizm' podnoszenia.

1. Znajdź odpowiednią powierzchnię, równą i nośną, z dala od innych urządzeń
2. Usunąć z obszaru kontaktu między tunelem a przystawką kukurydzy resztki roślin, aby zapewnić dobre połączenie
3. Sprawdź adapter na przystawce do kukurydzy i upewnij się, że jest prawidłowo zamontowany i nie brakuje elementu sprzęgającego lub czy nie jest on uszkodzony
4. Opuść tunel tak, aby punkt połączenia znajdował się na wysokości górnej belki adaptera przystawki kukurydzy
5. Umieść kombajn zbożowy tak, aby tunel był wycentrowany w otworze przystawki do kukurydzy
6. Przesuwać kombajn do przodu, aż tunel znajdzie się przed otworem przystawki do kukurydzy
7. Powoli podnosić tunel do momentu, aż przystawka do kukurydzy znajdzie się całkowicie ponad ziemią. Jeżeli górna belka przystawki do kukurydzy nie jest odpowiednio przymocowana do tunelu, opuścić ten ostatni, aż przystawka do kukurydzy dojdzie do ziemi i a następnie podnieść go ponownie. To powinno poprawić wszelkie wadliwe ustawienia.
8. Podnieść tunel, aż podpora bezpieczeństwa (A) może zostać opuszczona na cylinder podnoszący tunel (B)
9. Skoro tylko belka bezpieczeństwa tunelu znajdzie się na swoim miejscu, użyj mechanizmu polaczenia kombajnu, aby podłączyć przystawkę do kombajnu zbożowego
10. Dopiero po przekonaniu się, że podnoszenie można przeprowadzić całkowicie bezpiecznie, można przystąpić do zakładania wałów przegubowych oraz części hydraulicznych i elektrycznych.
11. Zamontuj wałki przegubowe (C) w wałach wyjściowych tunelu (D)





Regularnie sprawdzaj wałki przegubowe i ich osłony pod kątem ich uszkodzeń i deformacji. Wszystkie otwory/zamknięcia musza być zamknięte / zasłonięte.

Przed całkowitym podniesieniem przystawki do kukurydzy upewnij się, że adapter jest prawidłowo zamontowany

Ważne: Sprawdź prawidłowe nachylenie głowicy do kukurydzy w stosunku do podłoża. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować większym zapotrzebowaniem na moc przy zbiorze kukurydzy lub złamaniem

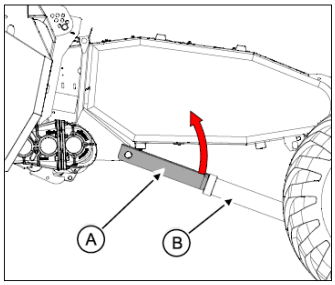
rozdrabniacza łodyg HZ. Gdy przednie płozy dotykają podłoża, tylna noga podporowa musi znajdować się 70-90 mm nad ziemią.

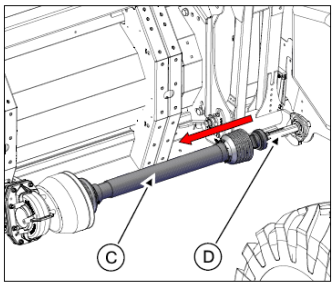
7.6.2 ODŁĄCZANIE

Niebezpieczeństwo: Podczas odłączania NIKT może znajdować się pomiędzy kombajnem zbożowym a przystawką do zbioru kukurydzy.

Zanim zaczniesz pracować pod przystawką do zbioru kukurydzy lub tunelem kukurydzy zawsze zatrzymuj silnik, zaciągnij hamulec postojowy, wyjmij kluczyk ze stacyjki i załącz funkcję zapobiegającą opadaniu tunelu na siłowniku podnoszenia. Niezałączenie blokady bezpieczeństwa może spowodować obrażenia lub śmierć.

1. Znajdź odpowiednią powierzchnię, równą i twardą, z dala od innych urządzeń
2. Podnieś całkowicie tunel i uruchom wspornik bezpieczeństwa (A) na siłowniku podnoszącym bezpieczeństwa na tunelu (B)
3. Odłącz wały kardana od wałów wejściowych tunelu (D)
4. Umieść wałki przegubowe na wspornikach składowania
5. Odłącz i przechowaj wszystkie złącza elektryczne i hydrauliczne
6. Odłączyć mechanizm połączeniowy kombajnu, aby odłączyć przystawkę do kukurydzy od kombajnu
7. Odłączyć siłownik bezpieczeństwa (A) od cylindra tunelu (B)
8. Obniżyć tunel, aż przystawka kukurydzy dojdzie do gruntu, a adapter tunelu znajdzie się na wysokości górnej belki przystawki do kukurydzy
9. Odłączyć przystawkę kukurydzy od kombajnu i podnieść tunel



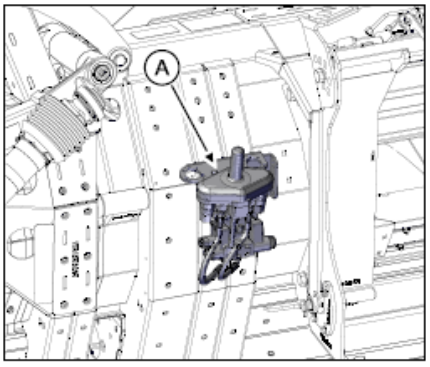


Ważne: Jeśli ładujesz przystawkę do kukurydzy na wóz transportowy, sprawdź, czy uchwyty mocujące są w prawidłowej pozycji. Zobacz część instrukcji zawierającą więcej szczegółów,

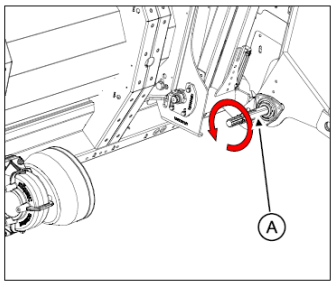
7.8 DODATKOWE POŁĄCZENIA PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY

HYDRAULIKA POMOCNICZA

Niektóre maszyny Drago GT wymagają dodatkowych elementów hydraulicznych dla kombajnu zbożowego (A) w celu wykonania funkcji pomocniczych. Funkcje te dotyczą przystawek do kukurydzy z bocznymi ślimakami.



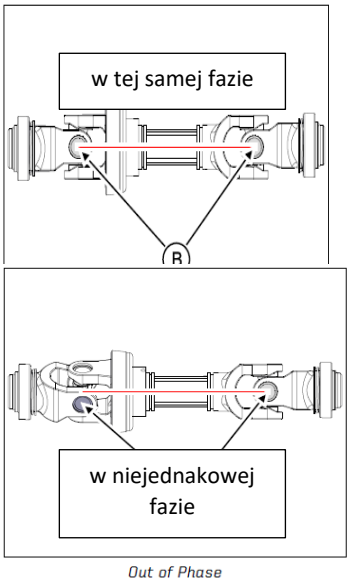
7.9 REGULACJA WAŁU KARDANA



Ważne: Wszystkie przystawki kukurydzy Drago GT są wyposażone w wałki przegubowe o swobodnym obrocie - **free rotation** - wynoszącym 30 °. Te wały kardana muszą być zamontowane po prawej stronie przystawki, aby zapobiec uszkodzeniu wałka przegubowego. Każdy wał kardana ma naklejkę wskazującą kierunek obrotu.

Określić kierunek obrotu podporządkowanego wału przegubowego tunelu (A). Zwykle kierunek obrotu jest kierunkiem górnej części wałka przegubowego, który obraca się do przodu

1. Odłączyć wał Cardana od kombajnu
2. Obracać wał Cardana w kierunku obrotu ustalonym w kroku 1, aż wał napędowy zostanie zablokowany. To jest pozycja, którą zajmuje podczas pracy
3. Sprawdź oba końce wałka Cardana, aby sprawdzić, czy łączniki w kształcie litery U są w linii (w fazie):
4. Sprawdź oba końce wałka przegubowego, aby sprawdzić, czy łączniki w kształcie litery U są w jednej linii (w fazie):
    a. Gdy wał Cardana jest prawidłowo zamontowany, złącza w kształcie litery U leżą w jednej linii (w fazie (B))
    b. Jeżeli wał Cardana nie jest prawidłowo zamontowany, złącza w kształcie litery U odbiegają o 30 ° od linii (nie w fazie (C))
5. Jeśli wał przegubu jest nie w fazie, zamontuj go po przeciwnej stronie przystawki do kukurydzy i powtórz kroki 1-4



Out of Phase

Ważne: Jeżeli wałki przegubowe NIE zostaną uruchomione w fazie, ulegną trwałemu uszkodzeniu

Uwaga: *Pokrywy wałów Cardana zostały usunięte dla zachowania przejrzystości na obydwu rysunkach.*

NIEBEZPIECZEŃSTWO W WYNIKU OBRACAJĄCYCH SIĘ CZĘŚCI: Napęd mechaniczny nie może być obsługiwany, jeśli brakuje pokryw ochronnych

Regularnie sprawdzaj wałki przegubowe i ich osłony pod kątem ich uszkodzeń i deformacji. Wszystkie otwory/zamknięcia musza być zamknięte/zasłonięte.

Zabrania się absolutnie dokonywania zmian lub uszkadzania osłon wałów kardana

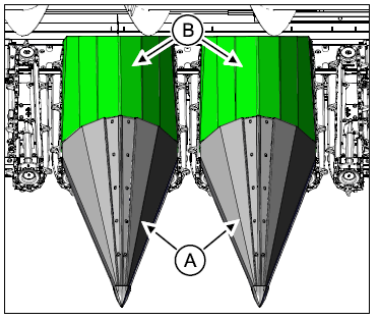
8 JAK PRACUJE MASZYNA

Szpiczaste stożki („szpice”) wchodzą między rzędy zbierania/obrywania, ‘otwierają’ rząd roślin i wprowadzają go do systemu zbioru.
Walce obrywające chwytają łodygę rośliny i ciągną ją w dół, przeciągając ją między dwoma płytami nad walcami obrywającymi, które przepuszczają łodygę rośliny w dolnej części przystawki do kukurydzy i zatrzymują kolby kukurydzy ponad płytami.

Gdy kolby kukurydzy docierają obracając się do łańcuchów noskowych i znajdą się nad płytami zbierającymi, są podawane do środkowego ślimaka, który transportuje wszystko do tunelu przenoszącego kombajnu.

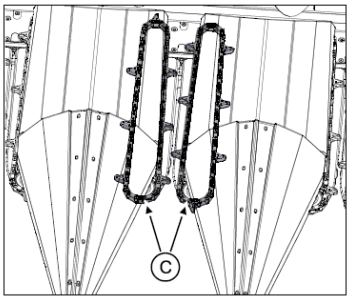
8.1 INFORMACJE OGÓLNE

Zespół żniwiarski Drago GT składa się z pięciu mechanizmów, które współpracują ze sobą, aby kierować, zbierać, grupować i przetwarzać łodygi kukurydzy i jej kolbę. Ta część podręcznika zawiera pełny opis każdego komponentu i jego funkcji.



DZIELNIK RZĘDÓW

Dzielniki rzędowe (szpice (A) i trzony (B)) stanowią najbardziej wysuniętą część przystawki do kukurydzy i wchodzą w kontakt z uprawą. Ich zadaniem jest rozdzielenie rzędów kukurydzy, podniesienie położonych roślin i skierowanie materiału w kierunku rzędu zbierania.

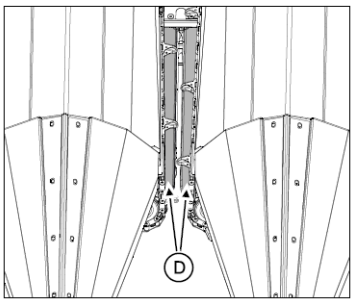


Łańcuchy noskowe (zgarniające)

Łańcuchy noskowe przenoszą łodygi i kolby kukurydzy na tylną stronę rzędu zbierania w kierunku ślimaka, w tyle przystawki do kukurydzy.

Płyty obrywające

Płyty obrywające (D) Drago GT są zaprojektowane tak, aby delikatnie odrywać kolby kukurydzy z łodyg; łodyga rośliny jest ciągnięta w dół przez walce zrywające. Obie płyty są niezależnie regulowane przez sprężynę naciskową i nie wymagają interwencji operatora.

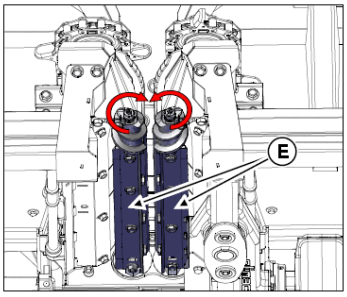


Walce obrywające

Walce zrywające (E) obracają się jeden względem drugiego, ściskają łodygę rośliny i ciągną ją w dół. Rozdrabniają też nieco łodygę rośliny.

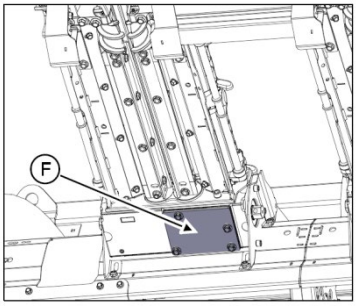
Rozdrabniacze obrotowe HZ

Opcjonalny „rozdrabniacz do łodyg” służy do dalszego rozdrabniania resztek, ponieważ znajduje się pod spodem przystawki do kukurydzy. Drago GT może być wyposażony w trzy różne opcje tego urządzenia tnącego („rozdrabniacza”), aby spełnić potrzeby każdego klienta. Opcja bez rozdrabniacza pozostawia dłuższe łodygi roślin na zebranym polu, podczas gdy 1-krotny lub 2-krotny rozdrabniacz pozostawia krótsze łodygi i mniej resztek. Przystawka do kukurydzy może być w dowolnym momencie uzupełniona o obydwa rozdrabniacze, 1-krotny lub 2-krotny. W dowolnym czasie obydwa rozdrabniacze można usunąć, zakładając zdejmowaną pokrywę.



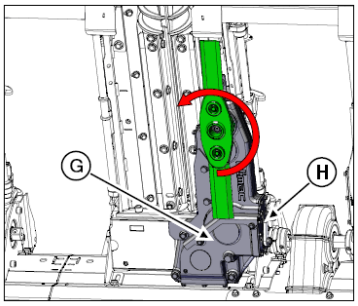
Opcja 1 - Bez rozdrabniacza łodyg HZ (standard)

Podstawowa przystawka do kukurydzy Drago GT jest dostępny bez „rozdrabniacza”. Zdejmowana osłona (F) jest zamontowana w miejscu rozdrabniacza. W tym przypadku walce obrywające rozdrabniają resztki materiału i, w zależności od stopnia wykorzystania maszyny, pozostawiają na polu około 300 mm łodygi rośliny.



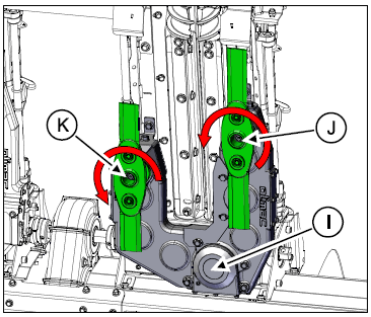
Opcja 2 - 1-rozdrabniacz łodyg

1-krotny rozdrabniacz składa się z obudowy (G) pod każdym rzędem przystawki do kukurydzy z jednym obrotowym blokiem i dwoma nożami. Łodygi przechodzą najpierw przez walce obrywające a dopiero potem materiał jest ścinany drobno za pomocą obracających się noży. Ostrza siekające, odcinają łodygi pozostawione przez walce, które wszystkie znajdują się na tej samej wysokości, w zależności od wysokości pracy maszyny na polu. 1-krotny rozdrabniacz łodyg wyposażony jest również w funkcję blokady (H), która umożliwia wyłączanie poszczególnych rzędów.



Opcja 3 – 2- krotny rozdrabniacz łodyg

2-krotny rozdrabniacza składa się z pojedynczej obudowy (H) pod każdym rzędem z dwoma obrotowymi blokami i dwoma nożami. Łodygi przechodzą najpierw przez walce obrywające, a dopiero potem materiał jest rozdrabniany za pomocą obracających się noży. Przedni blok (J) w porównaniu do tylnego (K), obraca się szybciej. Wytwarza to efekt ścinania przeciwnego na łodydze. Ostrza do siekania przecinają łodygi pozostałe po walcach wciągających, które znajdują się na tej samej wysokości, w zależności od wysokości pracy maszyny na polu. Rezultatem jest jeszcze dokładniejszy przemiał sieczki. 2-krotny rozdrabniacza nie jest wyposażony w funkcję blokowania.



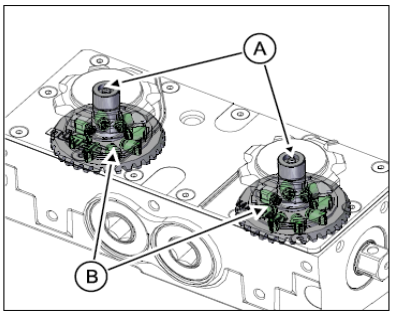
8.2 OSŁONY POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI SKŁADOWYCH

Rozdrabniacze łodyg Drago GT są wyposażone w indywidualne zabezpieczenia głównych komponentów, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przez ciała obce. Urządzenie zabezpieczające składa się ze sprzęgu z poprzecznym sworzniem wewnątrz wirującej przekładni w szczelnych obudowach. Sprzęgła te nie wymagają żadnej konserwacji, dopóki

działają w kąpieli olejowej. Te sprzęgła są już ustawione w firmie macierzystej i nie wymagają nastawiania.

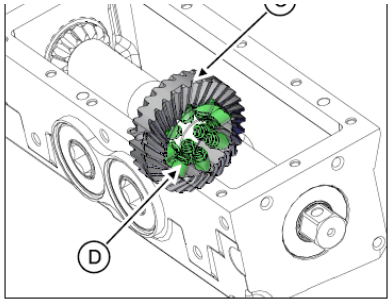
Łańcuch noskowy

Oba łańcuchy noskowe dla każdego rzędu Drago GT mają własne sprzęgło z poprzecznym sworzniem (B) wewnątrz skrzyni biegów (A). Pozwala to każdemu łańcuchowi wyzwalać się niezależnie od drugiego podczas napotkania obcego obiektu.



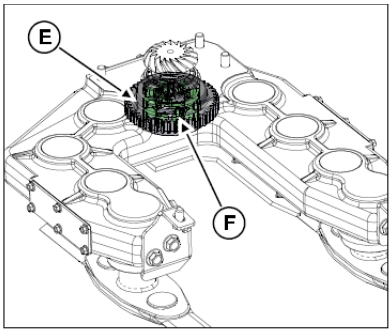
Obudowa przekładni

Główna przekładnia, która napędza walce w każdej grupie rzędów Drago GT, ma wewnątrz sprzęgło poślizgowe (D). Pozwala to obu walcom, niezależnie od reszty rzędów zrywania, odłączyć się przy napotkaniu na obcy obiekt. Jeśli walce zostaną wyzwolone, pozostają w fazie.



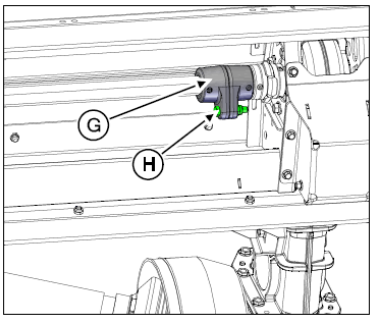
Rozdrabniacz łodyg

Obudowa rozdrabniacza 1- i 2-krotnego jest chroniona przez sprzęgło poślizgowe (F) umieszczone na przekładni wewnątrz obudowy.



Kołek ścinany

Kołek ścinany (H) jest kolejnym urządzeniem zabezpieczającym maszynę, która uruchamia się w przypadku możliwego błędu operatora, takiego jak "podnoszenie" ciał obcych lub niewłaściwy kąt pochylenia przystawki do kukurydzy. Jego funkcją jest zabezpieczenie od silnych uderzeń, które mogą uszkodzić części kombajnu (wał napędowy, pas itp.). Kołek ścinany znajduje się na piaście (G) na wale napędowym między obudową skrzyni biegów a obudową pośrednią. Kołek jest klasy M12X60X1.75 8.8.

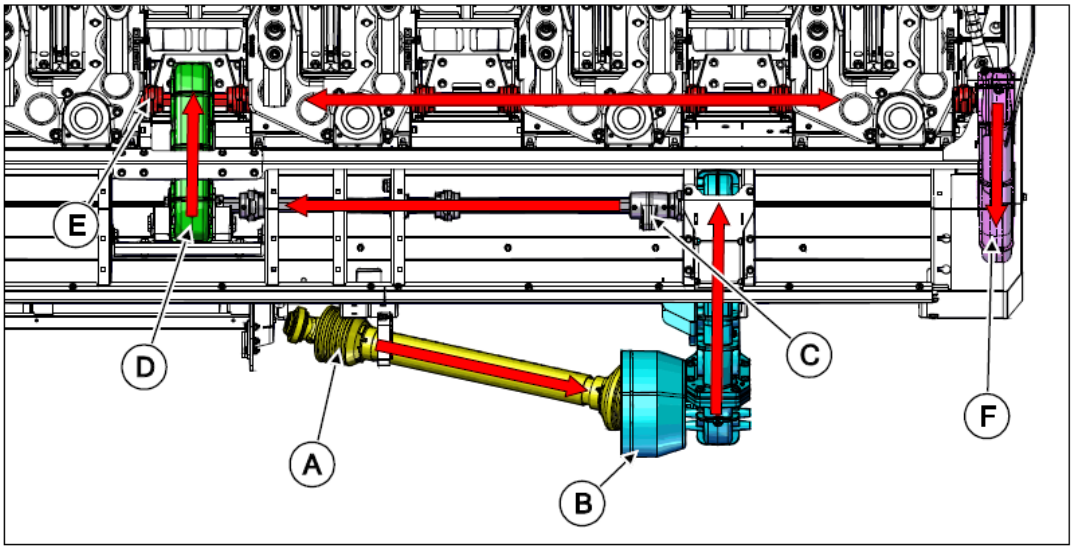


Uwaga: Nigdy nie instaluj grubszego kołka lub wyższej klasy niż istniejący, ponieważ mogą one spowodować dalsze uszkodzenia części.

8.3 PRZENIESIENIE MOCY

Przeniesienie mocy, który występuje na Drago GT, jest znacznie większe niż jego poprzedników. Moc przenosi się poprzez wał Kardana (A) na przystawkę do kukurydzy.

A. Wał Cardana
B. Specjalna obudowa
C. Wał napędowy (z kołkiem ścinanym włącznie)
D. Obudowa pośrednia
E. Wał napędowy
F. Obudowa napędu łańcuchowego



Regularnie sprawdzaj wałki przegubowe i ich osłony pod kątem ich uszkodzeń i deformacji. Wszystkie otwory/zamknięcia musza być zamknięte/zasłonięte.

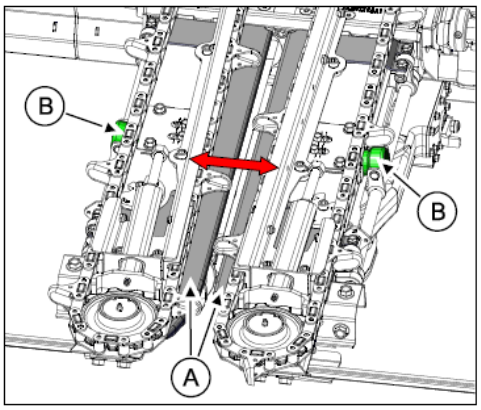
8.4 PŁYTY ZBIERAJĄCE (OBRYWAJĄCE)

Płyty zbierające na Drago GT są zaprojektowane tak, aby delikatnie obrywać kolby kukurydzy z łodyg roślin i zminimalizować utratę ziarna spowodowaną odbiciem. Jest to możliwe dzięki niezależnej dopasowaniu płyt do każdego rzędu ze względu na warunki zbioru. Kolejną zaletą płyt zbierania, które są wyposażone w urządzenie tłumiące, jest osłabienie odbicia kolby kukurydzy.

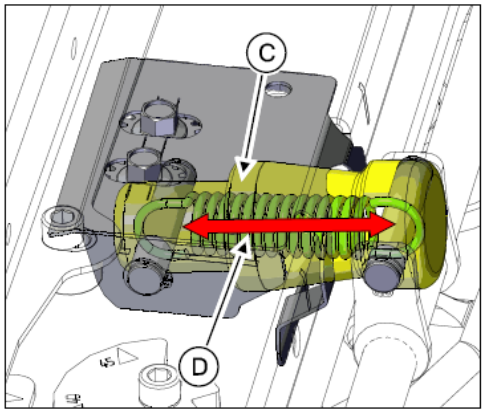
NACISK PŁYT

Na obu płytach (A) grupy rzędów są automatycznie i regularnie regulowane za pomocą wolnostojących sprężyn naciskowych (B), co odbywa sie odpowiednio do średnicy łodygi. Daje to dwie zalety:

1. Łodyga pozostaje wyśrodkowana w stosunku do walców zrywających, aby zminimalizować gwałtowne zerwanie, które może spowodować, że łodyga kukurydzy wyleci z przystawki do kukurydzy.
2. Płyty pozostają blisko każdej łodygi, eliminując wszelkie otwory, przez które kolby kukurydzy mogłyby zetknąć się z walcami zrywającymi, minimalizując w ten sposób odziarnienie kolb kukurydzy.

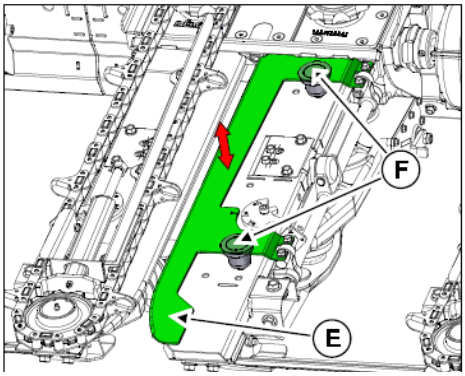


Nacisk płyty jest kontrolowany przez tłok (C) z wewnętrzną sprężyną (D), która jest montowana w stanie naprężonym. Tłok płyt jest uszczelniony i nie wymaga ani smarowania ani konserwacji. Patrz rozdział 10 o docisku płyt.

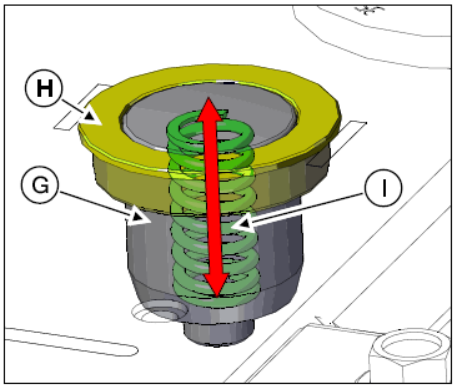


8.5 AMORTYZUJĄCE PŁYTY OBRYWAJĄCE

Płyty obrywające (E) zamontowane w serii GT są wyposażone w specjalne urządzenie amortyzujące, które łagodzą uderzenie kolb kukurydzy o płyty. Pod każdą płytą (E) znajdują się dwa amortyzatory (F), które pochłaniają część energii kolby kukurydzy przy uderzeniu w płytę. Pomaga to zmniejszyć odziarnienie suchej kukurydzy.



Działanie amortyzatora odbywa się przy pomocy sprężyny (I) umieszczonej wewnątrz uszczelnionego cylindra (G). Sprężyna pracuje w tulei wyrównującej (H), która znajduje się w rzędzie obrywania. Ten system nie wymaga konserwacji ani regulacji.



8.6 RAMA SKŁADANA

Przystawka do kukurydzy Drago GT dostępna jest również w wersji składanej. W przypadku niektórych modeli kombajnów, zwłaszcza tych z krótkim tunelem, może nastąpić kontakt przystawki do kukurydzy z szybą kabiny po całkowitym podniesieniu tunelu wciągającego. Modele te obejmują, ale nie są ograniczone do następujących serii kombajnów: Case ICH 1400-1600. Podczas korzystania z tunelu jednego z tych kombajnów z przystawką do zbioru kukurydzy w pozycji zamkniętej należy zachować szczególną ostrożność.

Ważne: przed przystąpieniem do otwierania lub zamykania należy sprawdzić, czy składana przystawka do kukurydzy nadaje się do stosowania go z danym modelem kombajnu zbożowego.

Ważne: Podczas transportu złożonej przystawki do kukurydzy na kombajnie zbożowym, należy utrzymywać tunel wystarczająco nisko, aby nie zawężał pola widzenia operatora.

Niebezpieczeństwo: Nieprzestrzeganie poniższych procedur może spowodować trwałe uszkodzenie ramy maszyny lub układu hydraulicznego.

8.6.1 SKŁADANIE SKŁADANYCH PRZYSTAWEK KUKURYDZY

1. Sprawdź, czy napęd tunelu kombajnu jest wyłączony.
2. Zaciągnij hamulec postojowy
3. Opuścić kombajn, aż znajdzie się około 15 cm nad ziemią
4. Zatrzymaj kombajn i wyjmij kluczyk
5. Usuń nadmiar materiału i chwasty z końca ramy i tunelu
6. Jeśli korzystasz z przystawki z napędem zewnętrznym, odłącz wały kardana i odpowiednio je schowaj. Upewnij się, że nikt nie znajduje się w pobliżu przystawki
7. Uruchom silnik kombajnu i uruchom mechanizm składania hydraulicznego
8. Zamknij całkowicie części składane, aż gumowe zderzaki zetkną się ze środkiem przystawki do kukurydzy
9. Podnieś tunel na odpowiednia wysokość, aby nie zasłaniać pola widzenia operatorowi i uniknąć zderzenia z innymi przedmiotami

Niebezpieczeństwo zmiażdżenia: Operacje otwierania i zamykania składanych rzędów muszą być przeprowadzane, kiedy nikt nie znajduje się w pobliżu maszyny

8.6.2 OTWIERANIE SKŁADANYCH CZĘŚCI PRZYSTAWKI KUKURYDZY

1. Sprawdź, czy napęd kombajnu jest wyłączony.
2. Zaciągnij hamulec postojowy
3. Opuścić kombajn, by był około 15 cm nad ziemią
4. Sprawdź, czy nikt nie znajduje się w pobliżu przystawki kukurydzy
5. Uruchom silnik kombajnu i uruchom mechanizm składania hydraulicznego. Sprawdź, czy obie strony przystawki do zbioru kukurydzy są całkowicie otwarte i czy siłowniki zaciskowe są włączone (jeśli są na wyposażeniu)
6. Jeśli pracujesz z przystawką do kukurydzy z napędem zewnętrznym, wyłącz kombajn i wyciągnij kluczyk
7. Uruchom kombajn i podnieś przystawkę do kukurydzy do wysokości roboczej

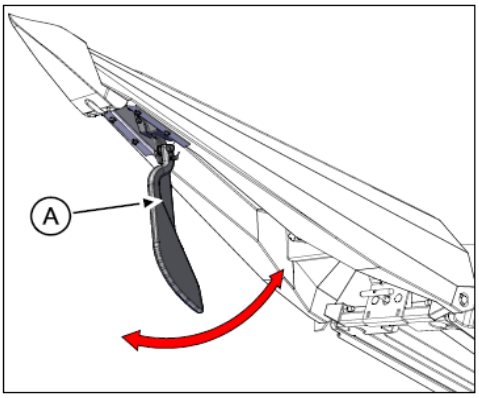
Niebezpieczeństwo zmiażdżenia: przystawka do kukurydzy należy składać, gdy nikt nie znajduje się w jego pobliżu.

Ważne: Nigdy nie transportuj przystawki do kukurydzy, gdy nie jest całkowicie rozłożona lub złożona

Ważne: Nigdy nie składaj przystawki do kukurydzy podczas pracy kombajnu

8.7 AUTOMATYCZNA KONTROLA WYSOKOŚCI PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY

Automatyczna regulacja wysokości przystawki jest opcjonalnym urządzeniem dla wszystkich przystawek do kukurydzy Drago GT. Ta opcja umożliwia automatyczną kontrolę wysokości. W zależności od szerokości przystawki do kukurydzy można zainstalować od jednego do pięciu czujników. Czujnik wysokości (A) jest zainstalowany pod stożkowymi szpicami. Więcej informacji znajduje się w podręczniku Headsight Manual.



.

Ważne: Aby uzyskać lepszą wydajność, zamontuj czujniki w przedniej części najdalej, jak to jest tylko możliwe.

Prowadzenie kabli:
Połączenia kablowe czujnika muszą być regularnie sprawdzane pod kątem obcych ciał lub zanieczyszczeń. Głównym powodem awarii czujnika są źle ułożone lub zabezpieczone kable. Przejrzyj instrukcję instalacji głowicy – Headsight - www.headsight.com

Kalibracja:
Uruchomienie musi być poprzedzone prawidłową kalibracją. Bez niej wydajność jest niska, a szpice maszyny mogą zostać uszkodzone. Informacje na temat procesu kalibracji dla każdego typu kombajnu można znaleźć na stronie www.headsight.com

9 PRZED PRACĄ NA POLU

Przed rozpoczęciem pracy pod maszyną lub tunelem zawsze zatrzymaj silnik, zaciągnij hamulec postojowy, wyjmij kluczyk i zamknij zatrzask zabezpieczający wciągnika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tego może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

Kontrola przed pracą w terenie

1. Upewnij się, że wszystkie części łączące kombajn i przystawkę do zbioru kukurydzy, rozdrabniacze i związane z nimi łożyska, jak również części sprzęgła nie są zużyte, uszkodzone ani skorodowane
2. Sprawdź, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są na swoim miejscu i dobrze zamocowane
3. Oczyść części sprzęgu
4. Wykonaj smarowanie (patrz tabela smarów)
5. Przeprowadzić kontrole wymagane przez producenta na głównej maszynie (kombajn zbożowy - rozdrabniacz)
6. Sprawdź, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone i czy urządzenia zabezpieczające działają
7. Sprawdzić, czy całkowita masa kombajnu i przystawki do kukurydzy jest prawidłowo rozłożona na osiach ciągnika
8. Sprawdź, czy opony kombajnu są prawidłowo napompowane (patrz instrukcja kombajnu)

Po zmontowaniu przystawki do kukurydzy i sprawdzeniu listy kontrolnej przystawka jest gotowa do pracy w polu.

Ważne: Podczas uruchamiania przystawki należy sprawdzić, czy silnik kombajnu pracuje na małych obrotach, aby zapobiec uszkodzeniu przystawki

Niebezpieczeństwo: **Nie zbliżaj się do pracującej przystawki do kukurydzy. Zachowaj odległość, co najmniej 30 metrów. Uderzenie przez elementy wyrzucone przez przystawkę może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.**

9.1 ROZPOCZĘCIE PRACY W POLU

Uruchom tunel na niskiej prędkości, aby sprawdzić, czy przystawka do kukurydzy działa zgodnie z wymaganiami. Uruchom kombajn i jedź na małej prędkości, aż przyzwyczaisz się do pracy przystawki do kukurydzy. Po kilku przejazdach zatrzymaj przystawkę do kukurydzy i wyłącz kombajn. Po zabezpieczeniu sprawdź wszystkie łożyska, aby sprawdzić czy nie są nagrzane za bardzo. Wszystkie śruby należy dokręcić i napiąć łańcuchy nosowe. Wykonaj niezbędne ustawienia. Zobacz rozdział 10.

Niebezpieczeństwo: Zawsze zanim zbliżysz się do przystawki do kukurydzy zatrzymaj silnik, zaciągnij hamulec postojowy, wyjmij kluczyk i opuść podpory zabezpieczające tunel. Nieprzestrzeganie tego może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

Jedź i pracuj ostrożnie

Jedź ostrożnie, aby przystawka kukurydzy pozostawała w rzędach. Nigdy nie przekraczaj wydajności przystawki kukurydzy ani kombajnu. Nadmierne obciążenie może doprowadzić do ich uszkodzenia. Zacznij od niskiej prędkości i zwiększaj ją powoli, aż osiągniesz właściwą prędkość roboczą.

Zwróć szczególną uwagę na szarpanie sprzęgieł lub nietypowe dźwięki. Prawidłowa prędkość robocza zależy od warunków zbierania, a także od wiedzy i doświadczenia operatora.

Ważne: Dopasowanie prędkości przystawki do kukurydzy do gleby jest bardzo ważne dla dobrego zbioru i minimalizacji strat ziarna. Idealnie, łańcuchy powinny działać nieco szybciej, gdy kukurydza stoi, ponieważ łodygi przenikają do rzędów. Aby uzyskać lepsze wyniki, wał napędowy przystawki kukurydzy musiałby działać z prędkością od 630 do 700 obrotów. Zauważ, że ten przedział prędkości nie jest prędkością tunelu. W celu uzyskania prawidłowych przełożeń i zalecanej prędkości tunelu, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Drago GT.

W przypadku zatkania układu żniwiarskiego, operator musi wykonać następujące instrukcje:

- Odwróć kierunek ruchu głównej maszyny i przesuń ja o kilka metrów dalej
- Układ żniwiarski powinien się obracać tak, by wyrzucić nadmiar produktu
- Jeśli wymagana jest ręczna interwencja, operator musi zaparkować maszynę na płaskiej powierzchni, wyłączyć silnik, zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa i w rękawicach, usunąć materiał, który utkwił wewnątrz przystawki.

W przypadku uszkodzeń mechanicznych przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw wałek napędowy musi zostać odłączony.

Zagrożenie przez ruchome części i wyrzucanie: Nie zbliżaj się, gdy maszyna do zbioru kukurydzy działa, i zachowaj bezpieczną odległość, co najmniej 30 metrów od pojazdu kombajnu. Uważaj na wyrzucanie obcych obiektów przez przystawkę.

Nie przystępuj do czynności żniwnych bez sprawdzenia, czy nikt nie znajduje się w zasięgu roboczym maszyny.
Nieprzestrzeganie tego może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

10 REGULACJA I WYMIANA

Procedury opisane w tym rozdziale muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i przeszkolony personel, posiadający odpowiednią wiedzę i doświadczenie.
Przed każdą interwencją załóż odpowiednią odzież ochronną.
Wszystkie operacje muszą być wykonywane po zabezpieczeniu urządzenia, zgodnie z niniejsza instrukcją.

Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający tunel, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk ze stacyjki i zawieś znak niebezpieczeństwa przy/na siedzeniu operatora. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Podstawowe ustawienia przystawki do kukurydzy
Walce odrywające, łańcuchy noskowe, przenośniki ślimakowe i rozdrabniacze łodyg, ze względu na ich konstrukcję i przeznaczenie nie mogą być całkowicie osłonięte.
Z tego powodu, podczas pracy, WAŻNE jest zachowanie bezpiecznej odległości od tych części. Wszystkie czynności, które należy wykonać na maszynie, muszą być wykonywane z najwyższą starannością, odpowiednim wyposażeniem bezpieczeństwa oraz w ścisłej zgodności z przepisami bezpieczeństwa opisanymi w tej instrukcji.

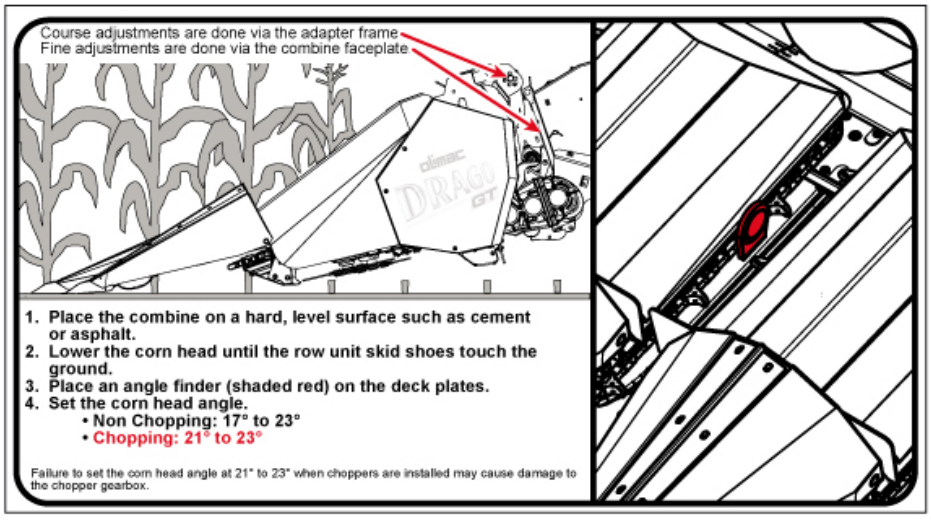
10.1 POCHYLENIE PRZYSTAWKI DO ZBIORU KUKURYDZY

Niebezpieczeństwo: Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający tunelu, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk i zawieś znak niebezpieczeństwa w kabinie operatora w sposób widoczny. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Ważne: Kąt nachylenia przystawki do kukurydzy BEZ ROZDRABNIACZA musi wynosić od 17 ° do 23 ° a przy pracy z rozdrabniaczem miedzy 21 ° a 23 °. Jeśli ustawienie przystawki do kukurydzy między 21° a 23° zostanie zaniedbane, przy zamontowanych rozdrabniaczach może to spowodować uszkodzenie ostrzy.

10.1.1 POCHYLENIE PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY

1. Sprawdź, czy ciśnienie w oponach jest wystarczające dla stosowanej przystawki do kukurydzy. Przeczytaj instrukcję obsługi kombajnu w celu uzyskania szczegółowych informacji lub ustawień.
2. Ustawić kombajn zbożowy na płaskiej powierzchni.
3. Podłączyć przystawkę do kombajnu
4. Ustawić przystawkę do kukurydzy, aż osiągnie ona wysokość roboczą.
5. Zmierz kąt nachylenia płytek, umieszczając goniometr w czarnej skrzynce z tyłu przystawki do kukurydzy bezpośrednio na płytkach.
    a. Przystawka do kukurydzy bez rozdrabniacza łodyg
        i. Kąt nachylenia przystawki do zbierania kukurydzy musi wynosić od 17 do 23 stopni
        ii. Zalecane ustawienie dla normalnych warunków zbioru to 20 stopni
        iii. Zalecane ustawienie dla kukurydzy powalonej/leżącej - „Lagermais“ - wynosi 22-23 stopni
    b. Przystawka do kukurydzy z rozdrabniaczem łodyg
        i. Kąt nachylenia przystawki do zbioru kukurydzy musi wynosić od 21 do 23 stopni
        ii. Zalecane ustawienie dla normalnych warunków zbioru to 21 stopni
        iii. Zalecane ustawienie dla kukurydzy powalonej wynosi 22-23 stopni
6. Jeśli przystawka do kukurydzy nie jest pochylona pod odpowiednim kątem, odłącz go i nastaw kąt w jeden następujących sposobów:
    a. Regulacja zgrubna: odbywa się to poprzez poluzowanie śrub łączących ramy przystawki do kukurydzy i ustawienie jej w jednej z trzech pozycji
    b. Ustawienie dokładne: odbywa się to poprzez nastawienie kąta tunelu kombajnu. Dokładną procedurę ustawiania można znaleźć w instrukcji obsługi kombajnu
7. Podłącz ponownie przystawkę do kukurydzy i sprawdź kąt
8. Jeśli kąt jest nieprawidłowy, powtórz punkt 6
9. Jeśli kąt jest prawidłowy, wyreguluj spiczaste końcówki, aż dotkną gruntu



10.1.2 REGULACJA ADAPTERA DO KĄTA PRACY

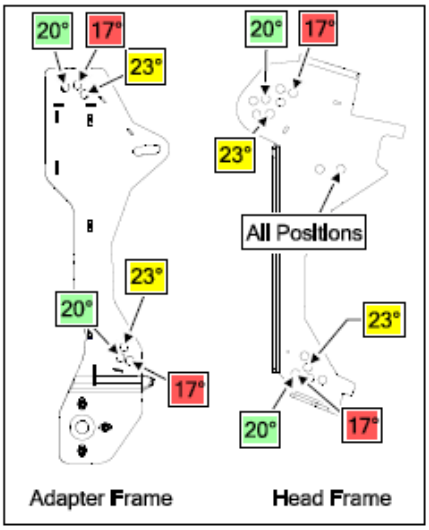
Niebezpieczeństwo: Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający tunelu, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk i zawieś znak niebezpieczeństwa na w kabinie operatora. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Ramę adaptera Drago GT można ustawić w trzech różnych położeniach. Położenie specjalnych otworów odpowiada położeniom używanym do pomiaru kąta.

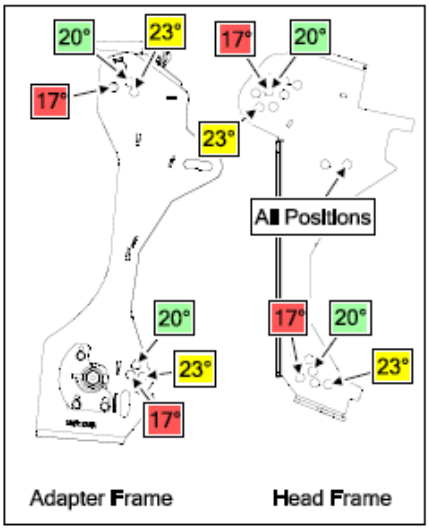
Ze względu na różne ustawienia kombajnu ustawienie to powinno być używane jedynie jako przybliżone. Ostatecznego ustawienia należy dokonać ustawiając tunel. Patrz instrukcja obsługi kombajnu.

Proszę zwrócić uwagę, że kombajny Gleaner / Massey Ferguson / Challenger nie były dostępne w momencie publikacji.

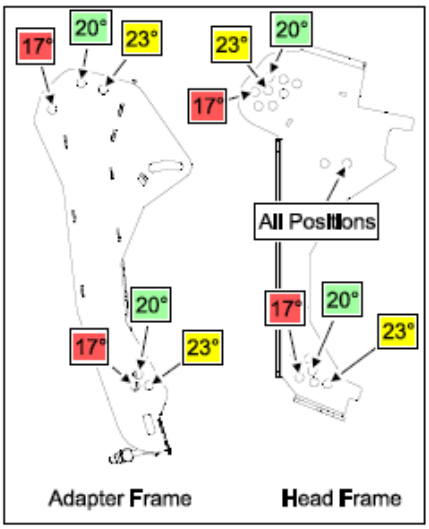
John Deere



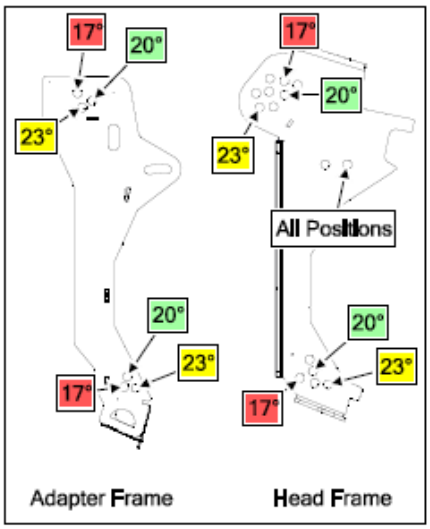
Cat/Claas/Lexion



Case Old Gen



Case New Gen/New Holland



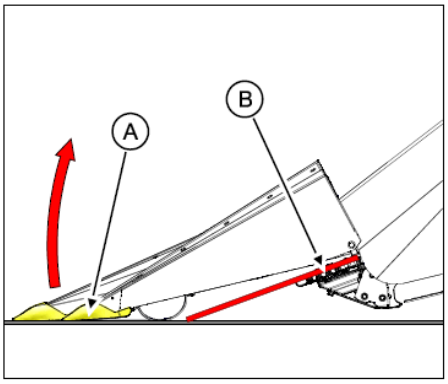
10.2 NASTAWA KOŃCÓWEK/SZPICÓW ŻNIWIARSKICH

Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający tunelu, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk i zawieś znak niebezpieczeństwa w kabinie operatora w sposób widoczny. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Ważne: Przed regulacją końcówek (szpiców) kąt nachylenia przystawki musi być ustawiony prawidłowo. Zobacz rozdział 10.

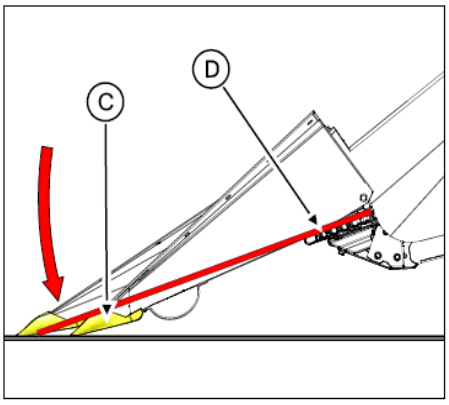
10.2.1 LINIA ŚRODKOWA OBROTU

Linia środkowa rotacji (czerwona linia) to linia rzucana (projekcja) łańcuchów zbierających bezpośrednio na zewnątrz, na grunt. Jest to punkt przełomu łańcuchów noskowych.



dobrze

Jeśli łańcuchy noskowe są ustawione nieprawidłowo, końcówki (C) są ustawione poniżej linii środkowej (D). Powoduje to ruch w dół końcówki, powodując jej uszkodzenie i uszkodzenie współpracujących z nią części.



Incorrect

źle

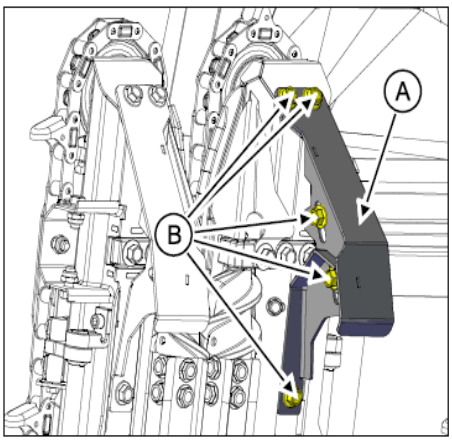
10.3 NÓŻ WALCA OBRYWAJĄCEGO

Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający tunelu, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk i zawieś znak niebezpieczeństwa w kabinie operatora w sposób widoczny. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

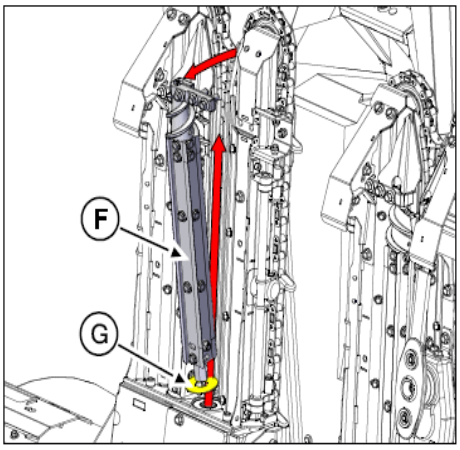
Noże walca obrywającego są wymienną i nastawianą częścią zużywalną.

Ważne: Upewnij się, że rząd pobierania nie jest otwarty przed regulacją lub wymianą noży. Więcej informacji znajduje się w rozdziale 10.

10.3.1 ZDEJMOWANIE WALCÓW OBRYWAJĄCYCH

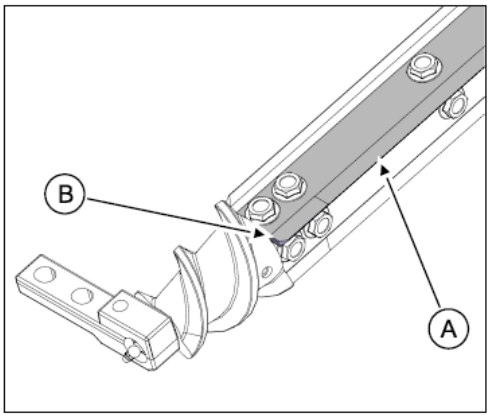


1. Wykręć pięć śrub (B) i sanki (A) z rzędu pobierania
2. Usuń śrubę wewnętrzną (D) z przedniego elementu nośnego walca obrywającego
3. Zdejmij przednią pokrywę walca obrywającego (E)
4. Ponownie wkręć śrubę wewnętrzną (D) przedniego wspornika walca obrywającego
5. Usuń dwie zewnętrzne śruby (C) z przedniego wspornika walca obrywającego
6. Pociągnij walec obrywający na zewnątrz za pomocą dźwigni, umieszczając ją z tyłu rolki, aby wyjąć go ze skrzynki montażowej.
7. Zdejmij sześciokątną podkładkę (G) między tyłem walca obrywającego (F) a obudową rzędu zrywania



Ważne: Noże walca obrywającego współpracują razem w systemie walców "nóż do noża". Podczas umieszczania zmontowanego walca w obudowie głównej należy sprawdzić, czy brzegi noży są w jednej linii z brzegami noży sąsiednich.

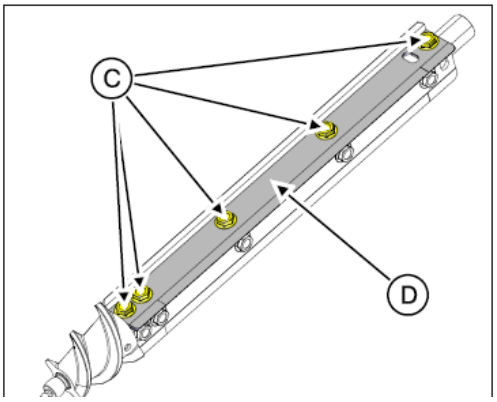
10.3.2 WYMIANA NOŻY WALCA OBRYWAJĄCEGO



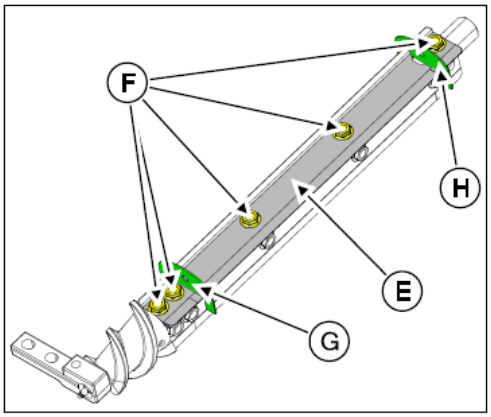
Ważne: Ważne jest, aby wymienione noże zostały prawidłowo umieszczone na walcu za pomocą przymiaru. Jeśli noże nie są ustawione prawidłowo, mogą uszkodzić sąsiedni walec podczas pracy i/lub walce i obudowę przystawki.

***Uwaga**: Noży walca nie należy nigdy wymieniać pojedynczo, ale zawsze w grupach po cztery.*

***Uwaga:** Nigdy nie wolno odwracać noża walca. W ten sposób powstaje przestrzeń z tyłu walca, która umożliwia owinięcie się materiału wokół walca odrywającego materiał, co może uszkodzić uszczelki skrzynki głównej.*



1. Sprawdź nóż walca. Jeżeli jego zużycie występuje między drugą a trzecią śrubą (A) lub poza ostrą warstwę (B), nóż ten należy wymienić.
2. Wyjmij kompletny walec. Zobacz punkt 10
3. Wykręć pięć śrub (C) z walca
4. Zdejmij nóż (D). Nigdy nie zdejmuj więcej niż jednego noża na raz
6. Wymień nóż (E) i lekko dokręć pięć śrub (F)
7. Umieść szablon (G) na przedniej części noża. Nóż należy popchnąć tak daleko, aby dotknął szablonu
8. Powtórzyć proces na tylnej części (H) noża
9. Dokręć pięć śrub mocno
10. Zamontuj walec w grupie rzędów. Zobacz punkt 10
11. Obróć walec, dookoła, aby sprawdzić, czy ostrza nie dotykają ostrzy sąsiednich walców sąsiednich kombajnu. Jeśli tak jest, powtórz kroki 2-9



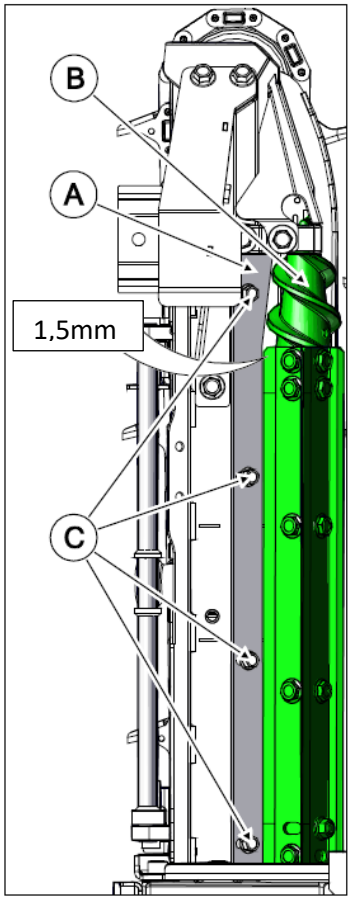
Uwaga: Nie należy przesuwać szablonu wzdłuż ostrza noża. Zahartowana krawędź noża wcina się w krawędź szablonu, powodując nieprawidłowe ustawienie noża.

10.4 PRZECIW-OSTRZE

Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający tunelu, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk i zawieś znak niebezpieczeństwa w kabinie operatora w sposób widoczny. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Przeciw-ostrze (A) zapobiega zwijaniu się chwastów i gruzu wokół wałka obrywającego (B). Przeciw-ostrze musi być zamontowane jak najbliżej walca obrywającego bez dotykania go.

Poluzuj cztery śruby, które przytrzymują przeciw-ostrze (C) i ustaw każdy przeciw-ostrze w odległości maksymalnie 1,5 mm między ostrzem a walcem odrywającym.



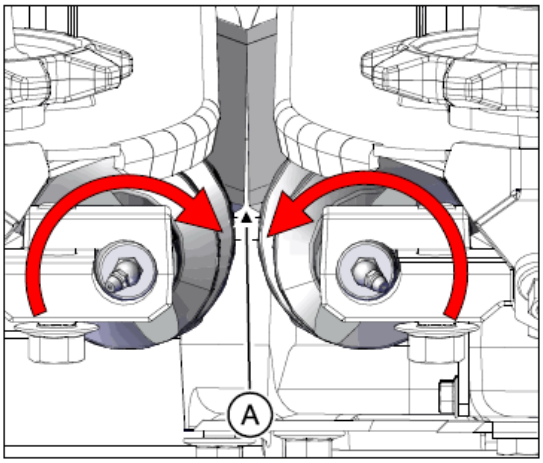
10.5 USTAWIENIE RZĘDU OBRYWAJĄCEGO

Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający tunelu, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk i zawieś znak niebezpieczeństwa w kabinie operatora w sposób widoczny. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Ustawienie rzędu pobierania jest ważne, aby zapewnić dobrą pracę walców obrywających. Jeśli konieczne jest dostosowanie rzędu pobierania, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Drago GT. Wyrównanie musi być wykonane w osi pionowej i poziomej.

Kontrola ustawienia poziomego:

1. Podnieś przystawkę do kukurydzy i uruchom wspornik bezpieczeństwa tunelu
2. Wyłącz kombajn i wyjmij kluczyk
3. Obróć wałki obrywające ręcznie, aż obydwa noże znajdują się obok siebie – Rys. obok
4. Przestrzeń (A) przed obracającymi się ostrzami powinna wynosić 2-3 mm



Kontrola ustawienia pionowego:

1. Podnieś przystawkę do kukurydzy i uruchom wspornik bezpieczeństwa tunelu
2. Wyłącz kombajn i wyjmij kluczyk
3. Obracać ręcznie wałki wciągające, aż obydwa noże się zetkną się ze sobą. Końce powinny się znajdować w jednej linii.
4. Jeśli końce nie są wyrównane, należy dokonać ponownego ustawienia

10.6 PŁYTY OBRYWAJĄCE

Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający kanału, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk i zawieś znak niebezpieczeństwa w kabinie operatora w sposób widoczny. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

W przystawce do kukurydzy Drago GT znajduje się otwór płyt zbierających o kształcie stożkowym i szerszy otwór w porównaniu z frontem w tylnej części rzędu obrywania. Płyty obrywające są ustawione fabrycznie. W większości warunków zbioru nie wymagają one korekty, ale w niesprzyjających warunkach może być to wymagane. Ustawienie rzędu obrywającego należy sprawdzić przed jego ustawieniem (patrz rozdział 10.5). Sytuacje, które zazwyczaj wymagają regulacji, mogą obejmować zbieranie małych łodyg kukurydzy, grubych łodyg, suszu, łodyg, które nie wchodzą w płyty obrywające lub specjalnych rodzajów zbiorów/żniwa.

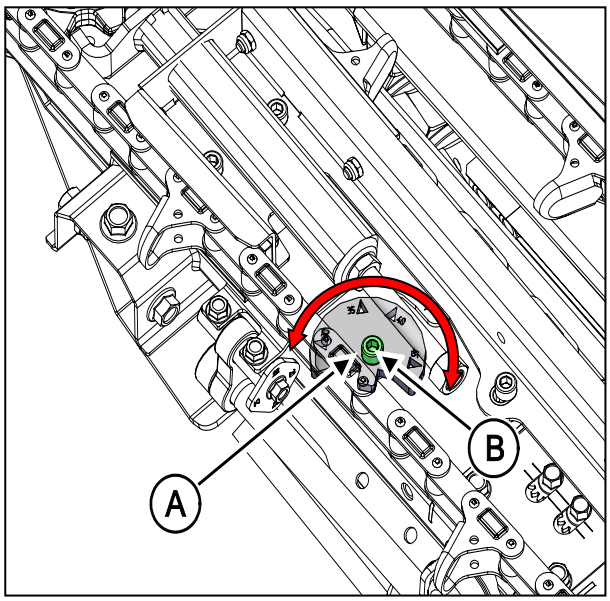
Ustawienie fabryczne płyt obrywających to: 22 mm z przodu i 26 mm z tyłu.

Uwaga: *Stojąc przodem do rzędów zbierania, przekładki mogą być ustawione inaczej. Jest to konieczne, aby uzyskać takie samo otwarcie płyt we wszystkich rzędach ze względu na tolerancje produkcyjne.*

10.6.1 MAKSYMALNE OTWARCIE

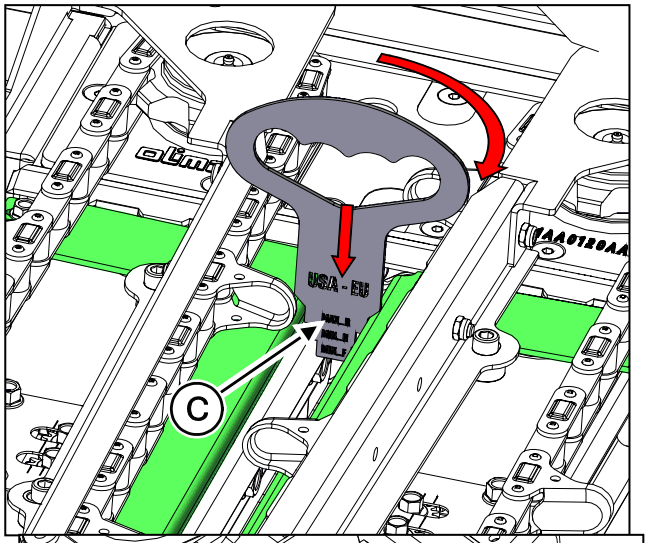
Maksymalne otwarcie płyt obrywających jest kontrolowane przez półkolistą płytkę regulacyjną (A) nad ramą grupy.

1) Maksymalny otwór to 28 mm z przodu i 32 mm z tyłu
2) Aby wyregulować, poluzuj śrubę (B) i obróć płytkę regulacyjną (A)
3) Półkolistą płytkę regulacyjną oznaczono cyframi.
    a. „duże“ liczby = otwór maksymalny
    b. „małe“ liczby = otwór minimalny



Kontrola maksymalnego otwarcia
Włóż szablon (C) bocznie między płyty obrywające w tylnej części otworu. Upewnij się, że napis "Max_R" znajduje się pomiędzy płytami obrywającymi. Obróć narzędzie (C), aby zablokować płyty obrywające w ich maksymalnym ustawieniu. Płyt obrywających nie można otworzyć ręcznie.

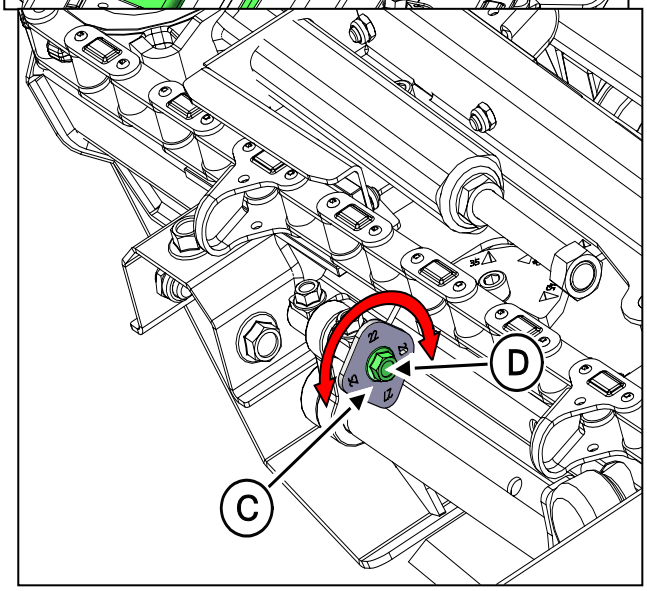
Uwaga: *Maksymalne otwarcie płyt obrywających nie wymaga regularnych kontroli. Należy tylko sprawdzić, czy istnieje podejrzenie uszkodzenia systemu, czy też okoliczności wymagają zmian maksymalnego otwarcia*



10.6.2 MINIMALNE OTWARCIE

Minimalne otwarcie jest kontrolowane przez kwadratową tarczę (C) z boku rzędu obrywającego.

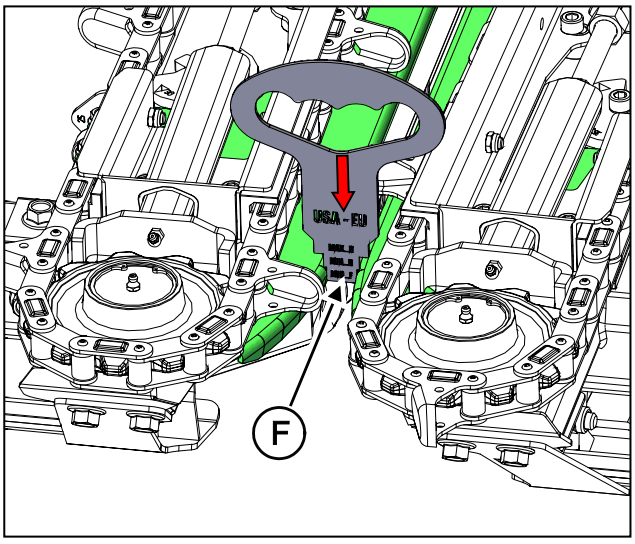
1) Najmniejsze możliwe otwarcie ma 19 mm z przodu i 24 mm z tyłu
2) Aby nastawić, poluzuj śrubę kołnierzową (D) i obróć tarczę (C)
3) Kwadratowa tarcza jest oznaczona cyframi
    a. „duże liczby“ = maksymalne otwarcie
    b. „małe liczby“ = minimalne otwarcie



Kontrola minimalnego otwarcia z przodu

Umieścić szablon (F) pomiędzy płytami obrywającymi w punkcie, w którym zaczyna się łukowaty obrys przedniej części płyty odbiorczej (zielonej na rys. obok). Upewnij się, że napis "Min_F" znajduje się pomiędzy płytami obrywającymi. Płyty te muszą lekko dotykać szablon (F). Jeśli możesz je otworzyć lub jeśli między szablonem a płytami do obrywania znajduje się pusta przestrzeń, musisz ustawić minimalne otwarcie.

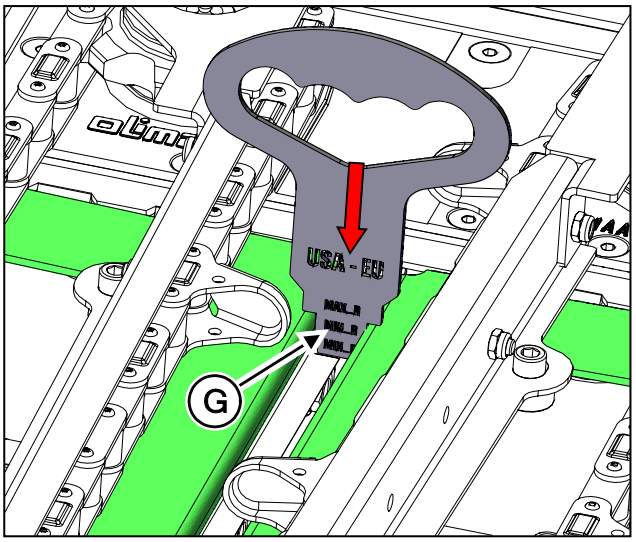
Uwaga*: Minimalny otwór z przodu jest niezbędnym warunkiem prawidłowej regulacji płyty zrywającej. W okresie zbiorów musi być on regularnie sprawdzany.*



Kontrola minimalnego otworu z tyłu

Włóż szablon (G) między płytki obrywające w tylnej części otworu. Upewnij się, że napis "Min_R" znajduje się pomiędzy tymi płytkami. Płytki obrywające muszą lekko dotknąć szablonu (G). Tylny otwór płyt obrywających nie może być regulowany niezależnie przez przedni otwór.

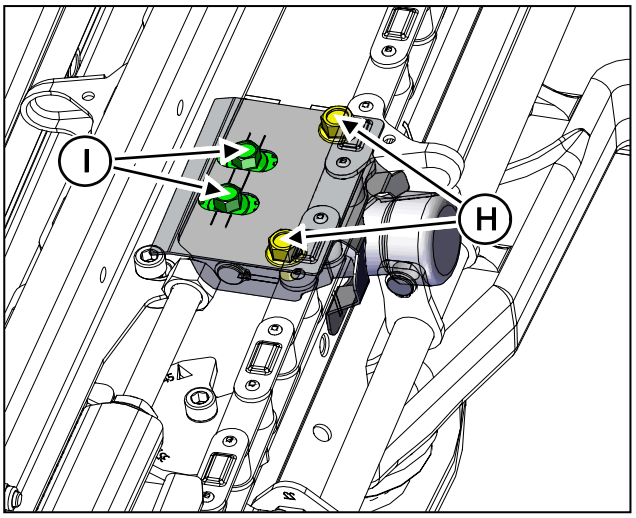
Uwaga: *Tylne minimalne otwarcie płyt zbierających nie wymaga regularnych kontroli. Należy tylko sprawdzić, czy istnieje podejrzenie uszkodzenia systemu, czy też okoliczności wymagają zmian maksymalnego otworu.*

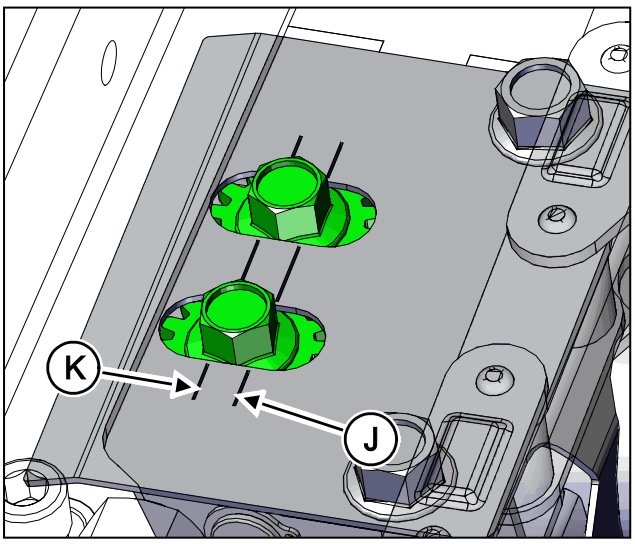


10.6.3 NAPIĘCIE PŁYT OBRYWAJĄCYCH

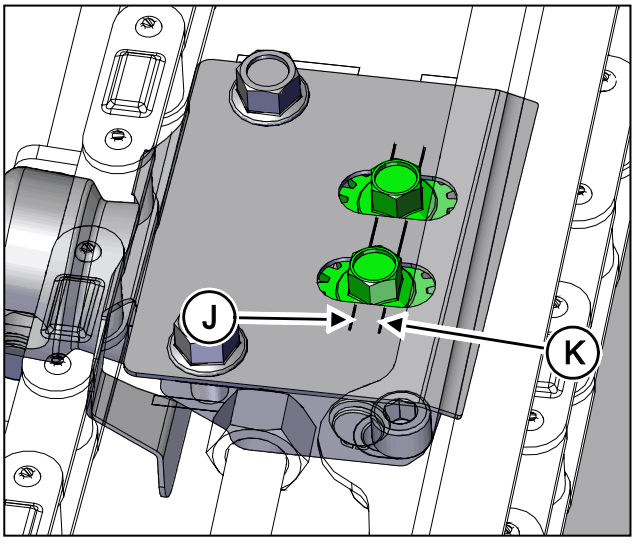
Nacisk powrotny płyt obrywających można regulować dla obydwu tych płyt.

1) Ustawienie fabryczne: Śruby regulacyjne (I) powinny być wyśrodkowane pomiędzy dwiema liniami wygrawerowanymi laserowo
2) Poluzuj dwie śruby kołnierzowe i obracaj śruby regulacyjne (I)
3) Dwie linie wygrawerowane laserem (J & K) odpowiadają maksymalnemu i minimalnemu naprężeniu sprężyny
    a. linia zewnętrzna (J) = najmniejsze napięcie sprężyny
    b. linia wewnętrzna (K) = największe napięcie sprężyny





strona lewa



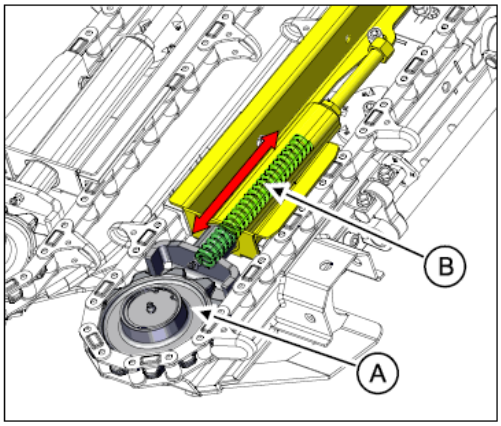
strona prawa

10.7 ŁAŃCUCHY NOSKOWE

Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający kanału, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk i zawieś znak niebezpieczeństwa w kabinie operatora w sposób widoczny. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

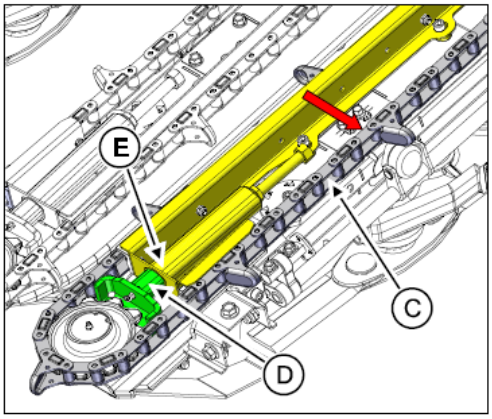
10.7.1.1 NAPIĘCIE ŁAŃCUCHÓW

Napięcie łańcuchów zbierających odbywa się za pomocą napinacza sprężynowego (A). Sprężyna (B) jest zamknięta w rurce blokującej, z elementem dystansowym w sprężynie. Element dystansowy służy, jako ogranicznik zapobiegający cofnięciu się kola łańcuchowego napinacza za daleko.



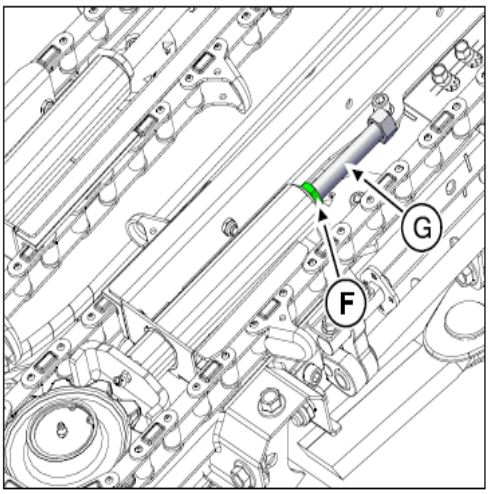
Kontrola napięcia łańcucha:

1. Pociągnij łańcuch (C) na zewnątrz, zgodnie z czerwoną strzałką, aż widełki dojdą do gruntu
2. Zaznaczyć widełki (D) w miejscu, w którym wchodzi w prowadnicę łańcucha (E)
3. Zwolnić łańcuch i zmierzyć odległość między znakiem z kroku 2 a prowadnicą łańcucha (E)
4. Odległość między znakiem a prowadnicą łańcucha powinna wynosić od 6 mm do 8 mm



Napinanie:

1. Sprawdź napięcie łańcucha, jak wyjaśniono powyżej
2. Poluzuj śrubę (F)
3. Napnij lub poluzuj śrubę naprężającą (G)
   a. Naprężenie: zwiększone napięcie łańcucha
   b. Luzowanie: mniejsze napięcie łańcucha
2. Sprawdź ponownie napięcie łańcucha, jak opisano powyżej
3. Po osiągnięciu właściwego napięcia dokręć śrubę (F) mocno



10.7.2 WYMIANA ŁAŃCUCHÓW

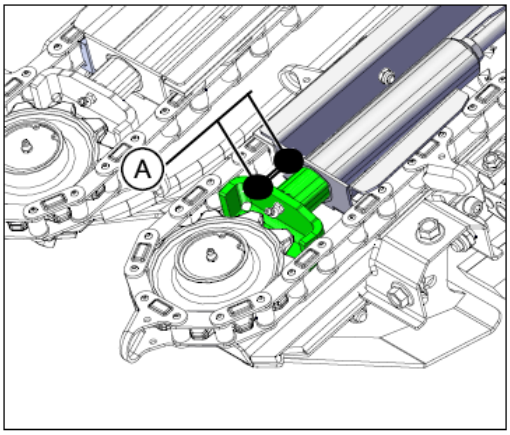
Łańcuchy noskowe należy regularnie sprawdzać w celu określenia stopnia ich rozciągnięcia. Przy wydłużeniu 3% łańcuch osiągnął kres swojej wytrzymałości.

Uwaga: Łańcuchy nie mogą być już stosowane po przekroczeniu wydłużenia 3%. Jeśli nie zostaną one wymienione, mogą dostać się do wnętrza kombajnu. Ponadto mogą uszkodzić widełki i prowadnicę łańcucha.

Kontrola do wymiany:

i. Napnij łańcuch noskowy (patrz rozdział 10)
ii. Zmierz odległość (A) między tyłem łańcucha a przednią częścią jego prowadnicy

a. Podziałka łańcucha nowego wynosi 37 mm
b. Podziałka ta dla łańcucha rozciągniętego o 3% wynosi 67 mm

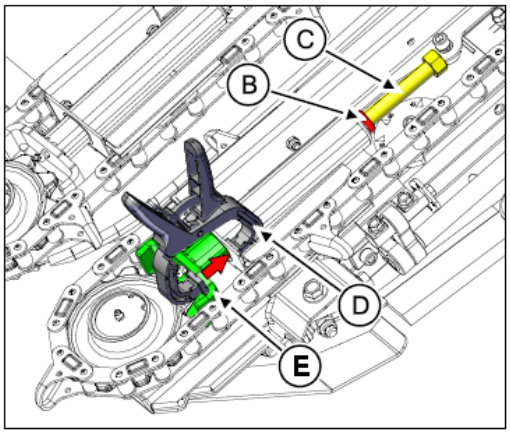


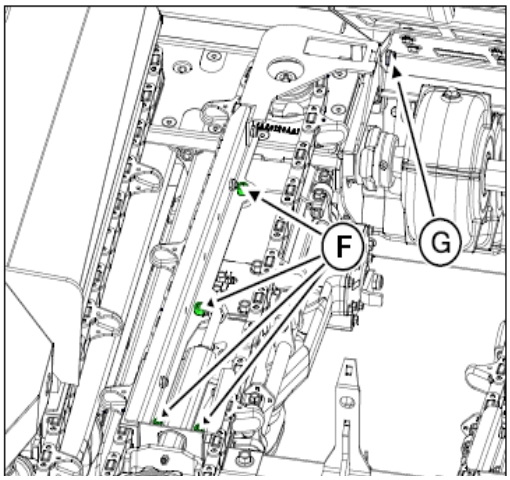
Wymiana łańcuchow noskowych:

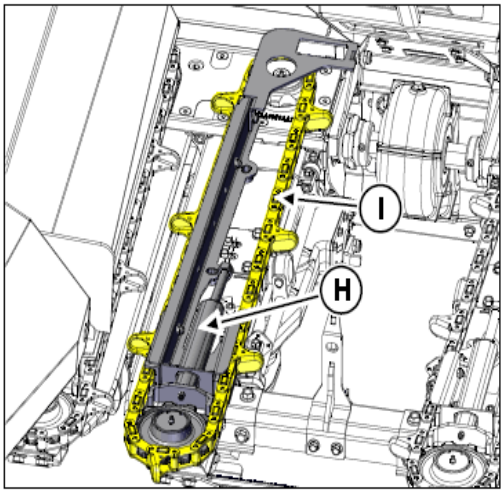
1. Poluzuj nakrętkę (B)
2. Poluzuj śrubę mocującą (C), aż się zatrzyma

   Uwaga: Śruby napinającej (C) nie można wyjąć z rury napinającej

3. Umieść zacisk (D) na napinaczu łańcucha (E), aby zesunąć napinacz
4. Wykręć cztery śruby (F) z prowadnicy łańcucha i poluzuj tylny sworzeń plastikowej ramy (G)
5. Zdejmij prowadnicę łańcucha (H) z zespołu rzędów
6. Wymień łańcuch noskowy (I)
7. Upewnij się, że nowy łańcuch noskowy współpracuje prawidłowo z istniejącym łańcuchem. Zobacz rozdział 10
8. Ponownie załóż prowadnicę łańcucha (H); powinna być zamontowana na najbardziej zewnętrznej części rowków. Zobacz rozdział 10
9. Napnij łańcuch. Zobacz rozdział 10



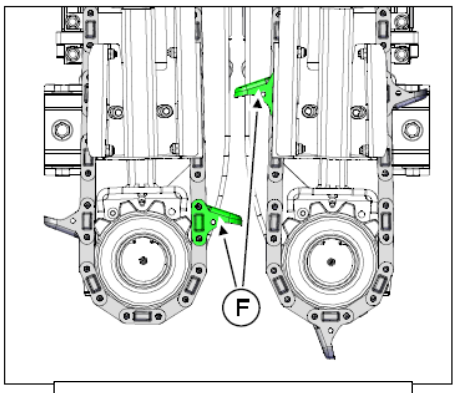




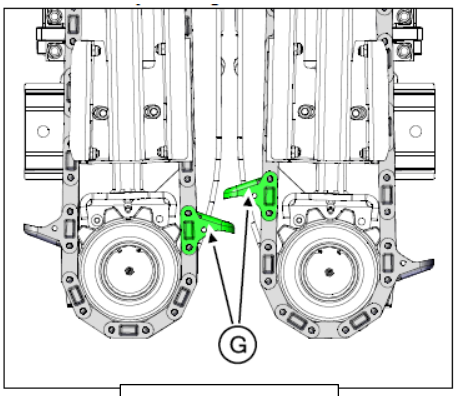
10.7.3 REGULACJA ŁAŃCUCHOW

W normalnych warunkach łańcuchy musza być do synchronizacji przesunięte względem siebie (F). W przypadku kukurydzy powalonej łańcuchy muszą być ewentualnie ponownie zsynchronizowane, tak, aby jedno ogniwo od razu następowało po drugim (G). Nigdy nie pozwól, by łańcuch z ogniwami pracował równo, w jednej linii, z sąsiednim łańcuchem, może to spowodować uszkodzenie. Aby uzyskać prawidłową pozycję, zwolnij naciąg łańcucha i podnieś łańcuch na kole łańcuchowym,

aż zaczepy (noski) łańcuchów będą się poruszały przesunięte względem siebie.



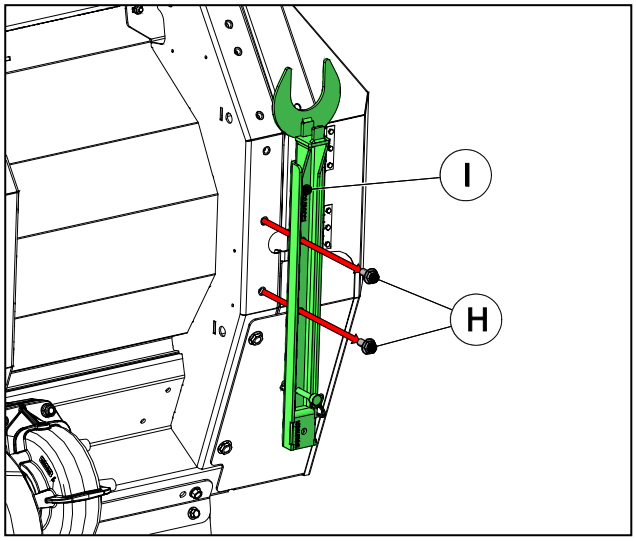
Zalecane ustawienie



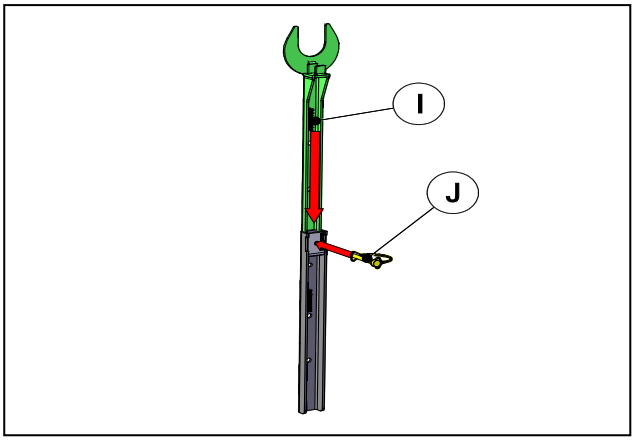
Kukurydza powalona

Nowa regulacja łańcuchów nosowych

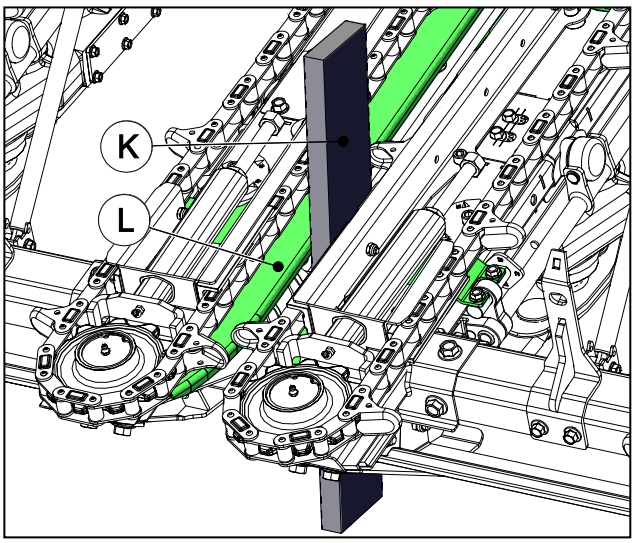
1) Wykręć śruby kołnierzowe M12X25 (H) potrzebne do zamocowania narzędzia (I) do ramy przystawki do zbioru kukurydzy



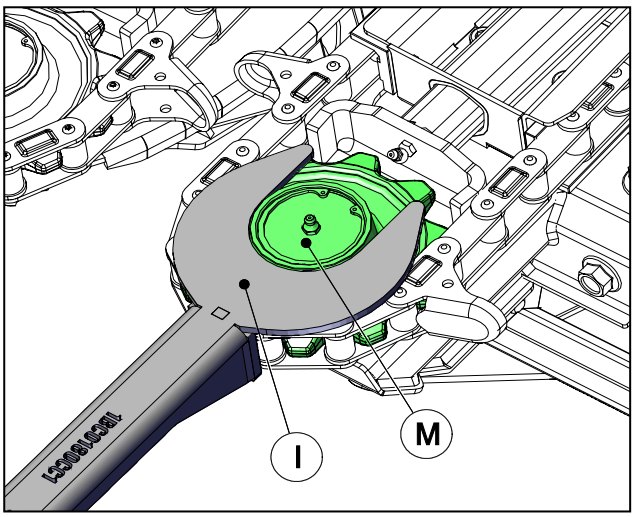
2) Wyjmij sworzeń sprzęgający (J) z narzędzia
3) Obróć górny uchwyt narzędzia (I) i ponownie włóż sworzeń sprzęgu (J)



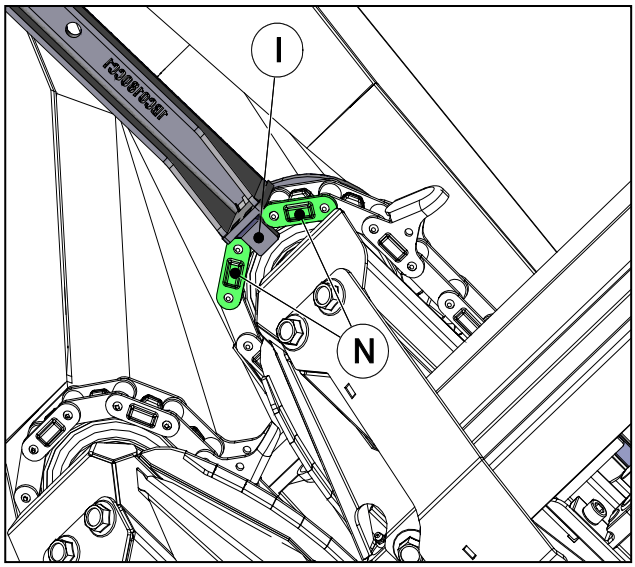
4) Wsadź klocek drewna (K) pomiędzy walce obrywające (wciągające) a płyty obrywające (L) w rzędzie, który należy ponownie wyregulować



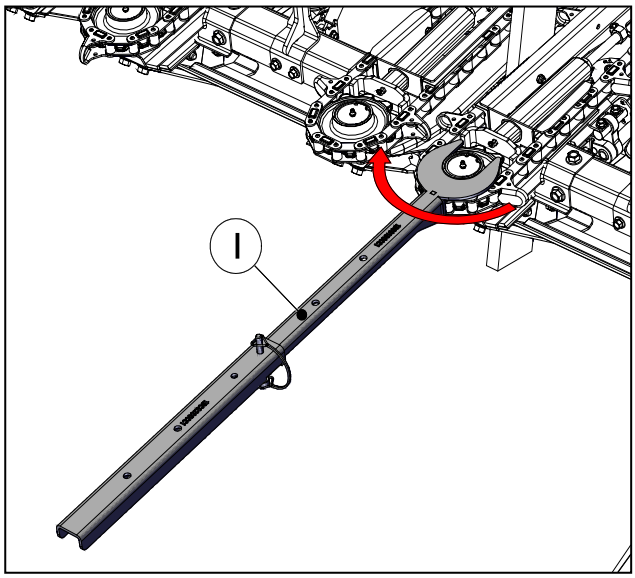
5) Włożyć koniec klucza (I) do przekładni zębatej łańcucha zgarniającego (M)



6) Umieść wypustkę regulującą w dole na narzędziu (I) pomiędzy dwoma ogniwami łańcucha noskowego (N)



7) Obróć klucz (I), aż łańcuch noskowy osiągnie pożądane ustawienie



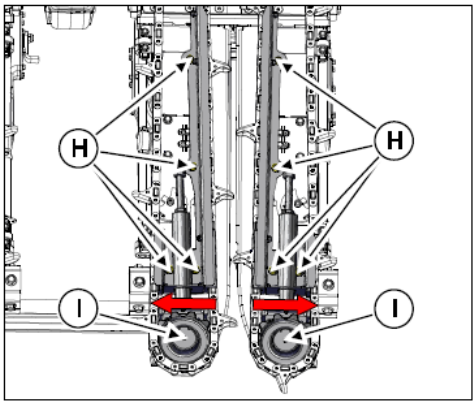
10.7.4 POŁOŻENIE PROWADNICY ŁAŃCUCHA

Prowadnicę łańcucha Drago GT można przesunąć poprzecznie w celu poprawy zbierania kukurydzy powalonej. Prowadnice łańcucha przesuwa się tylko w trudnych warunkach zbioru. Jeśli nie pracujesz z kukurydzą powaloną, aby pracować, musisz wrócić do jej pierwotnej pozycji.

1. Poluzuj, ale nie usuwaj czterech śrub (H) zabezpieczających prowadnicę łańcucha
2. Przesuń prowadnicę łańcucha (I) do żądanej pozycji

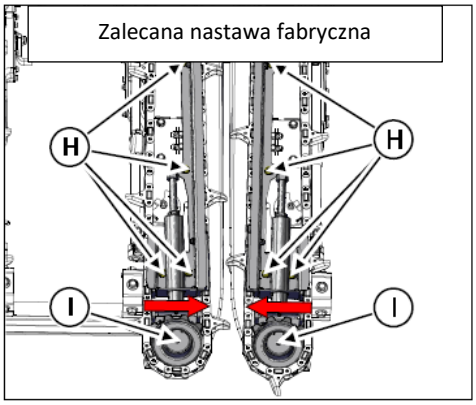
   a. Montaż w fabryce: prowadnica łańcucha: na zewnątrz grupy rzędów.
   b. Kukurydza powalona: prowadnica łańcucha w kierunku środka rzędu zbierania

3. Dokręć mocno cztery śruby (H)



Factory Setting (Recommended)

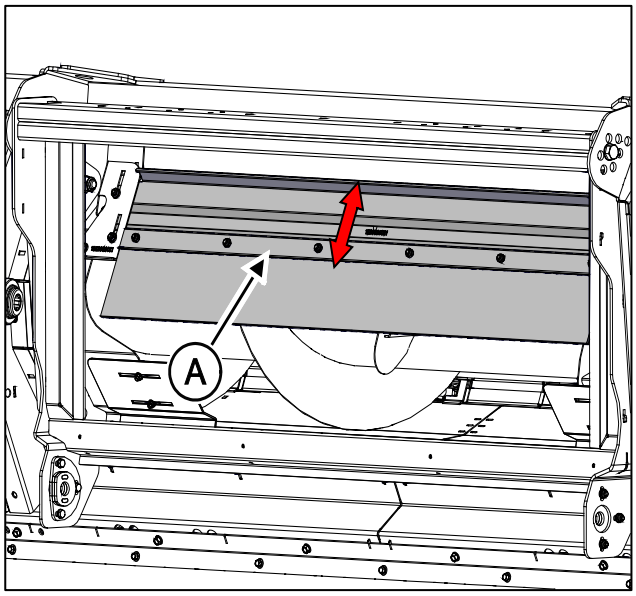
Zalecana nastawa fabryczna



Down Corn

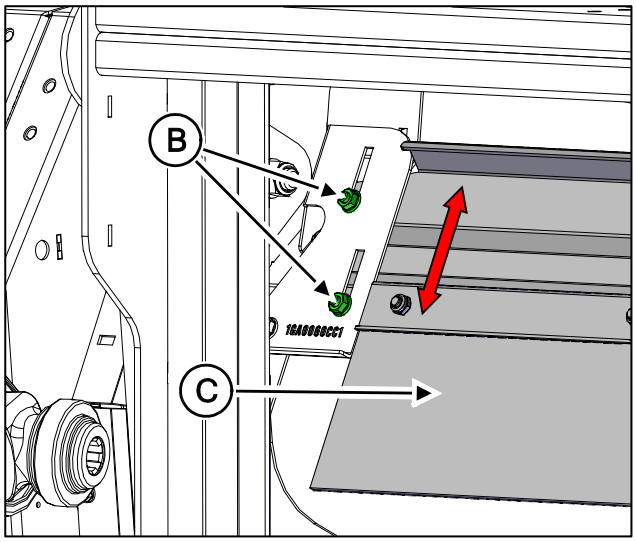
Kukurydza powalona

10.8 TYLNA POKRYWA



Przed naprawą lub regulacją części przystawki do zbioru kukurydzy, uruchom wspornik zabezpieczający kanału, zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz kombajn, wyciągnij kluczyk i zawieś znak niebezpieczeństwa w kabinie operatora w sposób widoczny. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Wszystkie Drago GT'sy są wyposażone w tylną pokrywę (A) zaprojektowaną do wyłapania materiału wyrzuconego z kanału kombajnu. Tylną pokrywę można regulować w górę i w dół, aby dopasować ją do różnych typów kombajnów. Zalecana pozycja początkowa tylnej pokrywy jest całkowicie podniesiona. Jeśli zauważysz odrzucanie materiału wstecz do kanału lub gdy kolby kukurydzy są wyrzucane na przystawkę, wówczas pokrywa musi zostać opuszczona tak nisko, aż problem ta wada pracy zostanie usunięta.



Uwaga: *W kombajnach John Deere tylna pokrywa musi być całkowicie otwarta, aby uniknąć kontaktu z pokrywą otwierającą kanał kombajnu*

Nastawa:

1. Poluzuj dwie śruby kołnierzowe M10 (B) po prawej (nie pokazano) i po lewej stronie tylnej pokrywy
2. Przesuń pokrywę (C) w rowkach w górę / w dół do żądanej pozycji
3. Dokręć cztery śruby kołnierzowe M10 (B), które zostały poluzowane w kroku 1

11 SMAROWANIE I KONSERWACJA

Jeśli nie zostaną przeprowadzone zalecane konserwacje, istnieje ryzyko niemożności dalszego używania przystawki do kukurydzy i w konsekwencji utrata czasu pracy.

Zalecane okresy konserwacji dotyczą przeciętnych warunków pracy.

Wykonuj konserwację częściej podczas pracy z kombajnem w trudnych zewnętrznych warunkach pracy, takich jak czynniki meteorologiczne lub niezebrane zbiory.

Czynności opisane w tym rozdziale muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany i przeszkolony personel, który jest do tego upoważniony i posiada odpowiednie kompetencje i doświadczenie.

Przed rozpoczęciem pracy zawsze zakładaj odpowiednią odzież ochronną.

Wszystkie czynności należy zawsze wykonywać po zabezpieczeniu maszyny zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

Niebezpieczeństwo: Przed smarowaniem i serwisowaniem jakichkolwiek części przystawki do kukurydzy należy obsługiwać zabezpieczenie kanału, hamulec postojowy, wyłączyć kombajn, wyjąć kluczyk i zawiesić znak ostrzegawczy na platformie operatora. Niezastosowanie się do tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Ważne: Do czyszczenia NIE WOLNO kierować strumienia wody pod wysokim ciśnieniem bezpośrednio na łożyska ani żadne inne elementów, w które woda może łatwo wniknąć. Woda pod wysokim ciśnieniem może przenikać przez uszczelki i powodować uszkodzenia. Wysuszyć te miejsca i pozostawić urządzenie przez kilka minut po posmarowaniu, aby pracowało bez obciążenia

Konserwację można podzielić na trzy typy:

1. **Konserwacja przed sezonem** - ten rodzaj konserwacji jest wykonywany na początku sezonu, kiedy przystawka do kukurydzy jest wyjęta z magazynu. Zasadniczo oznacza to kontrolę płynów i sprawdzenie, czy nie doszło do uszkodzenia przystawki podczas okresu użytkowania
2. **Konserwacja w trakcie sezonu** - ten rodzaj konserwacji należy wykonywać zgodnie z zalecanymi wytycznymi dotyczącymi smarowania i nie wolno jej odkładać.
3. **Konserwacja posezonowa** - ten typ konserwacji jest wykonywany pod koniec sezonu, aby zapewnić, że przystawka będzie działać przez następny sezon

Ważne: Brak konserwacji może skutkować niską wydajnością i niepotrzebnymi przestojami. Przestrzegać czasów smarowania i konserwacji podanych w Rozdziale 10 dla warunków normalnych. Gdy zbiera się w trudnych warunkach lub kukurydzę powaloną przestrzegać podane czasy smarowania i konserwacji. Nieprzestrzeganie tabeli konserwacji może spowodować uszkodzenie części.

Konserwacja przed sezonem
Sumienna kontrola przystawki do zbioru kukurydzy po rocznym przechowywaniu zapobiega uszkodzeniom spowodowanym utratą płynów.

1. Obejrzyj dokładnie przystawkę do kukurydzy, aby wykryć utratę płynów. Wymień uszczelkę, która przecieka lub jest uszkodzona
2. Obejrzyj dokładnie przystawkę do kukurydzy, aby wykryć uszkodzenia podczas przechowywania
3. Sprawdź każdy poziom płynu zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale 11
4. Zamontuj przystawkę do kukurydzy na kombajnie i uruchom ją z niską prędkością, aby upewnić się, że wszystkie części przystawki kukurydzy obracają się

Zawsze sprawdzaj, czy osłony wałów Cardana są założone i czy są całe oraz czy wszystkie osłony urządzeń ochronnych są prawidłowo zamknięte.

Konserwacja w trakcie sezonu

Sumienna kontrola przed codziennym uruchomieniem zapobiega niechcianym przerwom i opóźnieniom w terenie.

Codziennie przed uruchomieniem maszyny wykonaj następujące kontrole i nastawy:

- Regularnie czyść przystawkę do kukurydzy z brudu i chwastów przed kontrolą
- Zawsze sprawdzaj, czy w smarowanych miejscach nie ma wycieków oleju ani uszkodzonych części. Uważaj na luźne / brakujące części i załóż / wymień je, jeśli to konieczne
- Nasmaruj przystawkę do zbioru kukurydzy zgodnie z instrukcjami w rozdziale 11 niniejszej instrukcji
- Sprawdź kompletność i prawidłową konserwację izolacji elektrycznej i połączeń hydraulicznych
- Zwróć szczególną uwagę na stan noży ścinacza, pod spodem, jeśli jest na wyposażeniu. Jeśli zauważysz jakiekolwiek uszkodzenia, wymień je natychmiast. Zawsze wymieniaj noże parami, aby uzyskać właściwą równowagę. Sprawdź napięcie
- Sprawdź momenty dokręcania mechanizmów i dokręć je lub wymień jak podano

Niebezpieczeństwo: **Natychmiast przestań zbierać plony, jeśli zauważysz uszkodzenie lub awarię noży rozdrabniacza łodyg HZ pod przystawką. Jest to konieczne, aby zapobiec wynikającym z tego uszkodzeniom przystawki do kukurydzy i poważnym lub śmiertelnym obrażeniom.**

Ważne: Częste uruchamianie mechanizmu przystawki do kukurydzy bez prowadzenia zbioru może powodować wibracje lub różne odgłosy metalu. W takim przypadku sprawdź dokręcenie śrub i czy nie ma uszkodzonych obracających się lub nieprawidłowo zamocowanych części (nieprawidłowo zamontowane noże HZ, rolki wciągające lub wały przegubowe). Jeśli nie wykonasz kontroli, w skrzynia biegów może zostać uszkodzona.

Konserwacja po sezonie

Uważna kontrola i konserwacja przystawki do kukurydzy po zbiorach pozwala uniknąć niepożądanych pęknięć i opóźnień na polu w następnym sezonie. Wykonaj następujące instrukcje i czynności na koniec sezonu:

- Skontroluj dokładnie przystawkę do kukurydzy pod kątem uszkodzeń, brakujących lub luźnych części.
- Dokładnie wyczyść przystawkę do kukurydzy, aby usunąć brud i zanieczyszczenia. Nie używaj wody pod wysokim ciśnieniem w pobliżu uszczelek, ponieważ może to spowodować przeniknięcie chwastów do uszczelek
- Nasmaruj przystawkę do kukurydzy zgodnie z instrukcjami w tabelach w niniejszej instrukcji. Po czyszczeniu zawsze przesmaruj przystawkę do kukurydzy
- Zwróć szczególną uwagę na stan noży HZ, jeśli takie istnieją. Wymień natychmiast w przypadku ich uszkodzenia. Aby zapewnić ich stabilną pracę, zawsze wymieniaj ostrza parami.

Jeśli to możliwe, przechowuj smary i pojemniki w miejscu chronionym przed kurzem, wilgocią i innymi zanieczyszczeniami. Aby uniknąć wycieku oleju, nie należy przechowywać pojemników Mobilux EP0 poziomo. Wszystkie pojemniki z olejem należy zamykać za pomocą plastikowych zamknięć, aby zapobiec zanieczyszczeniu ich wodą lub brudem. Upewnij się, że wszystkie pojemniki są dobrze oznakowane w celu zidentyfikowania ich zawartości. Zawsze należy się pozbywać się prawidłowo starych pojemników i wszelkich zawartych w nich w nich smarów.

Ważne: Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i smarów zatwierdzonych i zalecanych przez OLIMAC SRL. Nie stosowanie zatwierdzonych i zalecanych smarów może spowodować przestój i uniważnienie gwarancji.

11.1 SMARY I ICH WYMAGANE NAPEŁNIENIE

MIEJSCE SMAROWANIA	OBJETOŚĆ	ŚRODEK SMARNY
Skrzynka pośrednia	1,5L	Mobil SHC 634 Olej syntetyczny
Przekładnia zębata (bez rozdrabniacza**)**	2,9L	Mobil SHC 634 Olej syntetyczny
Przekładnia zębata (rozdrabniacz 1-krotny)	5,3L	Mobil SHC 634 S Olej syntetyczny
Przekładnia zębata (rozdrabniacz 2-krotny)	5,7L	Mobil SHC 634 Olej syntetyczny
Przekładnia przenośnika ślimakowego	2,5L	Mobil SHC 634 Olej syntetyczny
Przekładnia specjalna	2,1L	Mobil SHC 634 Olej syntetyczny
Przekładnia specjalna – napęd górny	2,6L	Mobil SHC 634 Olej syntetyczny
Łańcuchy noskowe	-	Olej SAE 30W
Walce obrywające	-	Mobilux EP0 Smar stały Schmierfett
Napinacz łańcuchów noskowych	-	Mobilux EP0 Smar stały
Przekładnia zębata silnika łańcucha	-	Mobilux EP0 Smar stały
Przekładnia widełek łańcucha	-	Mobilux EP0 Smar stały
Składane złącza	-	Mobilux EP0 Smar stały
Łożysko (panewka) wału	-	Mobilux EP0 Smar stały
Wały kardana	-	Mobilux EP0 Smar stały
Sprzęgło ślimaka przenośnika	-	Mobilux EP0 Smar stały

11.2 KODY CZ. ZAMIENNYCH SMARY

ŚRODEK SMARNY	ILOŚĆ	KOD CZĘŚCI ZAMIENNEJ
Mobilux EP0 Smar stały	Tuba 414ml – skrzynka 10 szt.	C60001
Mobil SHC 634 Olej syntetycznyl[1]	0,9L – pojedynczo	C60002
Mobil SHC 634 Olej syntetyczny[1]	Skrzynia 12 szt.	C60002

11.3 KARTY SMARÓW

11.3.1 WARUNKI NORMALNE

KIEDY	MIEJSCE SMAROWANIA	KONTROLA	REGULARNIE	SMAROWANIE
PRZED SEZONEM	Skrzynka pośrednia	X		
	Przekładnia specjalna	X		
	Przekładnia napęd górny (jeśli taka jest)	X		
	Przekładnia przenośnika ślimakowego	X		
	Przekładnia zębata	X		
	Napięcie łańcucha noskowego		X	
	Punkt chwytu walców obrywających		X	
CO 20 GODZIN	Nóż ścinacza HZ (jeśli jest)	X		
	Walce obrywające			X
	Składane sprzęgło wału (tylko składane przystawki kukurydzy)			X
CO 100 GODZIN	Przekładnia pośrednia	X		
	Przekładnia zębata	X		
	Przekładnia specjalna	X		
	Przekładnia specjalna – napęd górny, jeśli jest	X		
	Przekładnia przenośnika ślimakowego	X		
	Napinacz łańcucha noskowego		X	
	Łożysko wału odboczki			X
	Napinacz łańcucha noskowego			X
	Przekładnia silnika łańcucha			X
	Przekładnia widełek łańcucha			X
	Wały Cardana			X

CO 250 GODZIN/ ROCZNIE	Po 250 h pracy	X		
	Po 100 h pracy	X		
	Prowadnica łańcucha	X		
	Lańcuchy noskowe			X
	Sprzęgło składane (tylko składane)			X
	Sprzęgło przenośnika ślimakowego			X

11.3.2 KUKURYDZA POWALONA / WARUNKI TRUDNE

KIEDY	MIEJSCE	KONTROLA	REGULARNIE	SMAROWANIE
PRZED SEZONEM	Przekładnia pośrednia	X		
	Przekładnia specjalna	X		
	Przekładnia – napęd górny (gdy jest)	X		
	Przekładnia przenośnika ślimakowego	X		
	Przekładnia zębata	X		
	Napinacz łańcucha noskowego		X	
	Punkt chwytu walców obrywających		X	
CODZIENNIE	Nóż HZ (jeśli jest na wyposażeniu)	X		
	Napinacz łańcucha noskowego		X	
	Walce obrywające			X
	Przekładnia widełek łańcucha			X
	Napinacz łańcucha noskowego			X
ZAWSZE CO 20 GODZIN	Sprzęgło walu składanego (tylko składane przystawki kukurydzy)			X

CO 100 GODZIN	Przekładnia zębata	X		
	Przekładnia pośrednia	X		
	Przekładnia przenośnika ślimakowego	X		
	Przekładnia specjalna	X		
	Przekładnia góra (tylko, gdy jest w przystawce)			
	Łożysko wału odboczkowego			X
	Górna Przekładnia zębata łańcucha			X
	Wały Cardana			X
CO 250 GODZIN / CO ROKU	Po 20 godzinach pracy	X		X
	Po 100 godzinach pracy	X		X
	Prowadnica łańcucha	X		
	Łańcuchy noskowe		X	X
	Sprzęgło składane (tylko składany)			X
	Sprzęgło przenośnika ślimakowego			X

11.4 PRZED SEZONEM

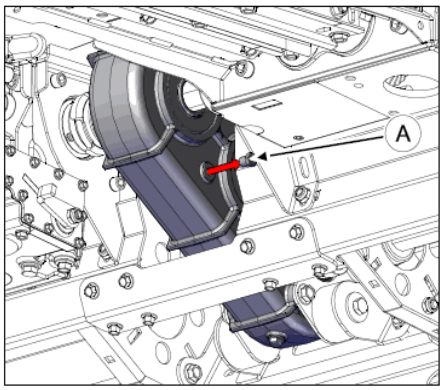
Niebezpieczeństwo: Przed smarowaniem i serwisowaniem jakichkolwiek części przystawki do kukurydzy, uruchomić wspornik zabezpieczający kanał, zaciągnąć hamulec postojowy, wyłączyć kombajn, wyjąć kluczyk i zawiesić znak niebezpieczeństwa w kabinie operatora. Nieprzestrzeganie tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Ważne: Nie smaruj żadnej części nowej przystawki kukurydzy. Wszystkie elementy maszyny są w wystarczającym stopniu nasmarowane fabrycznie.

Poniższa tabela smarowania jest zalecana w normalnych warunkach.

11.4.1 KONTROLA OLEJU PRZED SEZONEM

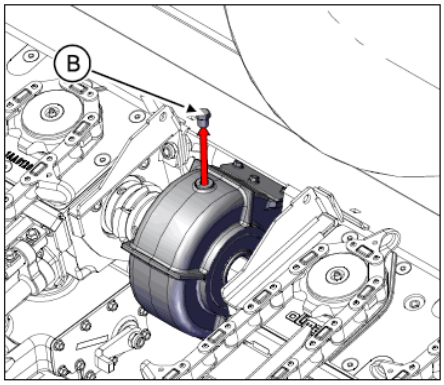
Przekładnia pośrednia
Przed sezonowym uruchomieniem sprawdzić poziom oleju w przekładni pośredniej. *Podnieś całkowicie przystawkę do kukurydzy* i wyjmij korek otworu kontrolnego (A). Jeśli to konieczne, dolej olej. Wyjmij korek wlewu oleju (B).



Rodzaj środka smarnego: Mobil SHC 634

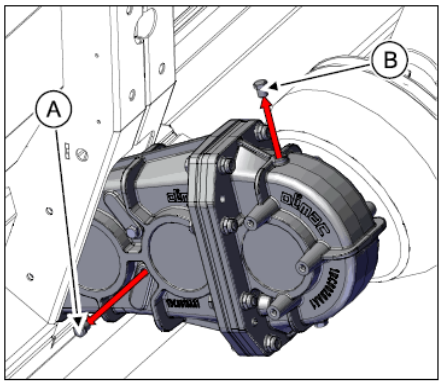
Ilość: 1,5l

Niebezpieczeństwo: Po podniesieniu przystawki do kukurydzy uruchom podporę dla podtrzymania bezpieczeństwa kanału. Niezastosowanie się do tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



Przekładnia o wysokiej wydajności - specjalna

Przed sezonowym uruchomieniem sprawdzić poziom oleju w specjalnej przekładni. *Podnieś całkowicie przystawkę do kukurydzy* i wyjmij korek otworu kontrolnego (A). Jeśli to konieczne, dodaj olej. Wyjmij korek wlewu oleju (B).

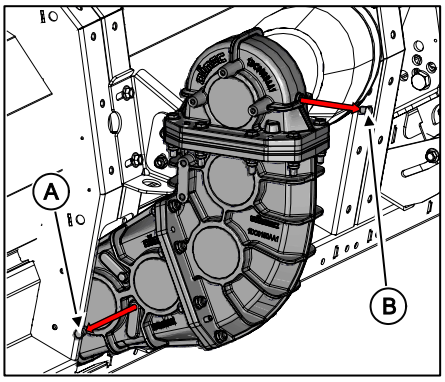


Rodzaj środka smarnego: Mobil SHC 634

Ilość: 2,1l

Przekładnia specjalna – napęd w górze (jeśli maszyna jest w taki wyposażona)

Niektóre modele kombajnów wymagają instalacji **wysokiej skrzyni ochrony przekładni**, aby zapobiec nadmiernym kątom wału kardana. Przed rozpoczęciem sezonu sprawdź poziom oleju. *Podnieś całkowicie przystawkę do kukurydzy* i wyjmij korek otworu kontrolnego (A). Jeśli to konieczne, dodaj olej. Wyjmij korek wlewu oleju (B).

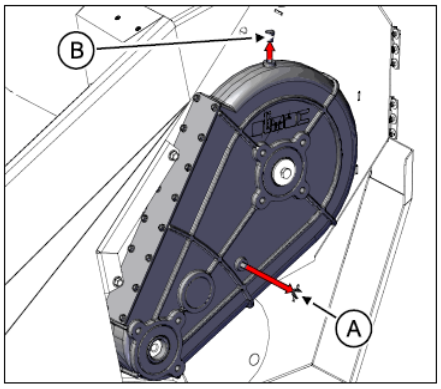


Rodzaj środka smarnego: Mobil SHC 634

Ilość: 2,1l

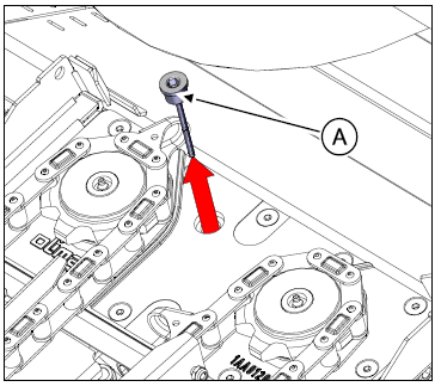
Przekładnia napędu ślimaka

Przed sezonowym uruchomieniem sprawdzić poziom oleju w przekładni napędu ślimaka. *Opuść przystawkę do kukurydzy* do pozycji roboczej i wyjmij korek otworu kontrolnego (A). Jeśli to konieczne, dodaj olej. Wyjmij korek wlewu oleju (B).



Przekładnia główna rzędów

Przed rozpoczęciem sezonu sprawdź poziom oleju w głównej skrzyni biegów rzędów. *Opuść przystawkę do kukurydzy* do pozycji roboczej i wyjmij prętowy wskaźnik poziomu oleju (A) w każdym rzędzie. Olej musi znajdować się między znakami maksimum i minimum na bagnetowym wskaźniku poziomu (A).



Rodzaj środka smarnego: Mobil SHC 634

Ilość: bez rozdrabniacza: 2,9l

Rozdrabniacz 1-krotny: 5,3l

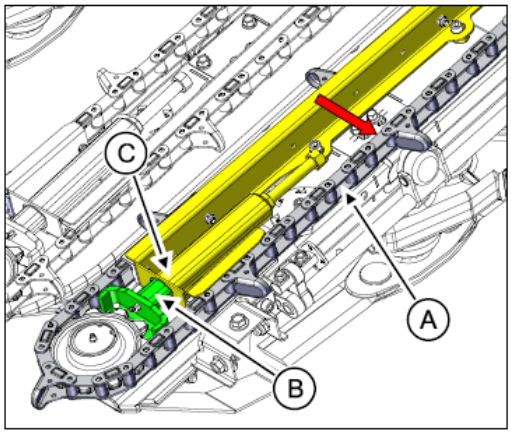
Rozdrabniacz 2-krotny: 5,7l

11.4.2 NASTAWA/KONTROLA PRZED SEZONEM

Naciąganie łańcuchów noskowych.

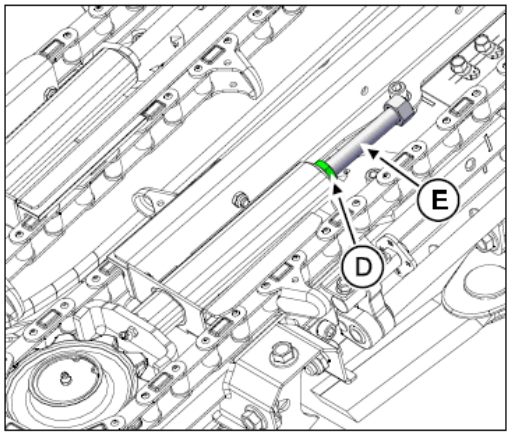
Przed sezonem należy sprawdzić naciąg łańcuchów noskowych (A).

Kontrola:



1. Pociągnij łańcuch (A) na zewnątrz jak pokazuje czerwona strzałka, aż widełki (B) dotkną gruntu
2. Zaznacz widełki (B) w punkcie, w którym wchodzi do prowadnicy łańcucha (C)
3. Puść łańcuch i zmierz odległość między wykonanym znakiem z kroku 2 a prowadnicą łańcucha (C)
    a. Odległość między znakiem a prowadnicą łańcucha musi wynosić od 6 mm do 8 mm

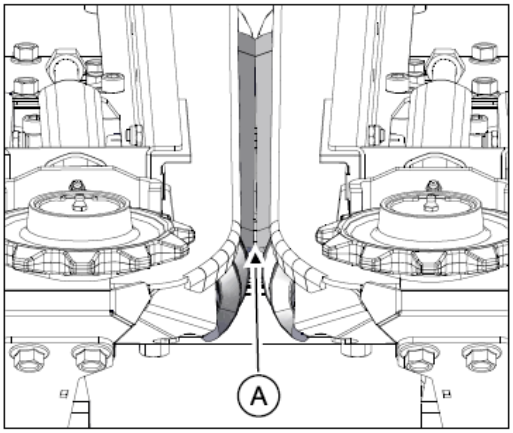
Nastawa:



1. Poluzuj nakrętkę (D)
2. Pociągnij lub poluzuj śrubę napinającą (E)
    a. Dokręcanie: Silniejsze napięcie łańcucha
    b. Luzowanie: mniejsze napięcie łańcucha
3. Sprawdź napięcie łańcucha ponownie jak powyżej ponownie
4. Po uzyskaniu prawidłowego naciągu łańcucha dokręć nakrętkę (D)

<u>Punkt chwytu przez walce zrywające</u>

Przed sezonowym uruchomieniem należy sprawdzić odległość między nożami (A), aby zapewnić prawidłowe działanie. Patrz rozdział 10

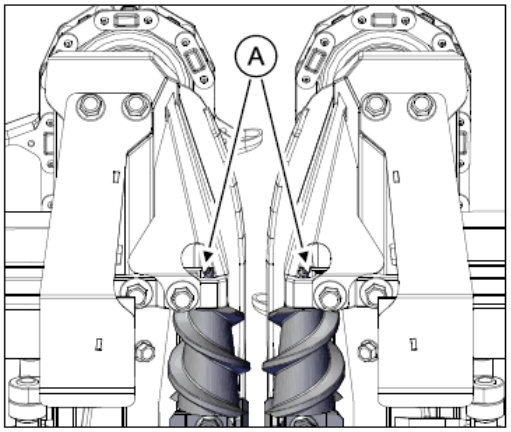


11.5 PO20 GODZINACH PRACY

Niebezpieczeństwo: Przed smarowaniem i serwisowaniem jakichkolwiek części przystawki do kukurydzy należy uruchomić wspornik zabezpieczenia kanału, zaciągnąć hamulec postojowy, wyłączyć kombajn, wyjąć kluczyk i zawiesić znak ostrzegawczy w kabinie operatora w sposób widoczny. Niezastosowanie się do tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

11.5.1 SMAR STAŁY / SMAROWANIE PO 20 GODZINACH

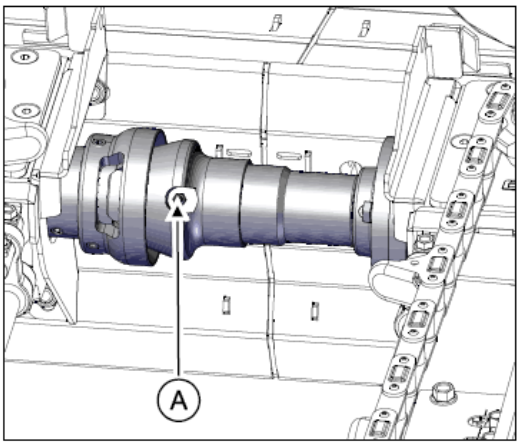
Walce zrywające (wciągające łodygi)



Nasmarować wałki napędowe zrywających (A) co 20 godzin użytkowania. Zaleca się nasmarować przystawkę do kukurydzy pod koniec dnia, gdy WALCE TE dojrzewające są jeszcze ciepłe. Pompuj smar do smarowniczek, aż smar wyjdzie z walców zrywających.

Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar

Składane sprzęgło wału napędowego (tylko dla składanych przystawek do zbioru kukurydzy)



Nasmarować składane sprzęgło wału napędowego (A) po każdych 20 godzinach użytkowania.

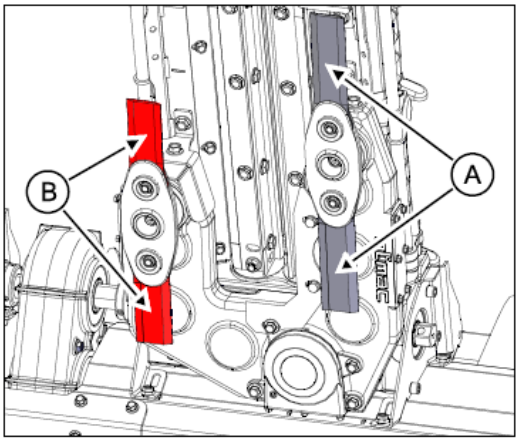
Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar

Ważne: Pompuj smar do skrzyni biegów, aż zobaczysz, że wychodzi. To sprzęgło wymaga dużej ilości smaru.

11.5.2 NASTAWA / KONTROLA PO 20 GODZINACH PRACY

Nóż rozdrabniacza (jeśli jest)

Sprawdzaj obracające się noże tnące (A) po każdych 20 godzinach użytkowania.



Kontrola:

Sprawdź obrotowe noże tnące (A) i (B) pod kątem możliwych uszkodzeń lub nadmiernego zużycia. Jeśli zauważysz jakiekolwiek uszkodzenia, zawsze wymieniaj ostrza parami.

Ważne: Zawsze wymieniaj uszkodzone lub uszkodzone ostrza parami W przeciwnym razie ryzykujesz uszkodzenie niszczarki podwozia.

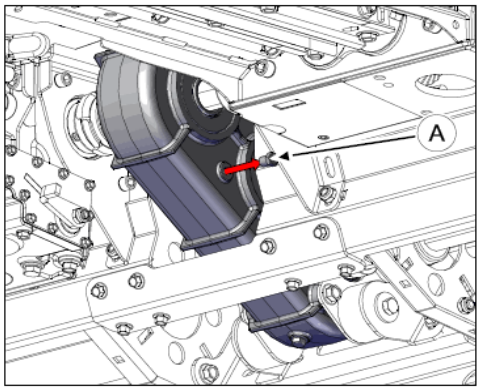
Ważne: W modelach z 2-krotnym rozdrabniaczem wolno obracające się noże (B) są czerwone i krótsze niż noże szybko obracające się.

11.6 PO 100 GODZINACH PRACY

Niebezpieczeństwo: Przed smarowaniem i serwisowaniem jakichkolwiek części przystawki do zbioru kukurydzy należy uruchomić wspornik zabezpieczenia kanału, zaciągnąć hamulec postojowy, wyłączyć kombajn, wyjąć kluczyk i zawiesić znak ostrzegawczy w kabinie operatora w sposób widoczny. Niezastosowanie się do tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

11.6.1 PO 100 GODZINACH PRACY – KONTROLA STANU OLEJU

Przekładnia pośrednia

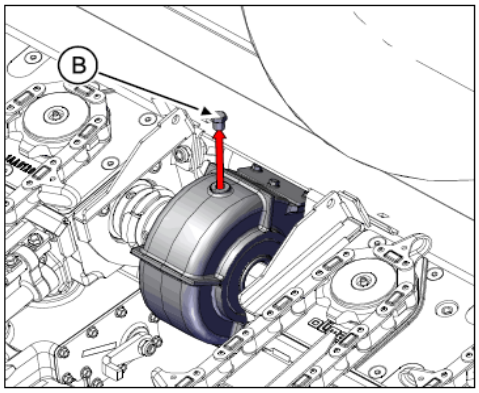


Po każdych 100 godzinach użytkowania sprawdź poziom oleju w przekładni pośredniej. *Podnieś całkowicie przystawkę do kukurydzy* i wyjmij korek otworu kontrolnego (A). Jeśli to konieczne, dodaj olej. Wyjmij korek wlewu oleju (B).

Rodzaj środka smarnego: Mobil SHC 634

Ilość: 1,5l

Niebezpieczeństwo: Po podniesieniu przystawki do zbioru kukurydzy uruchom podporę dla podtrzymania bezpieczeństwa kanału. Niezastosowanie się do tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



Główna przekładnia rzędów

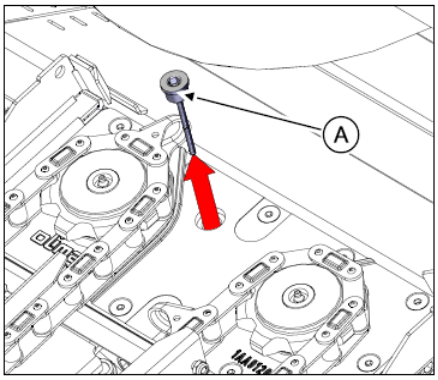
Po każdych 100 godzinach użytkowania sprawdź poziom oleju w przekładni głównej rzędów. *Opuść przystawkę do kukurydzy do pozycji roboczej* i wyjmij **bagnetowy wskaźnik poziomu (A)** w każdym rzędzie. Olej musi znajdować się między znakami maksimum i minimum na wskaźniku poziomu (A).

Rodzaj środka smarnego: Mobil SHC 634

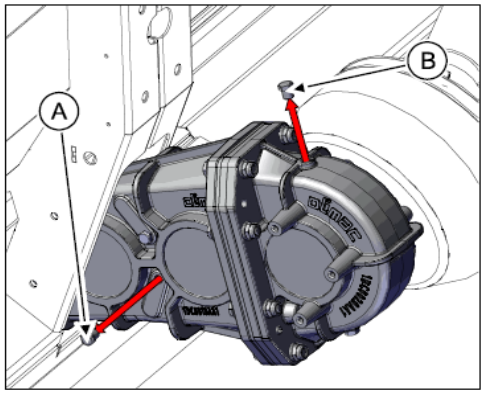
Ilość: bez rozdrabniacza: 2,9l

Rozdrabniacz 1-krotny: 5,3l

Rozdrabniacz 2-krotny: 5,7l



Przekładnia specjalna

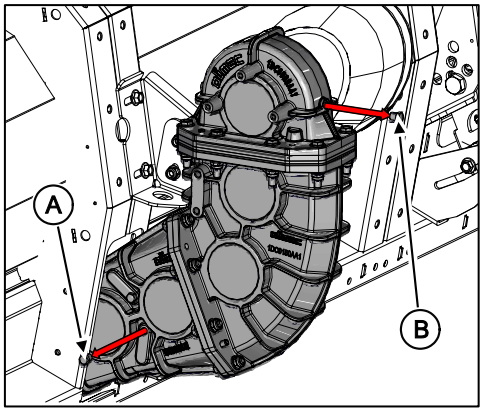


Po każdych 100 godzinach użytkowania sprawdź poziom oleju w obudowie skrzyni biegów. *Podnieś całkowicie przystawkę do kukurydzy* i wyjmij korek z otworu kontrolnego (A). Poziom oleju powinien być na wysokości otworu kontrolnego (A) lub zaledwie poniżej. Jeśli to konieczne, dodaj oleju. Wyjmij korek wlewu oleju w tym celu (B).

Rodzaj środka smarnego: Mobil SHC 634

Ilość: 2,1l

Przekładnia specjalna – Napęd górny (jeśli jest)

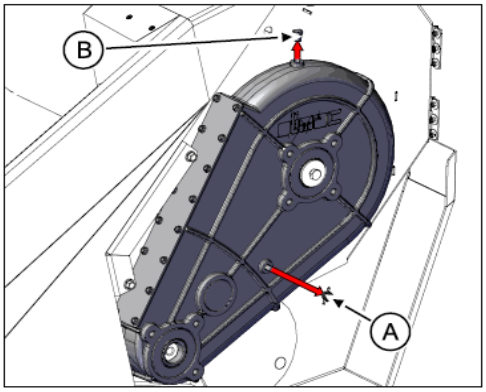


Niektóre modele kombajnów wymagają instalacji **wysokiej skrzyni ochrony przekładni**, aby zapobiec nadmiernym kątom wału kardana. Po każdych 100 godzinach użytkowania sprawdzić poziom oleju w przekładni specjalnej. *Podnieś całkowicie przystawkę do kukurydzy* i wyjmij korek otworu kontrolnego (A). Jeśli to konieczne, dodaj olej. Wyjmij korek wlewu oleju (B).

Rodzaj środka smarnego: Mobil SHC 634

Ilość: 2,1l

Przekładnia napędu przenośnika ślimakowego



Po każdych 100 godzinach użytkowania sprawdzić poziom oleju w przekładni przenośnika ślimakowego. *Opuść przystawkę do kukurydzy do pozycji roboczej* i wyjmij korek (A). Jeśli to konieczne, dodaj olej. Zdejmij korek wlewu oleju(B).

Rodzaj środka smarnego: Mobil SHC 634

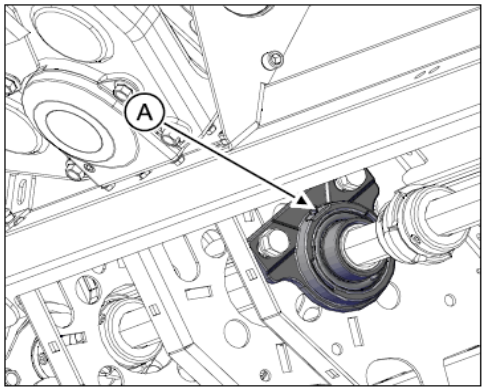
Ilość: 2,5l

11.6.2 SMAR / SMAROWANIE PO 100 GODZINACH PRACY

Łożyskowanie wału

Nasmarować łożysko wału napędowego (A) co 100 godzin. Pompuj smar do punktów smarowania, aż zacznie wypływać.

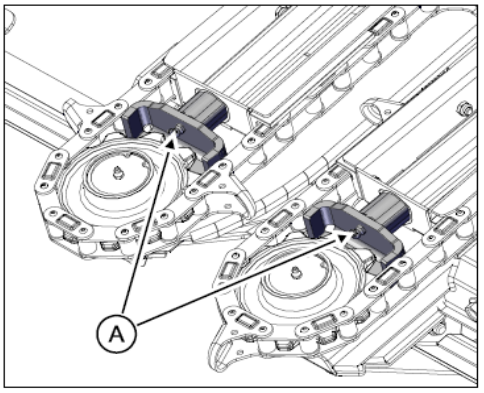
Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar



Napinacze łańcuchów

Nasmaruj łożysko napinacza łańcucha przedniego (A) co 100 godzin. Pompuj smar do punktów smarowania, aż wypłynie.

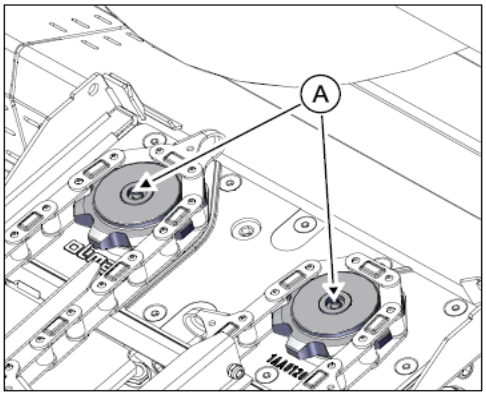
Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar



Kola łańcuchowe łańcuchów

Nasmaruj szpule łańcucha zębatego (A) co 100 godzin. Wpompuj małą ilość smaru. 20 g na panew wystarczy

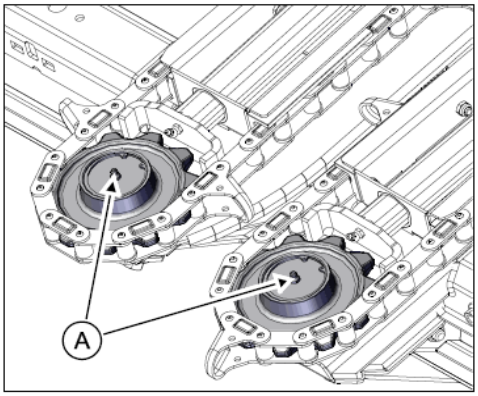
Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar



Przekładnia zębata łańcuchów noskowych

Przesmarować przekładnię zębatą łańcuchów noskowych (A) co 100 godzin. Pompuj smar do punktów smarowania, aż wystąpi.

Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar

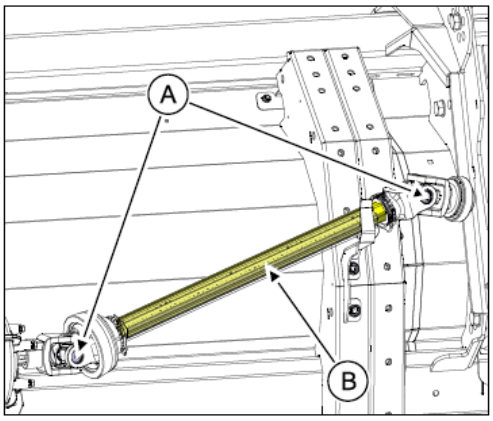


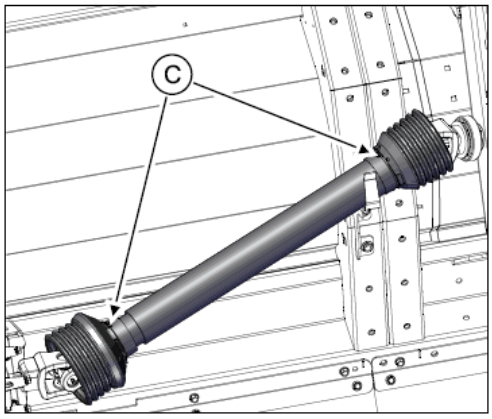
Wały Cardana

Smarować przeguby wału przegubowego (A) co 100 godzin, a wałek (B) i plastikowe osłony (C) na wałach Cardana po każdych 50 godzinach użytkowania. Sprawdź, czy przesuwna teleskopowa część wału obraca sie swobodnie.

Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar

Uwaga: *Pokrywa wału kardana na rysunku po lewej stronie została usunięta dla łatwości zrozumienia*





Regularnie sprawdzaj wały przegubowe i ich osłony pod kątem ich uszkodzeń i regularności. Możliwe osłony urządzeń ochronnych urządzenia muszą być odpowiednio zamknięte.

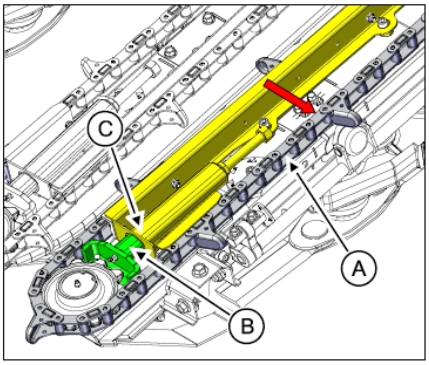
11.6.3 NASTAWA / KONTROLA PO 100 GODZINACH PRACY

Napięcie łańcuchów noskowych

Przed sezonowym uruchomieniem sprawdź napięcie łańcuchów noskowych (A).

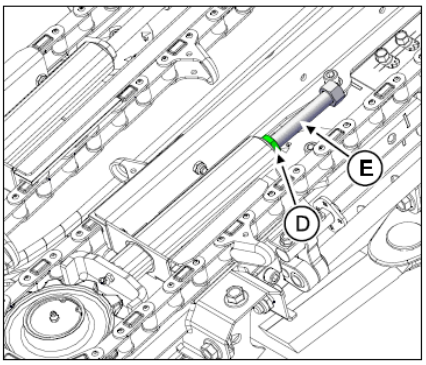
Kontrola:

1. Pociągnij łańcuch (A) na zewnątrz jak pokazuje oznaczonej czerwoną strzałka, aż zaczep (B) dotknie ziemi
2. Zaznacz widełki (B) w punkcie, w którym wchodzi do prowadnicy łańcucha (C)
3. Zwolnij łańcuch i zmierz odległość między znakiem z kroku 2 a prowadnicą łańcucha (C)
    a. Odległość między wykonanym znakiem a prowadnicą łańcucha musi wynosić od 6 mm do 8 mm



Nastawa:

5. Poluzuj nakrętkę (D)
6. Dokręć śrubę napinającą (E) lub poluzuj ją
    a. Dokręcanie: Silniejsze napięcie łańcucha
    b. Poluzuj: mniejsze napięcie łańcucha
7. Ponownie sprawdź napięcie łańcucha, jak powyżej, a po uzyskaniu prawidłowego naciągu łańcucha dokręć nakrętkę (D)



11.7 PO 250 GODZINACH PRACY LUB RAZ DO ROKU

Niebezpieczeństwo: Przed smarowaniem i serwisowaniem jakichkolwiek części przystawki do kukurydzy należy uruchomić wspornik zabezpieczenia kanału, zaciągnąć hamulec postojowy, wyłączyć kombajn, wyjąć kluczyk i zawiesić znak ostrzegawczy w kabinie operatora w sposób widoczny. Niezastosowanie się do tego może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Ważne:, Ponieważ w przystawce do kukurydzy stosowane są oleje w pełni syntetyczne, nie ma potrzeby ich wymiany. Trzeba tylko stan oleju uzupełniać, aż osiągnięty zostanie prawidłowy poziom.

11.7.1 SMAR / SMAROWANIE PO 250 GODZINACH LUB ROCZNIE

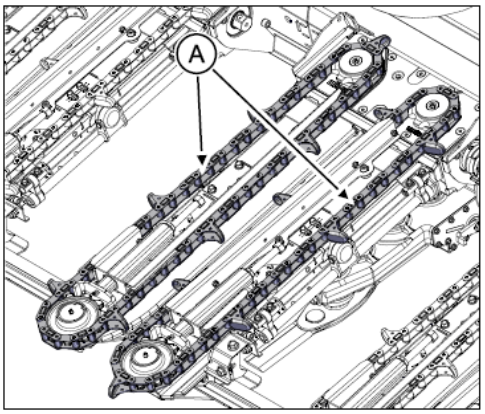
Smarowanie łańcuchów zbiorczych

Niebezpieczeństwo: Nigdy nie smarować łańcuchów przystawki do kukurydzy, podzespołów lub kombajnu zbożowego, gdy są w ruchu.

Ważne: Ponieważ w przystawce do kukurydzy stosowane są oleje w pełni syntetyczne, nie ma potrzeby ich wymiany. Trzeba tylko uzupełniać, aż osiągnięty zostanie prawidłowy poziom oleju.

Nasmaruj łańcuchy noskowe (A) co 250 godzin lub raz w roku. Zaleca się, aby łańcuchy pracowały przez kilka minut przed smarowaniem, aby ułatwić przenikanie oleju między wewnętrznymi sworzniami a tulejami.

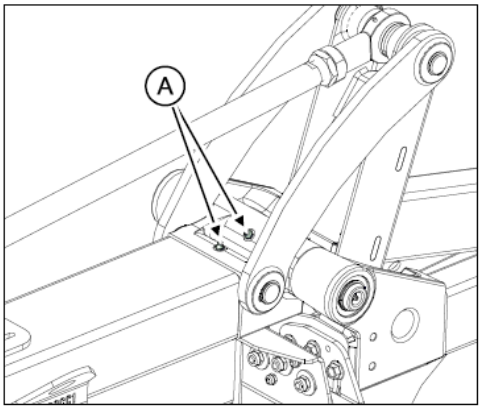
Rodzaj środka smarnego:: SAE 30W olej silnikowy



Mechanizm składania

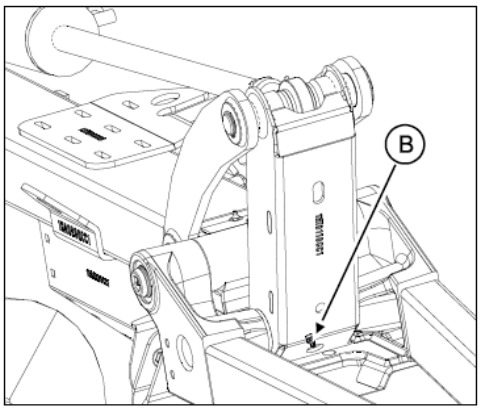
Nasmarować sprzęgi zawiasowe (A) na ramie odlewanej, co 250 godzin lub raz w roku. Pompuj smar do punktów smarowania, aż się przepełni. Jest to wymagane tylko w przypadku przystawki do kukurydzy na zawiasach.

Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar



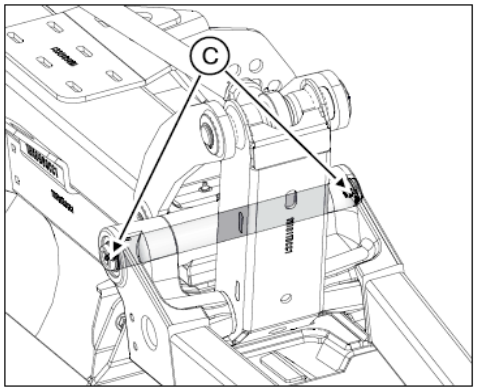
Nasmaruj sprzęgła zawiasowe (B) na dolnym ramieniu wychylnym, co 250 godzin lub co roku. Pompuj smar do punktów smarowania, aż wypłynie. Jest to wymagane tylko w przypadku składanych przystawek do kukurydzy.

Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar



Nasmaruj sprzęgi składane (B) na głównym sworzniu co 250 godzin lub raz w roku. Pompuj smar do punktów smarowania, aż się przepełni. Jest to wymagane tylko w przypadku składanych przystawek do kukurydzy. zawiasach.

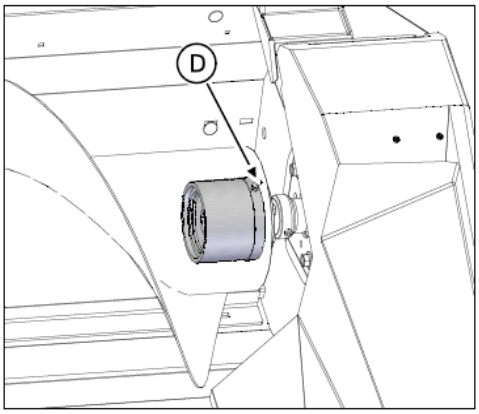
Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar



Sprzęgło ślimaka

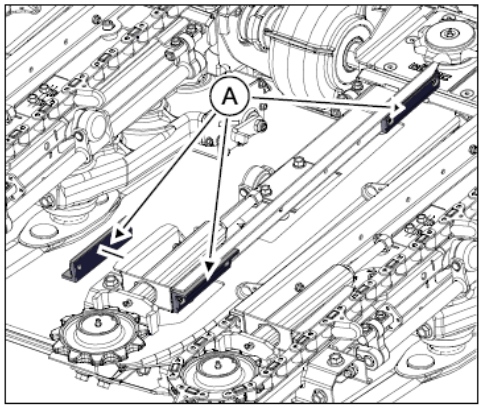
Nasmaruj sprzęgło ślimaka (D) co 250 godzin lub raz w roku. Wszystkie przystawki do kukurydzy z jednym przenośnikiem ślimakowym mają sprzęgło po lewej stronie. Wszystkie przystawki do kukurydzy z podwójnym lub oddzielnym ślimakiem mają sprzęgło po obu stronach, lewej i prawej. Pompuj tylko odrobinę smaru, wystarczy 30 / 40g.

Rodzaj środka smarnego: Mobilux EPO smar



11.7.2 NASTAWA / KONTROLA PO 250 GODZINACH LUB CO ROKU

Prowadnica łańcucha



Sprawdź zużycie prowadnicy łańcucha (A) co 250 godzin lub co roku. Jeśli zauważysz nadmierne zużycie, wymień ją. Każdy łańcuch ma w sumie trzy prowadnice łańcuchowe.

Kontrola:

Sprawdź, czy szerokość prowadnicy łańcucha jest odpowiednia, zwłaszcza na brzegach, gdzie łańcuchy do prowadnicy łańcucha wchodzą i z niej wychodzą. Jeśli zauważysz nadmierne zużycie, wymień je. Każdy łańcuch ma w sumie trzy prowadnice łańcuchowe.

12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Większość problemów z przystawką do zbioru kukurydzy wynika z niewłaściwych ustawień. Poniższa lista analiz błędów pomoże ci wybrać możliwą przyczynę i zasugerować zalecane środki zaradcze.
Podczas procesu rozwiązywania problemów upewnij się, że ich przyczyna nie jest inna, w zależności od tego, gdzie miało to miejsce.

Aby pomóc Ci w ustawieniu właściwej prędkości przystawki do zbioru kukurydzy, otrzymasz wykres skrzyni biegów / tabele od dealera Drago GT.

SYMPTOM	PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Utrata kukurydzy na polu przez przednią część przystawki do kukurydzy	Niewłaściwe nachylenie przystawki do zbioru kukurydzy	Dostosuj nachylenie przystawki do zbioru kukurydzy Zalecany kąt roboczy: **• Przystawki do zbierania kukurydzy bez rozdrabniacza 1 7 ° -23 °** **• Przystawki do zbierania kukurydzy z rozdrabniaczem 21 ° -23 °**
	Nadmierna prędkość przystawki do kukurydzy	Zmniejsz prędkość pobierania kukurydzy, zmieniając przełożenie lub spowalniając zmienną prędkość kanału w kombajnie (jeśli jest na wyposażeniu). Kukurydza powinna być zbierana przez walec zrywający. **Zalecana prędkość wałka odboczki: 630-700 obr/min**
	Zbyt niska prędkość w polu	Zwiększ prędkość jazdy kombajnu na polu.
	Żniwa na stromych zboczach	Zainstaluj gumę na końcówkach
Strata kukurydzy na polu po bokach przystawki do kukurydzy	Kukurydza powalona	Wysiew nie odpowiadaja rozstawowi rzędów przystawki do kukurydzy.
Trudny zbiór w warunkach suszy	Nieprawidłowy kąt roboczy	Dostosuj kąt przystawki do kukurydzy. Zalecany kąt roboczy: **• Przystawki do zbierania kukurydzy 17 ° -23 ° bez rozdrabniacza** **• Przystawki do zbierania kukurydzy 21 ° -23 ° z rozdrabniaczem**
	Przedni bęben kanału wciągającego w niewłaściwej pozycji do zbioru	Podnieś przedni kanał do wysokości zbioru kukurydzy. Patrz instrukcja kombajnu zbożowego.

	Niezainstalowane blokady urządzenia podnoszącego wirnik (tylko **Case IH**)	Zamontować blokady urządzenia podnoszącego wirnika kombajnu.
	Zbyt duża prędkość przystawki do kukurydzy	Zmniejsz prędkość przystawki do kukurydzy, zmieniając przełożenie przekładni zębatej lub spowalniając zmienną prędkość kanału w kombajnie (jeśli jest w wyposażeniu). Kukurydza powinna być zebrana przez wałki zrywające. **Zalecana prędkość obrotowa wału odboczki: 630-700 obr./min**
	Zbyt niska prędkość przystawki do kukurydzy	Zwiększyć prędkość przystawki do kukurydzy, zmieniając przełożenie skrzyni biegów lub zwiększając prędkość obrotową kanału w kombajnie (jeśli jest w wyposażeniu). Kukurydza powinna być zebrana przez wałki wciągające. **Zalecana prędkość obrotowa wału odboczki: 630-700 obr./min**
	Zamontowana guma na końcówkach	**Usuń gumowe końcówki.**
Przytkanie w przedniej części przystawki do kukurydzy	Poluzowane łańcuchy noskowe	Dostosuj napięcie łańcucha.
	Nieprawidłowy kąt roboczy	Dostosuj kąt przystawki do kukurydzy. Zalecany kąt roboczy: • **Przystawki do zbierania kukurydzy 17 ° -23 ° bez rozdrabniacza** • **Przystawki do zbierania kukurydzy 21 ° -23 ° z rozdrabniaczem**
Odziarnianie na walcach zrywających	Zbyt niska prędkość rzędu zbierania, gdzie kolby kukurydzy ciągną rolki zrywające	Zwiększyć prędkość przystawki do kukurydzy, zmieniając przełożenie skrzyni biegów lub zwiększając nastawną prędkość obrotową kanału w kombajnie (jeśli jest na wyposażeniu). Kukurydza powinna być zebrana przez wałki zrywające. **Zalecana prędkość obrotowa wału odboczki: 630-700 obr./min**
	Zbyt duża prędkość przystawki do kukurydzy	Zmniejsz prędkość pobierania zboża, zmieniając przełożenie skrzyni biegów lub spowalniając zmienną prędkość kanału w kombajnie (jeśli jest w wyposażeniu). Kukurydza powinna być zebrana przez wałki zrywające.

		Zalecana prędkość obrotowa wału odboczki: 630-700 obr./min
	Zużyte ostrza walca obrywającego	Ustaw odległość między łopatkami rolek wciagających. (Patrz rozdział 10.3.2)
	Wyrównanie rzędu obrywania	Zesuń razem rząd pobierania (patrz rozdział 10.5)
	Zużyte płyty obrywające	Wymień płyty obrywające
	Nieprawidłowo ustawione płyty obrywające	Sprawdź ustawienia podstawowe
Zbyt wiele łodyg na wciągającym wlocie do kombajnu (puch)	Zbyt duża prędkość przystawki do kukurydzy	Zmniejsz prędkość przystawki do kukurydzy, zmieniając przełożenie skrzyni biegów lub spowalniając zmienną prędkość kanału w kombajnie (jeśli jest w wyposażeniu). Kaczan kukurydzy ma być zbierany przez walce zrywające. **Zalecana prędkość wału odboczki: 630-700 obr / min**
	Zbyt mała prędkość przystawki do kukurydzy	Zwiększ prędkość przystawki do kukurydzy, zmieniając przełożenie skrzyni biegów lub zwiększając zmienną prędkość kanału w kombajnie (jeśli jest na wyposażeniu). Kaczany kukurydzy winny być zbierane przez rolki zrywające. **Zalecana prędkość wału pośredniego: 630-700 obr / min**
	Zużyte noże walców obrywających	Zbliż ostrza do walców obrywających do siebie lub wymień je. Patrz sekcja 10.3.2.
	Nieprawidłowy kąt roboczy	Dostosuj kąt przystawki do kukurydzy. Patrz rozdział 10.1 Zalecany kąt roboczy: • Przystawki do zbierania kukurydzy 17 ° -23 ° bez rozdrabniacza • Przystawki do zbierania kukurydzy 21 ° -23 ° z rozdrabniaczem
	Zamontowana guma na końcówkach	Usuń gumowe końcówki.
Zbyt duże zużycie energii	Rozdrabniacz łodyg zamontowany	Zużycie energii wzrasta wraz z zamontowaniem rozdrabniacza.

	Zużyte noże HZ	Obrócić / wymienić noże rozdrabniacza łodyg parami.
	Nieprawidłowy kąt roboczy	Dostosuj kąt przystawki do kukurydzy. Patrz rozdział 10.1 Zalecany kąt roboczy: **• Przystawki do zbierania kukurydzy 17 ° -23 ° bez rozdrabniacza** **• Przystawki do zbierania kukurydzy 21 ° -23 ° z rozdrabniaczem**
Słabe cięcie łodygi	Nieprawidłowy kąt roboczy	Dostosuj kąt przystawki do kukurydzy. Patrz rozdział 10.1 Zalecany kąt roboczy: **• Przystawki do zbierania kukurydzy 17 ° -23 ° bez rozdrabniacza** **• Przystawki do zbierania kukurydzy 21 ° -23 ° z rozdrabniaczem**
	Zbyt niska prędkość przystawki do zbioru kukurydzy	Zwiększ prędkość przystawki do kukurydzy, zmieniając przełożenie skrzyni biegów lub zwiększając zmienną prędkość kanału w kombajnie (jeśli jest na wyposażeniu). **Zalecana prędkość wału pośredniego: 630-700 obr / min**
	Zużyte noże HZ	Obrócić / wymienić ostrza rozdrabniacza łodyg parami.
	Zbyt duża prędkość przystawki do kukurydzy	Zmniejsz prędkość kombajnu na polu.
Uszkodzenie końcówek	Nieprawidłowy kąt roboczy	Dostosuj kąt przystawki do kukurydzy. Patrz rozdział 10.1 Zalecany kąt roboczy: **• Przystawki do zbierania kukurydzy 17 ° -23 ° bez rozdrabniacza** **• Przystawki do zbierania kukurydzy 21 ° -23 ° z rozdrabniaczem**
	Pochylenie śrub regulacyjnych (w dolnej części kaptura, gdzie końcówki są prowadzone) jest nieprawidłowo ustawione.	Ustawić nachylenie końcówek poprzez obrócenie śrub regulacyjnych. Patrz rozdział 10.2.
Części, które owijają się wokół walców zrywających	Zużyte ostrza walca zrywającego	Ustaw odległość między nożami walców zrywających. Patrz sekcja 10.3.2 i 10.5.

	Nieprawidłowo wyregulowane przeciw-ostrze walców zrywających	Dostosuj odległość między walcem rolką zrywającą a obcinarką. Patrz sekcja 10.4

Jeśli maszyna jest zatkana, operator musi postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Włączyć bieg wsteczny silnika głównego i cofnąć się o kilka metrów
- Obróć kombajn tak, aby nadmiar materiału został rozładowany
- Jeśli wymagana jest interwencja ręczna, operator musi ustawić maszynę na poziomej powierzchni, odłączyć silnik kombajnu, włączyć urządzenie awaryjne i podczas pracy z przedmiotami nosić rękawice.

W przypadku defektów mechanicznych przed jakąkolwiek naprawą napęd wałem kardana musi być wyłączony.

13. WYKAZ NORM ODNIESIENIA

Przedmiotowa maszyna została zbudowana zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42 / CE.

14. UTYLIZACJA I ZŁOMOWANIE SIĘ MASZYNY

Zutylizuj maszynę i jej komponenty zgodnie z obowiązującymi przepisami i, jeśli to możliwe, oddziel materiał.

Podejmij niezbędne środki ostrożności, aby olej, który znajduje się w maszynie nie dostał się do środowiska, ponieważ jest on bardzo szkodliwy dla niego. Postępuj zgodnie z przepisami prawnymi dotyczącymi pozbywania się maszyny.

15. KOPIA DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE

Następuje kopia deklaracji zgodności UE przygotowana przez projektanta.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Przetłumaczono na język niemiecki

OLIMAC s.r.l.
Via Cuneo, 41 12040 Margarita
(CN)

Producent oświadcza, że maszyna:

PRZYSTAWKA DO ZBIORU KUKURYDZY

MODEL: DRAGO GT
SERIE:
NUMER: ROK PRODUKCJI:

Do którego odnosi się to oświadczenie i które zgadza się z następującym przepisem prawnym:

Dyrektywa Unii Europejskiej 2006/42 / CE w sprawie bezpieczeństwa maszyn Stwierdzono również, że osoba upoważniona do tworzenia podręcznika maszyn technicznych jest:

OLIMAC s.r.l., Via Cuneo, 41 – 12040 Margarita (CN)

Margarita

Kierownik przedsiębiorstwa